大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千九百一十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

滋補水鴨精

滋補水鴨精・飲落先知醒

・本品滋補・
男界虧損・女界不調・產後體弱
病後欠補・血氣兩虧・老人畏寒

國貨公司・藥行・超級市場有售
總經銷處：健民醫藥有限公司
電話：5-400144

副省長何郝炬赴京匯報災情

四川水災損失11億美元

死七百人　傷二萬八千人　失蹤五百人
百五十萬人無家可歸　千萬畝作物被淹

【據新華社北京二十五日英文電】當四川省上星期遭受自一九四九年以來最嚴重的洪水襲擊時，有一百五十多萬人無家可歸，七百五十三人死亡，二萬八千一百四十多人受傷，五百五十八人失蹤。

由七月十二日至十五日，洪水造成的財物損失估計達二十億元人民幣（約十一億三千六百萬美元）。有一千萬畝農作物（十五畝等於一公頃）受洪水嚴重影響，其中五分之一受影響地的作物完全被毀。

這些數字以及其他數字，由四川省副省長何郝炬列舉出來。他於七月二十二日向副總理萬里、姚依林和楊靜仁匯報洪水災情。

國務院領導人對四川災區廣大人民群眾表示親切的慰問，對四川黨政軍各級幹部在抗洪救災中奮不顧身搶救人民生命財產的英勇行為表示讚揚。

萬里副總理說，四川要千方百計地自力更生，生產自救，國務院各有關部門要千方百計地支援四川。

洪水於七月十八日開始退卻。

由七月十二日至十五日，傾盆大雨侵襲四川省，在約三萬八千平方公里的地區內，二十四小時內降雨量一百到四百毫米。當各大河流泛濫時，有五十一個縣以上的城市先後被淹，其中包括省會成都和西南最大工業中心重慶。

逾千間工廠遭水淹停產

副省長何郝炬列舉的其他事實如下：

——有九萬多個生產隊，二千多萬農村人口受災。

——有一百二十八萬二千間房屋倒塌。

——八十條公路幹線和四百八十二條縣以上的公路全部沖斷。

——成渝、寶成和成昆鐵路的交通中斷了十天至二十天。

——有一千七百五十四間工廠發生水浸，要停止生產。

曾被洪流沖出百里的四川「抗洪八勇士」　這是四川省遂寧縣河東公社三大隊的「抗洪八勇士」。這八名社員為搶救集體財產，冒着生命危險，被洪水沖出五十多公里。他們是（前排左起）唐玉平、周曉華、杜元珍；（後排左起）王永富、鄭世友、蔣英彬、彭榮生、謝洪君。（新華社照片）

西北最大鉛鋅礦 廠壩礦着手開發
探明儲量三百八十萬噸

【新華社蘭州二十五日電】甘肅省人民政府最近決定，立即着手開發中國西北最大的鉛鋅礦——廠壩鉛鋅礦。

廠壩鉛鋅礦位於甘肅省南部山區的成縣境內，已探明的儲量是三百八十萬噸，遠景儲量有一千萬噸。礦藏集中，品位較高，開採條件也比較好。

港澳區粵人大代表在穗匯報視察情況
兩特區建設確有成就 總體規劃佈局應合理
盼早日公佈有關法例細則抓緊電訊公路建設培養人材

【本報記者王俊廣州二十五日專電】港澳地區的廣東省人民代表孫城曾、馬廷棟、司徒輝、高振東、饒不辱、楊奇、邱成章、許東亮、唐星樵，本月二十日到二十三日分組在深圳、珠海兩個經濟特區視察，今（二十五）日上午在廣州向廣東省人大常委會匯報視察情況。

廣東省人大常委會主任李堅真，副主任鍾明、吳賡英等聽取了匯報。在座的有省人大常委會副秘書長莫福枝、陳天彬、何文。

當時在座的還有廣東省副省長、中共深圳市委第一書記梁湘，廣東省副省長曾定石，廣東省對外經委副主任王奇，廣東省公安廳副廳長張建南，中共珠海市委書記、珠海市長吳健民等。

代表們在匯報中充分肯定深圳、珠海兩個經濟特區的建設成就。代表們對深圳經濟特區已有一批投資和補償貿易項目開始生產或即將投入生產，對珠海經濟特區經過整頓後，香洲毛紡廠質量符合標準，產量也有提高，這都是值得高興的。

他們還認為深圳經濟特區的大小梅沙遊覽區、澳門石景山旅遊中心是很好的旅遊區，是很有發展前途的。他們並讚揚深圳、珠海兩個經濟特區的領導人能幹，從香港來的和本地的工程技術人員和工人，具有工作能力。

他們對深圳、珠海兩個經濟特區提出的意見，包括特區應有合理佈局的總體規劃，希望早日公佈有關法例的細則，同時進一步改進邊防出入境，在「三通一平」方面應特別抓緊公路建設和電訊建設，以及培養人材等。

聽取了人大代表的匯報後，省人大常委會副主任鍾明說，省人大常委會將在八月間召開常委會專門研究貫徹廣東、福建兩省經濟特區工作會議的精神，以加快經濟特區的發展。

梁湘談下半年工作 建特區非特區分界線
設立新機構 精簡舊機構 提高工作效率
立法和條例公佈後還將訂細則

廣東省副省長、中共深圳市委第一書記梁湘說，代表們所提的意見都是很好的。他說，不久前國務院召開廣東、福建兩省經濟特區工作會議，總結了兩省四個經濟特區的經驗，確定了特區的性質、範圍、方向，明確了特區的一系列政策。中共六中全會的精神和兩省經濟特區會議的決定，得到廣大人民和港澳同胞、海外華僑的支持，經濟特區的工作將會有很大的發展。

外貿權等十措施已經國務院批准

梁湘說，對於辦特區以前，認識是並不一致的，現在統一了認識。廣東辦特區兩年多來實行特殊政策、靈活措施、開放政策、權力下放，證明發展快，效果好，特區經濟發展，市場繁榮，治安穩定，生活改善，證明中央對辦特區的決策是英明的、正確的。

他說，世界上有七十五個國家已經辦起三百五十個特區。我們的特區和資本主義國家的特區是不一樣的，我們是社會主義經濟領導下的國家。深圳經濟特區是綜合性的特區，跟資本主義國家的自由貿易區也是不一樣的。

在談到具體政策時，梁湘說，國務院已經批准了經濟特區的十條措施，包括海關對特區的生產資料、生活用品，[illegible]及高級化粧品[illegible]稅外，其他一律[illegible]，簡化出入境手續，[illegible]及勞動工資問題、外貿權和商業權問題、金融貨幣問題、國家企業引進外資問題等等，都有明確的規定。

梁湘並談到今年下半年深圳特區的工作，首先是新機構的設立和原有機構的精簡，提高工作效率，建立特區和非特區的分界線，在立法和條例公佈後還將制定細則，做到有法可依。他說，代表們提出的關於交通問題和精神文明那都是很對的。下半年將加緊進行。

曾定石副省長說，代表們在視察深圳、珠海兩個經濟特區後，所提的意見很寶貴、很重要、很積極。廣東、福建兩省經濟特區工作會議肯定對外工作活動的成績，總結經驗，採取措施，繼續前進，方向是明確的，今後將更加開放，政策將更加放寬，工作更加放手，加快特區發展，並為我國的經濟體制改革提供經驗。

京人口已九百萬 將訂新節育措施

【法新社北京二十五日電】北京當局計劃禁止夫婦生第二個孩子，設法防止首都出現一次新的人口爆炸。

北京人口已達九百萬人，年輕人的比例很大，而且正進入婚齡。

官方人士沒有透露新措施的詳細情形，但預料與其他中國省份訂立的辦法相同，生第二個孩子的父母要罰款。

據今年省份報紙的消息說，特別是在有八百萬人口的中國第二大城市天津，罰款額非常高，佔父母各人薪金的百分之十。

直到最近，這些措施只限制中國的父母生第三名子女。

上海雜誌有此建議
國內企業應合作 互引進先進技術

【中國新聞社上海二十五日電】七月二十日出版的一期《世界經濟導報》上發表的一篇文章，主張國內企業與企業之間，地區與地區之間，互相引進先進的技術。

中國東部沿海地區的城市上海、天津、廣州、大連、青島，經濟文化比較發達，對外交往也比較多。而內陸地區欠發達，以工業全員勞動生產率為例，上海大約比全國平均水平高出一倍半，如果全國都能達到或接近這個水平，將能挖掘出巨大的經濟潛力。

江蘇儀徵化纖總廠 獲國務院批准續建
去年列為停緩建項目 設備引自西德

【新華社南京二十五日電】去年被列為停緩建項目的江蘇儀徵化纖總廠，最近被國務院批准繼續建設。

國務院批准繼續興建的工程，包括滌綸一分廠和相應的供電、供水、交通、通訊等公共配套工程。

江蘇儀徵化纖總廠設計能力為四十八萬噸聚酯，是一九七八年紡織工業部和西德廠商簽訂合同興建的重大引進項目，繼續建設的第一分廠，年產十八萬噸聚酯，每年可向國內紡織工業提供十八億米化纖布的生產原料。

目前，從西德引進的第一分廠聚酯裝置已全部運到現場，預計工程將在一九八四年建設安裝完畢，投入試生產。

黃華昨分別會見 阿根廷等國大使

【據新華社北京二十五日英文電】中國國務院副總理兼外長黃華，今天在北京分別會見阿根廷大使赫克托・薩布瓦、希臘大使留拉夫和幾內亞大使塞里奧・哈比卜・戴里奧。

滬郊計程車 半途可截乘

【路透社北京二十五日電】據當地報紙說，旅客現在可以在上海郊區召喚路過的的士，而不用電召或排隊輪候。

這種服務，在中國可能至少是十五年來的第一次。

《文匯報》說，一家經營小型三輪車的士的公司在徐家匯郊區首創這種做法。

999年期

香港仔廣場

大廈入口及電梯大堂

平台花園

香港仔中心

最後一期住宅單位，
534呎至655呎，
售價由＄376,200元起

首期半成，建築期內免息

香港仔隧道將於本年底通車，無論自駕汽車或乘搭公共汽車來往港島，九龍及新界各地均暢通無阻。
每戶均為三面單邊並設有凸窗向外，視野廣闊，光線充足，設備實用齊全，入伙時無須裝修。

置業安居，買樓保值，香港仔中心是你最佳選擇

洽購處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓（22字）
電話：5-213241-9
香港仔中心上座海堂閣地下售樓處
電話：5-544177（星期六、日照常辦公）

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY
ABERDEEN CENTRE

一周綴語

大水災·葛洲壩·釣魚島

龔耀文

四川自建國來最大水災

上一周，全國都在關心四川洪水過後的災情，以及長江特大洪峯對葛洲壩的威脅。

本月中旬，四川省普降暴雨，山洪暴發，江河猛漲，長江上游幾條幹流——涪江、沱江、嘉陵江都出現了大洪水，洪峯超過了建國以來的最高紀錄，許多地區遭受洪水災害。

災區的範圍，遍及川西、川北、川中，而尤以沱江地區的金堂、資中、內江、富順等地災情最重。

據赴京匯報抗洪救災情況的四川省副省長何郝炬介紹，死亡失蹤共一千三百人，傷二萬八千人，無家可歸者百五十萬人，一千七百多工廠被淹停產。估計城鄉損失約二十億人民幣，合港幣六十億元。

四川是天府之國，目前正是秋收前的重要關頭，受重災的農作物達一千五百萬畝，絕收的面積近二百萬畝。據報道說，省府正在災區農村開展生產自救，採取洗苗，補種、改種一季秋紅薯、秋菜等措施，彌補災區損失。

國家已調撥了大量物資入川，支援四川人民恢復生產，重建家園。目前，受災停產的廠礦企業已有一半以上恢復生產，交通也逐漸復通。

國家支援，川省自救，四川人民抗洪救災成果如何，今年下半年就可以作出判斷。

長江第一壩通過了考驗

建國以來的最大洪峯，在四川為患之後，經過重慶下游的寸灘站，穿三峽，入鄂省，出南津關，來到今年一月才截流合龍、第一期還沒有完全竣工的葛洲壩。

這座大壩因此更加受到中外人士的注意，它能不能經受得起這次特大洪水的考驗，會不會由於它的興建而為下游帶來更大的災害，使人關注。

事實證明，今年一月一次截流便告成功，起了很大作用，給大壩輔助工程搶奪了不少時間。大江的上游和下游圍堰都已按計劃提前完成，二江泄水閘和三江沖沙閘都可正常運行，這就具備了泄洪渡汛的條件。在工地的統一防汛指揮機構部署下，全部閘門順利開啓，保證了每秒七萬二千立方米流量的洪峯順利通過大壩。

目前，葛洲壩已經恢復到正常景象，上下客輪分別通過船閘，駛往重慶、漢口。中國人自己設計，自己建造的長江第一壩，勝利地通過了考驗。

經過葛洲壩，洪峯來到險要的荊江河段。荊江大堤保護着江漢平原八百萬畝農田，並且有荊江分洪地區，在必要時分洪，以策下游的武漢三鎮的安全。這一次，由於荊江地區沿岸抗洪成功，而長江中游雨量不大，無須在南岸分洪。在四川糧倉受災之際，另一個穀倉——江漢平原安全得保，而華中工業重鎮武漢市亦告平安，可說是不幸中之大幸。

上半年建成的二十個工程

昨天的消息說，去年已經被列為停緩建項目的儀徵化纖總廠，最近經國務院批准繼續建設。

這座工廠座落在江蘇鎮江市的對面，是由西德引進的重點項目。它的第一分廠在三年後建成之後，每年可向國內紡織工業提供十八億米化纖布的生產原料。

這項報道，一方面說明了停緩建項目並不等於永遠下馬，而是在國家財政力所能及的情況下，把緩建的項目繼續建設；另一方面則說明，國家的建設方針現在很是明確，與能源、輕紡有關的項目都在優先考慮之列。

目前，全國經濟在調整之中，基本建設縮短了戰線，但這並不等於基建工作已經完全停止。今年上半年，全國有十個大中型工程和十個單項工程順利建成投產，這與集中力量、全力攻關有關。

已經建成的工程，有四處煤礦礦井，採掘能力共五百萬噸，電力方面有廣東黃埔電廠，廣西惡灘水電廠等五電廠投產，新增裝機容量為四十六萬多千瓦，葛洲壩一號機組為五十七萬千瓦，第三季度可發電。紡織工業方面增加紗錠六萬九千三百錠。輕工業方面則建成了七座糖廠。電視廣播工業方面，上海新建的一條黑白顯像管生產線已投產，每年可產一百六十萬支顯像管。從日本進口設備的陝西彩色顯像管廠已準備試生產。

帕米爾問題及釣魚島問題

在領土問題方面，外交部新聞司發言人在二十二日那一天，一連發表了兩項聲明。一項是針對蘇聯的。因為蘇聯於今年六月十六日與阿富汗簽訂了邊界走向條約，其中涉及中蘇帕米爾爭議地區。

這個地區的國界，老沙皇與清廷在一八八四年界約中曾有規定，其後沙皇違反這一規定，出兵帕米爾，強行佔領了兩萬多平方公里的中國領土。中國歷屆政府從未承認過沙俄和蘇聯對這一地區的佔領和控制。在六十年代的邊界談判時，中國曾多次提及有關帕米爾問題的嚴正立場。

發言人因此指出，蘇聯單方面同第三國簽訂涉及這一爭議地區的條約「是非法的、無效的」，中國方面表示堅決反對。

另一項則針對日本。因為日本曾對我的釣魚島等島嶼進行漁場資源調查。

釣魚島自古以來就是中國領土。由於中日雙方在這一主權問題上主張不同，兩國在關係正常化和締結和約時曾一致同意，把釣魚島問題暫放一放，不採取單方面涉及釣魚島主權問題的行動。

這一次，日本沖繩縣要在中國釣魚島附近及其附近海域進行調查，中國得知後，立即向日本政府提出交涉，要求制止，但日方仍然單方面在七月十一日至十九日前往進行調查。

發言人因此指出，「日方的這一行動違背了中日兩國政府領導人就釣魚島問題表達的一致願望，有損於兩國間的友好關係。」中國政府對日本有關當局的這一行動深表遺憾，要求今後不再重複發生類似情況。

有關領土主權問題，中國政府和人民一向是堅持原則，是非分明的。

巴解重申將遵守停火 促以色列停止新襲擊

再提出中東永久和平解決辦法

巴勒斯坦權利須恢復並在耶路撒冷建都

【美聯社貝魯特二十五日電】巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特星期六重申，巴勒斯坦游擊隊將遵守黎巴嫩南部停火，但他說，「停火並不意味和平」。

阿拉法特在其貝魯特總部附近的地窖會議室舉行記者招待會，向記者發表談話。他說，與以色列的十五天戰爭是重要的「轉折點」。

他說，儘管以色列軍使用美國武器展開襲擊，但游擊隊運動完整無損地生存下來。「我們希望，這會幫助改變那些在白宮的人士的意念」。他說，激烈的戰鬥是另一個證據，即任何力量都不能取消巴勒斯坦。我們巴勒斯坦人在中東方程式上是最重要的數字。

自停火於週五實施以來，曾三次違反停火時，阿拉法特說：「我們會尊敬諾言」和履行停止活動。

但他又說：「停火並不意味和平。要取得和平，我們必須有永久解決辦法，一種考慮到巴勒斯坦權利的合理解決辦法。」

阿拉法特重申其建立以耶路撒冷為首都的巴勒斯坦國的要求，以及難民返回他們國土的權利。

游擊隊的領導人說，由於聯合國秘書長瓦爾德海姆和沙特阿拉伯王儲法赫德的努力而取得停戰協議。當問及他是否得到美國總統特使哈比卜呼籲和平的信件時，他避免回答此問題。

阿拉法特說，要實行長期停火，以色列就得停止其對巴勒斯坦游擊隊及黎巴嫩目標的一切海陸空襲擊。他還說，受以色列支持的哈達德基督教徒民兵不准用來代替以色列的襲擊。他說，由於以色列偵察機持續地在黎巴嫩上空盤旋，巴勒斯坦解放組織將把以色列部隊的一切重新部署，重新集結，重新組織視為違反停火協議的行動。

王室婚禮氣氛漸濃 英人情緒轉向興奮

商人紛紛生產各種紀念品希望賺一筆 已把前些時的經濟種族暴動拋諸腦後

【法新社倫敦二十五日電】際此英國王位繼承人查爾斯王子下星期三與戴安娜·斯潘塞小姐結婚的熱潮漸趨高漲之際，英國人最低限度在這一段時間之內已從國家的經濟和種族動亂等問題轉移了他們的視線。

英國社會各階層的人所表現的興奮情緒，與由於失業、種族緊張和青年暴動所困擾的普通老百姓的實際情況，二者之間形成了強烈對比。

對這次號稱為「本世紀婚姻」備極奢華鋪張的儀式，甚至像布里克斯頓這樣的動亂地區，也引起共鳴的心弦。兩星期前，這裏的櫥窗才被暴動分子所毀，但今天又作出真正的努力，喜氣洋洋地粉飾結彩。

倫敦計劃在三天內將持續不斷的經濟暴動拋諸腦後，沉浸於從莎士比亞和荷里活所描繪出來的壯觀場面。

除了是羅曼蒂克事件外，這次結婚也是大做生意的時候。從T恤到茶杯，英國商人和工匠紛紛生產各式各樣的紀念品，以標誌這一節日。在爭奪電視觀眾方面，它可以與奧林匹克運動會媲美。

不過，遊客可能比當初意料少許多。今天仍可以用二百五十英鎊的「價錢」，租到一個可以觀覽到結婚隊伍經過的河濱地區的房間。

從結婚節日得到好處的一位人士，就是首相戴卓爾夫人。她已看到，在籌備結婚的氣氛下，國內的瘟疫已暫時被人們置諸腦後。

戴卓爾夫人的貨幣主義政策，使她的政府能將通貨膨脹控制下來，但自從她兩年前上任以來，失業人數已增加一倍，達到破紀錄的二百八十五萬人，不僅工黨在野黨，甚至她本人的保守黨的成員，都埋怨她在人民中間引起廣泛的惱怒情緒。不過，戴卓爾夫人可以合理地預期從星期一開始，重新恢復她的形象，因為她將在倫敦會見川流不息的國家元首和政府首腦。

英王儲與未婚妻

這是查爾斯王子與戴安娜小姐的生活照片。他們將於七月二十九日在聖保祿天主教堂結婚。拍攝此照片的是瑪嘉烈公主的離婚丈夫斯諾頓勛爵。（合衆國際社）

美英一場禮儀較量

里根夫人賀婚禮 不向英女王屈膝

是里根作決定 英報廣泛報道

【合衆國際社倫敦二十五日電】里根夫人南茜拒絕在參加英國王室婚禮時向伊利沙伯女王行屈膝禮的決定，星期六被英國各報作廣泛而同情的宣傳。

太陽報說，不向女王行屈膝禮，不鞠躬，而僅是握手的決定「是里根總統與顧問進行了一次高水平的辯論以後他親自決定的。」

但差不多所有的報紙，包括白金漢宮一份聲明都說，「里根夫人希望握手，那已可以了。」白宮禮賓司司長夫人倫諾爾·安南伯格四月在華盛頓向查爾斯王子行屈膝禮時，就已引起了美國人應否向英國王室行此禮的爭論。

抗議糧食短缺削減肉食配給

波蘭有反飢餓遊行

三千人集會宣讀致函總理的決議

【路透社波蘭·庫特諾二十五日電】數百人今天在庫特諾街頭遊行。自從波蘭社會和政治危機於一年前開始以來，這是波蘭第一次發生有組織的反對糧食短缺的抗議行動。

遊行者舉起橫幅，上面寫着「我們厭倦饑餓」和「我們厭倦排隊」等口號。

反飢餓遊行在傾盆大雨下開始，遊行是在全國對糧食短缺日益憤怒和糧食價格擬議提高達百分之四百的背景下舉行。

約三千人在廣場集合，聆聽宣讀一項致總理雅魯澤爾斯基的決議，告訴他波蘭人民不能工作，因為他們要將所有時間用來找尋足夠的糧食。

團結工會全國領導人星期四宣佈，威脅要進行新的罷工，作為迫使當局改變減少肉食分配量百分之二十的決定的途徑。

【法新社華沙二十五日電】據報道說，波蘭政府計劃將食物價格增加一倍或甚至兩倍，並削減業已寥寥可數的肉食配給後，大驚亂今天席捲波蘭。

與憤怒的工人相呼應，報章報道老百姓的評語，報道些措愈來愈多。

蘇國防部長談導彈 誘北約撤銷其部署

聲言蘇聯也準備減少在西部的核武器

【美聯社莫斯科二十五日電】蘇聯國防部長烏斯季諾夫星期六重申，如果北大西洋公約組織撤銷其在西歐部署導彈的新計劃，蘇聯準備減少設在蘇聯西部的「核武器」。

烏斯季諾夫把蘇聯的這一意圖稱為一項反對美國和北大西洋公約組織政策的新行動，對美國在武器談判中的誠意表示懷疑，並譴責美國企圖通過軍備競賽「暗中破壞」東方集團的經濟。

蘇聯《真理報》在一篇冗長的文章裏陳述了烏斯季諾夫關於減少導彈的這一意圖，它與蘇聯領導人勃列日涅夫一九七九年在柏林的提議一致。

蘇聯已經強調，假如北大西洋公約組織同意就一九八三年開始在西歐部署五百七十二枚美國導彈的計劃與蘇聯協商，蘇聯則願意就其能夠攻擊西歐的SS－二〇核導彈問題通過談判解決。相信蘇聯已部署了大約二百枚SS－二〇這樣的核飛彈。

在莫斯科的西方外交家們說，蘇聯並沒有詳細說明關於該項SS－二〇導彈的削減意圖，以及是否包括撤銷該導彈，抑或將減少部署的導彈移往蘇聯其他地方等。

商品減價也難招徠顧客

英國的仲夏，一般比較涼爽，雖時出現酷暑烈日，熱浪高溫。人們普遍認為，這樣的夏天是好過的。但難以度過的，則是英國深陷其中的嚴重而曠日持久的經濟危機。

入夏以來，商店櫥窗醒目的「夏季大減價」的招貼並未招徠多少顧客。人們更關心的，是一九七九年七月開始的英國在第二次世界大戰後所經歷的第七次經濟危機，何時才能到頭，復甦何日才會開始。近半個月來在英國三十幾個城鎮發生的騷亂，以及剛剛公佈的二百八十五萬這一創五十年來最高紀錄的失業數字，都給人們增添了新的不安和憂慮。

一些統計數字表明，在這次波及整個西方世界的經濟危機中，英國首當其衝，遭受的打擊最為嚴重。一九八〇年，英國的國內生產總值下降了百分之三，是戰後降幅最大的一年，工業總產量減少百分之七，其中鋼鐵產量為四十多年來的最低水平。失業人數一年內增加了一百萬，創有失業統計以來的最高紀錄。這些情況說明，保守黨政府上台以來所推行的緊縮銀根，控制貨幣供應量的貨幣主義政策沒有達到預期目標。為了緩和這種狀況，政府在堅持既定方針的基礎上，去年十一月份宣布了一攬子經濟措施，放寬了某些經濟政策的幅度（如銀行最低貸款利率從百分之十七降到百分之十四），調整了財政收支項目。今年三月，政府在公布一九八一——一九八二年財政年度預算時，繼續把抑制通貨膨脹作為首要任務，計劃把貨幣供應量年增長率控制在百分之六——十，公共部門借貸數額規定為一百零五億英鎊。為了彌補財政赤字和資助虧損較大的國營企業，政府又決定大幅度增加北海石油收入稅，銀行暴利稅，以及煙酒稅、汽油稅等各種直接稅和間接稅。此外，政府再次將銀行最低貸款利率從百分之十四降至百分之十二。

英國經濟衰退何時休

——英國經濟半年來的回顧與展望

王文聯

樂觀與悲觀的看法

一些支持貨幣主義政策的經濟學家認為，從當前經濟形勢中已經可以看到若干令人欣慰的有利因素。他們尤其強調今年上半年出現了經濟衰退速度有所減慢的某些迹象。這主要表現在，今年第一季度的國內生產總值比去年第四季度只下降百分之零點五，而去年國內生產總值平均每季度下降百分之一點五，第一季度工業產量的下降幅度大大低於去年同期，通貨膨脹年率已從去年五月的百分之二十一點九下降到今年六月的百分之十一點三，幾乎下降了一半。國際收支經常項目從去年出現二十七點六三億英鎊順差後，今年頭兩個月又出現了十六點五六億英鎊的順差，失業人數增加的速度比去年有所減緩，銀行的利潤不斷增多。這些樂觀的經濟學家認為，英國經濟最困難的階段已經過去，這次經濟衰退已經或即將到達谷底。

然而，另一些經濟界人士不同意這種樂觀的估計。他們認為，英國經濟下降的速度雖有所減緩，但工業生產仍處於低水平，機械工業、建築業和公用事業今年仍不景氣，許多企業還面臨倒閉的危險，今年工業固定基本投資下降至一九七九年以來的最低水平。他們指出，通貨膨脹年率雖然持續下降，但在今年降到百分之十或一位數的可能不大。六月以來英鎊對美元的匯價猛跌到了三年來的最低水平，英鎊匯價下跌對英國出口雖有好處，但由於英國進口原料多以美元報價成交，美元匯價上升，實際上等於進口原料價格上漲，弄得不好，不但不能使英國出口獲益，反而會使通貨膨脹回升。此外，失業人數有增無減，已經成為英國的頭號難題。許多人估計，到八月份就業率可能突破三百萬大關。因此，持悲觀看法的經濟學家和研究機構在預測英國經濟前景時認為，英國今年下半年的經濟活動將在低水平上徘徊下來，只有到一九八二年才會逐漸好轉。英財政部在最近的一個內部預測中也認為英國經濟明年才會擺脫衰退，甚至還會出現衰退。

正當樂觀派和悲觀派對英國經濟現狀和前景作出截然不同的估計和預測的時候，在野的工黨、工會以及保守黨內部一些人士，再次強烈告誡政府立即改變現行政策。然而，在六月舉行的一次重要內閣會議上，撒切爾夫人的政策主張得到了多數內閣成員的支持。

衰退到底持續着[illegible]回升

本屆保守黨政府自一九七九年五月執政以來，為了醫治戰後長期存在的「英國病」，一直寄希望於緊縮通貨為主要內容的貨幣主義政策。一般認為，這需要經過兩年左右的痛苦過程才能看出效果。但是兩年多過去了，病症為何未能痊愈呢？此間觀察家認為，這一方面可能是由於預先對病情估計不足，對藥方缺乏把握；另一方面，英國經濟是整個西方經濟的一部分，好壞在很大程度上取決於世界經濟情況的周期變化。西方主要工業國之間在經濟上充滿着矛盾，各國解決其經濟困難的方法不相同，西方各國能否採取協調一致的行動，無疑會對英國經濟產生重大的影響。

綜合對英國經濟現狀和前景的各種分析和估計，可以認為，英國經濟衰退到底後立即回升（即「V」型）或「L」型回升（即在谷底再持續一段較長時期，然後緩慢上升）的可能性較大。保守黨政府看來不會改變貨幣主義政策，但隨着形勢的發展和為了加速這一過程而作出某些政策調整和修改，則是可能的。

【新華社倫敦二十四日電】

印度洪水泛濫成災 死亡者接近一千人

恒河等水位仍高逾危險點

許多村莊被水沖走據說至少還有千人失蹤

【法新社新德里二十五日電】印度北部和東北部雨季洪水泛濫，到今天為止宗經證實的死亡人數已接近一千人。同時，在新德里附近受打擊最嚴重的拉賈斯坦邦，繼續傳出更多村莊被水沖走的報道。

最新消息說，流經人口非常稠密的北方邦、比哈爾邦和西孟加拉邦的恒河、亞穆納河和加格拉河，河水水位仍高逾危險點，恒河流域平原的百萬居民受到洪水威脅。

來自拉賈斯坦邦首府齋浦爾的目擊者說，在星期日氾濫的敦德河、莫拉爾河和班迪河，再把五條村莊和一大批分布各處的小村莊沖走，至少有三百七十人死亡。

據英文的《印度時報》說，這使歷時兩周的洪水泛濫，單在拉賈斯坦邦，死亡人數已達五百五十人。

該報說，「在敦德河及莫拉爾河合流處泛濫新造成的破壞異常廣泛，使得整個地區瀰漫着人屍和死牛所發出的惡臭。」

新聞報道還說，在拉賈斯坦邦空前的洪水浩劫中，至少有一千人失蹤，另據報有一百多萬人無家可歸。縱使東北部阿薩姆邦氾濫的布拉馬普特拉河洪水已有退卻的迹象，但氣象人員預測，在其餘的北部和東北部地帶，仍有零散的暴雨和雷暴。

阿薩姆邦首府高哈蒂的官方消息說，布拉馬普特拉河的洪水已摧毀了七百八十個村莊，約三十萬人受災，一萬二千七百四十七公頃未收割的作物被毀。

西孟加拉邦水利部長羅伊說，一百六十萬人正受到恒河及其支流即將來臨的新洪水的威脅。

貓王

「邦尼·貝爾」七月二十四日，在佛羅里達州巴爾港全美最有魅力小貓比賽中奪得冠軍。不過牠對於加冕卻表現得並不開心。主人是賓夕法尼亞州阿康卡的海倫·奧馬利。「邦尼·貝爾」還要披上貂皮斗篷，忍受一下投射於勝利者的燈光以及各地愛貓者的讚美。（合衆國際社照片）

蘇駐尼泊爾大使館 運入大批神秘貨物

傳係尖端電子儀器 可能用於友鄰

尼議員抨擊政府未經檢查便予放行

【路透社加德滿都二十五日電】尼泊爾國家立法機關的成員批評政府，「未經檢查」便放行一批引人爭議的、供蘇聯駐加德滿都大使館的貨物，這批東西共有八十五個箱子。

一位議員說，首相塔巴對此事的答覆含糊不清。

他在立法機關說，塔巴否認這批箱子，如尼泊爾報章所指，內藏有尖端電子儀器。箱子上月被扣押在印度－尼泊爾邊界的比爾根傑海關檢查站。

……目（包括安裝電子儀器和設備以及……）後，箱子放行給大使館，但箱子有沒有被打開過，卻沒有正式說出來。

立法機關議員瓦提說，該輪此事的報紙已被封閉。

他說，孟加拉國和利比里亞最近都曾發生類似事件，付給蘇聯大使館的箱子都被打開過。

瓦提說，當這些國家的有關官員能夠檢查時，他們發現了一些可以被用作不利於這些國家的利益的物品。

伊朗總理拉賈伊 總統選舉中獲勝

【合衆國際社安卡拉二十五日電】德黑蘭電台說，伊朗總理、強硬路線教士候選人拉賈伊，星期六在充滿暴力的選舉中取得明顯的壓倒性勝利，取代被罷黜總統巴尼薩德爾。

四十四歲的拉賈伊是推翻巴尼薩德爾的執政原教旨主義伊斯蘭共和黨的成員，他在一百零五個城市的投票中，奪得近五百萬選票，其他三名原教旨主義候選人事實上不是對手。

電台說，至星期六中午為止所點得的五，四七〇，三三九票中，拉賈伊得四，九二二，九五九票。

菲總統改組內閣 大部分部長留任

【美聯社馬尼拉二十五日電】馬科斯總統星期六宣佈了一項新政府的部分改組計劃，對一名六年前被他罷黜的、「腐化」的人重新委派內閣之職。

在菲律賓實施連續統治十五年，剛剛開始其新的六年總統任期的馬科斯總統，宣佈原內閣的大部分官員留任。

臨別王老五生涯 英王儲照樣賽馬球

並不因快做新郎而多所顧忌

……再過四天便將與戴安娜小姐結婚的查爾斯王子，並不因為快要做新郎而多所顧忌，而決定在結婚前作為王老五最後一個週末出賽馬球。

他在星期五說，「我覺得已陷入失去自己原則的境地。」

他在與戴安娜到倫敦以西七十七英里（一百二十四公里）的軍團訪問時，……他開始講話，「我衷心感謝。」查爾斯是該團的上校。

這位王位繼承人定於星期六打馬球，代表皇家海軍出戰陸軍，然後於星期日到溫莎公園出賽對抗西班牙隊。美國第一夫人南希·里根也會出席參觀。

六千人在各公園練氣功

治冠心病的見證人

開闊眼界 交流學術 增進友誼

我科學家出席國際會 今年內將有近八百次

重慶較場口 闢街心花園

章伊夫人

北京出現「氣功熱」

伏天

北京通訊

氣功　六千人在各公園練

「大約有六千人每天早晨在北京各公園和院校的校園裏做氣功進行自我控制療法。」這是北京氣功研究會副理事長張明武提供的數字。過去，用氣功來健身和治病，大概只有有數的幾個療養院，像今天這般規模的氣功羣衆活動，應該說是空前的了。

張明武這位副理事長原本是北京儀表廠工人，八年前，遍一身兼有冠心病、肝炎、高血壓三樣病症，只得全休吃「勞保」。後來他在地壇公園跟一位氣功老師練了幾年功，真的把這些病魔統統驅除了。於是，他逢人便宣傳親身的體會，並熱心在頤和園、青年湖，北大、北師大等點組織病號練氣功。當時，「四人幫」推行極左路線，誣祖國偉大文化遺產氣功為「迷信巫術」，張明武硬是頂住帽子棍子，不怕問罪，把幾個公園的氣功活動堅持下來。憑着這份勞績，加之他對氣功理論的鑽研，教功不保守，故而在前年年底成立北京氣功研究會時，被推舉為副理事長。他今年六十二歲了，已經退休，但氣功會的義務性公務，使他比退休前更為忙碌。氣功會在各公園都設有氣功輔導站，他每天天不亮便騎着自行車上路，今天「地壇」，明天「天壇」，後天「人定湖」，輪着去照應和指導。

癌症班人數最多

有天，張明武按計劃去天壇公園輔導站，我也跟着他去了。

在祈年殿西南面一百米處大片柏林下，散落着約摸二百餘人，練着各種氣功。張明武走到哪兒，都在盡他的職責，一會兒聽聽這一個練功者的呼吸，講說如何調節氣息才把氣貫至丹田；一會兒端詳那一個的姿式，提示怎樣動作才是做到家。他走到哪裏，無論男女老幼，都親切地稱呼他為張老師。

「都按病症分班，各班除練五禽基本功外，還練針對病症的功，有強身功，降壓功，強腎功，強心功，強肺功，強肝功……這是癌症班，人最多了，九十多，只好再分成三個組。」張明武沒有忘記我這個好事者跟在身後，向我介紹着。

「氣功能治癌嗎？」我先前光聽說癌乃不治之症，故驚訝地問。

「反正被醫院診斷為癌症的，練了功都活了下來。你看，那個……」張老師指着一位三十多歲的男子，說：「他全身都擴散了，去年腫瘤醫院就說他過不了十一，可是今年五一也過來了，至少延長了生命。至於早期發現的，未曾擴散的，勞痛說了，只要肯耐心練下去，配合中醫藥治療，有的癌體化軟了，縮小了，有的甚至完全消失了，再到醫院檢驗，醫生只能表示不好理解。」

當我們走到心臟班的練功點時，張明武說：「冠心病練氣功最能見效，這位老大爺就是明證。」

治冠心病的見證人

老大爺張福生，六十六歲，正在做鬆靜流泄功，他面色紅潤，精神矍鑠。誰能想得到四個多月前他突發心絞痛，經過幾天幾夜的搶救，才活下這條命，但未能治了他的嚴重冠心病。當他聽說天壇公園有個能治病的氣功輔導站，便抱着半信半疑心情扶着拐棍去了，跟着比劃着練，越練越有興趣，越練越有精神，從此再也未犯過心絞痛了。

根據參加練氣功的人所寫材料，氣功治高血壓病效果最佳。豐台區有位工人舒張壓高達二百四十，做了幾套降壓功後，馬上降為一百五十。一位叫鄧康的，有九年高血壓病史，併發冠心病，高壓超過二百二十，低壓也超過一百二十，經常出現嚴重眩暈，心神難寧。去年他參加氣功班，到三月結業時，血壓便正常了。他在體會中寫道：「在練功時，感到心平氣和，很覺舒坦，真是一種享受。」還說：「氣功療法是祖國醫學的重要一環，可以卻病強身延年。現在我能綜到氣功自我控制療法，解除病痛，精神愉快，真是很幸運的。」

癌塊消失了的女西醫

從清晨六點開始，人們練了二個多小時的功後，開始陸續離去。這時候，有位看上去已五十開外的婦女，特意過來說：「張老師，別忘了下回給帶一張申請表來，我可要參加氣功研究會。」

張明武在她走後的背後向我介紹說：「她是一位西醫大夫，得的是乳腺癌，練了功癌塊整個消失了，好到這個份頭上怎麽不使她喜出望外呢！現在她是這裏的氣功輔導員。全市各公園有三百個這樣的輔導員，天壇就有三十個。他們原也是沉疴纏身，從被解除病痛到熱心為別人解除病痛。」

氣功專醫不治之症

練功的人們散得差不多時，有個小夥子仍舊在用心做功。我近前探問，才知他叫葛琦，因腦血管破裂落下了半身不遂的後遺症，左手好像吊在那裏晃蕩着，左腳只會被動地向前挪進。他今年三月，也加入了天壇的練功隊伍，不過兩個月的功夫，走路便利索多了。據他自述，每次練完功，左邊手腳都感覺發熱發癢發脹，遠比扎針靈驗，因而信心大增，每天不練上三個多小時，是不肯歇手的。

「到這兒來的，都是醫院裏治不了的。」葛琦帶着調皮的口吻說。此話雖有些誇張，卻也確屬實情。

《奇功妙術》紀錄片即將在全國放映

【本報訊】據中新社消息：中央新聞紀錄電影製片廠攝製完成了一部名為《奇功妙術》的關於氣功的紀錄片，即將在全國各地放映。

影片介紹了祖國南北幾位氣功家運用氣功為人診病治病的奇功妙術。其中有「醫信診病」、「遙名診病」、「電視錄相診病」、「代人問病」、「隔牆診病」等等世所罕見的診病奇觀。還有「氣功按摩」、「氣功導引」、「氣功麻醉手術」等妙不可言的療病絕招。

氣功應用研究有新發展

冀之

在氣實驗、氣效果的風氣推動下，一些桎梏人們思想的僵化框框正在逐漸消失，氣功的研究和應用也因之出現了前所未有的新發展。

對人體特異功能的承認、證實和研究，同氣功的研究起着互相配合和促進的作用。氣功師匯滿榮通過氣功鍛煉，治癒自己癱瘓多年的雙腿，進而又出現了特異功能。唐雨在同小朋友玩耍時，偶然發現能用耳朵認字。去年，在上海特異功能科學討論會上，這兩者間的關係成了議程外的議題。匯滿榮對一個十五歲的女孩于瑞華作了誘發，使她具有了一定的透視本領。氣功師江波對具有特異功能的女青年牟鳳琴加以誘發，使她能探測胃部的疾患。這說明了氣功與特異功能兩者間的具有密切關聯。

高能物理所徐鴻章、趙永界曾就一位少女的透視能力進行過實驗。他們將字條和核乳膠片放在一起，裝進不透光的密封塑料盒。當她認出字條上的字時，乳膠片便感光留下了字迹，但是盒四周的乳膠片卻沒感光。實驗證明她在放出某種外氣，而許多實驗也證明氣功師發出的外氣，也同樣是能量不高，但受發放者意識控制的。兩種研究互為補充，自更易於攜手並進。

應用現代科學技術來對古老的氣功進行研究，是近年的新發展，也是對外開放的結果。實驗顯示，氣功師發出外氣時可以曝光核乳膠，可以檢測到載患的紅外波動等等。北京、廣東、上海、山東等地，還分別據以製成氣功紅外信息儀，用於醫療方面。氣功師體內的「內氣」，也已能用醫射場照相來測定。

這樣的研究還只是剛剛開始，正有待深入探索。有人認為，氣功的氣應是以紅外線微波為主體的電磁波。中國科學院一些人員，曾根據練氣功的親身體驗和觀測，結合實驗的結果加以全面考慮。他們認為，目前實驗測試的結果，僅只是氣的派生效應，只是反映和證實氣的存在，並為揭示氣的本質提供階段數據。這當然有着推動測試進一步深化的作用。他們設想：氣可能是物質、能量、信息三者複雜的有機綜合。他們觀察到的情況，和許多人士從各個方面論證的結果一致，氣功的基本道理同中醫理論一脈相通。

氣功研究的發展和百花齊放局面的出現，也推動着它在醫療方面的應用。如上海去年開始成功地進行了第一例氣功麻醉後，迄今已進行過十四例手術，其中有三例完全不用輔助藥物。在手術中，病人神智始終清醒，除痛覺外，其它感覺也基本存在，誘導時間僅需兩、三分鐘。這說明它並非「催眠麻醉」。氣功治療許多慢性病的效果，人們是熟悉的。近年，溫州卻把流行於浙南的「銅鐘勁」也用於醫科的治療，就這兩、三年的結果看，它有着治療速度快，效果好的特點。另外，河北用耳功治療慢性中耳炎，也已取得療效較好的成績。

開闊眼界　交流學術　增進友誼

我科學家出席國際會　今年內將有近八百次

科委近總結中外科技交流認為非常必要

【新華社北京二十五日電】中國一九八〇年經國家科委批准出席的各種國際科技學術會議共七百八十個，一九七九年為三百六十個，一九七八年僅八十個。今年中國科學家出席的國際科技學術會議預計與去年相仿。

這些國際會議涉及生物、化學、地質、農業、冶金、石油、煤炭等各學科和技術。

一九七八年沒有國際科技學術會議在中國舉行，一九七九年有八個，一九八〇年有二十個，其中包括「第一屆國際礦山規劃和開發技術討論會」、「國際激光學術討論會」和「青藏高原學術討論會」。

為了總結經驗，國家科委從七月二十二日至二十五日在北京舉行了由各科研和技術部門有關人員六十多人參加的座談會。石油部、煤炭部、國家測繪總局、上海市科委等部門的代表在會上介紹了他們的看法。

國家科委副主任江明在今天的總結中概括說，參加國際科學技術會議，有助於開闊中國科學家的眼界，啓發他們的思路，直接了解當前國際科學技術動向和水平，使中國科學家們能夠更多地組織各國科學家，為在學術領域中開展民間的或官方的國際交流和合作創造條件，也可以通過會議使外國同行了解中國科技的發展狀況，增進與國外科技界的友誼。

在中國多開國際學術會　應創造條件盡可能舉辦

他說，在可能的條件下，根據我國科技發展的需要，應積極地、有選擇地、有準備地派科技人員出席國際會議。

與會者認為，參加國際科技學術組織，特別是一些專業性強的國際科學技術組織，對加強中國與國際科技組織以及各國科學工作者的聯繫是非常必要的。他們還認為，積極創造條件，多在中國舉辦一些國際科學學術會議是可取的。

濟南個體戶露天縫紉市　兩三小時做件衣

由四十多家個體工商戶組成的露天縫紉市場最近在濟南市開始營業。這個縫紉市已形成一條裁剪、包縫、縫紉、鎖眼等服裝加工流水線。他們既做工價高的活，也做幾分錢的活，還翻新補舊以大改小。到這裏來做衣服的人只要等上二、三個小時便可完工。（新華社傳真　李錦攝）

萬里昨談六中全會　中國安定更獲保證

進一步發展經濟是中國的長期政策

會見日本社會黨成員

【新華社北京二十五日電】國務院副總理萬里在今天會見以深田肇為顧問、高橋收為團長的日本社會黨青年對策委員會代表團時指出，發展國內安定團結的局面，爭取有一個和平的國際環境，以進一步發展國民經濟，這是中國政府的長期政策。

他說，中國共產黨十一屆六中全會改選和增選了黨的領導人，通過了《關於建國以來黨的若干歷史問題的決議》，這對發展國內安定團結的局面提供了可靠的保證。但是，能否爭取一個和平的國際環境，這不取決於我們，雖然我們是愛好和平的。

萬里說，中國人多地廣，日本經濟發達，我們兩國加強友好合作，對於維護世界和平，尤其是亞洲和平，必然會起到積極的作用。他希望中日兩國人民世世代代友好下去。

高橋收團長說，中國青年為祖國實現四個現代化正在努力奮鬥的情景，以及他們希望同日本青年進一步增進友誼的願望，給代表團留下了深刻的印象。

韋伊夫人今訪杭州

【據新華社青島二十五日英文電】歐洲議會主席韋伊夫人於二十二日至二十五日遊覽了中國海濱城市煙台和青島，訪問了工廠、公社和工人療養院。她將於二十六日前往杭州訪問。

用於航空艦船等燃氣輪機技術

跨聲速機實驗裝置已在北京建成使用

與仲華教授創立三元流動理論被廣泛應用

【中國新聞社北京二十五日電】中國科學院工程熱物理所自行設計建造的跨聲速單、雙級軸流壓氣機實驗裝置已建成，現已正式交付使用。

由中國科學院和第一機械工業部最近共同簽署的科學技術成果鑒定書認為，該實驗裝置的總體設計思想是成功的，設備總體佈置合理，動力源具有較高的穩定精度，進、排氣系統具有較好的消聲效果，數據測量、採集和處理系統成功地使壓氣機試驗所需的參數成為實測，初步實現了自動數據採集和巡檢與計算機的聯機。由於採用了精密調速可控硅傳動系統，使該機轉速精度指標達到了國際同類型壓氣機實驗裝置的先進水平。

該裝置是為發展中國的航空、艦船和地面燃氣輪機技術，深入開展葉輪機械內部三元流動的規律的研究，在一機部、三機部的大力協同下完成的。著名工程熱物理學家吳仲華教授創立的三元流動理論，在國內外得到了越來越廣泛的應用。

深圳東莞高壓線目前正加緊施工

粵省上半年發電量增加

【中國新聞社廣州二十五日電】廣東省今年上半年發電量五十六億度，比去年同期增長百分之五點八。

今年廣東電力基建投資額比去年減少四成，由於抓了重點工程和結尾工程，投資效果顯著。發電容量十二萬五千千瓦的黃埔電廠四號機組六月十二日建成投產，使這個廠的發電容量增加到五十萬千瓦。目前，烏石至韶關、江門至珠海、東莞至深圳等幾條高壓線路正加緊施工。

區政府主席覃應機號召

離桂赴港知識分子　廣西歡迎回來工作

恢復原來職務　工資不變　工齡照算

【中國新聞社南寧二十五日電】中共廣西壯族自治區委員會書記、自治區人民政府主席覃應機表示歡迎已經去港澳和海外的知識分子返回廣西工作。他說，這些知識分子回來以後，各級部門要熱情相待，不得歧視，原來的職務、工資不變，工齡照算，要量才使用，妥善安排好他們的工作、生活，幫助解決困難，使他們為廣西的四化建設發揮聰明才智。

覃應機是和廣西壯族自治區黨委書記蕭來、自治區人大常委會主任黃榮一起，於二十四日會見出席廣西各地僑務委員會議和主任會議的代表時說這番話的。

覃應機在談到廣西落實僑務政策取得的成就時說，做好僑務工作的關鍵，是落實好各項僑務政策。要清除「左」的思想對僑務工作的干擾，端正對所謂「海外關係」的認識。他說，「海外關係」無非是同胞關係，親戚關係，朋友關係。這種關係對我們開展工作是有好處的。

覃應機表示廣西要進一步落實僑務政策，他說，今後對歸僑、僑眷的入黨、入團、參軍、提幹、升學、就業、晉級、調整工資等問題都要一視同仁。

覃應機還指出，要發揮僑聯是人民團體的積極作用，加強與海外僑胞之聯繫，團結歸僑、僑眷和港澳同胞眷屬，引進資金、設備、技術，興辦企業，加速僑鄉的建設。

新疆獲大鹿茸一副重廿八斤

【中國新聞社烏魯木齊二十五日電】七月中旬，新疆維吾爾自治區伊寧市巴彥岱公社社員黃宗金從一頭九歲的天山馬鹿頭上鋸下一副重二十八斤四兩的巨茸。這樣大的鹿茸在中國還是罕見的。

這副鹿茸枝長三尺，枝幹粗壯，茸質鮮嫩，外形美觀。目前已由外貿部門收購。

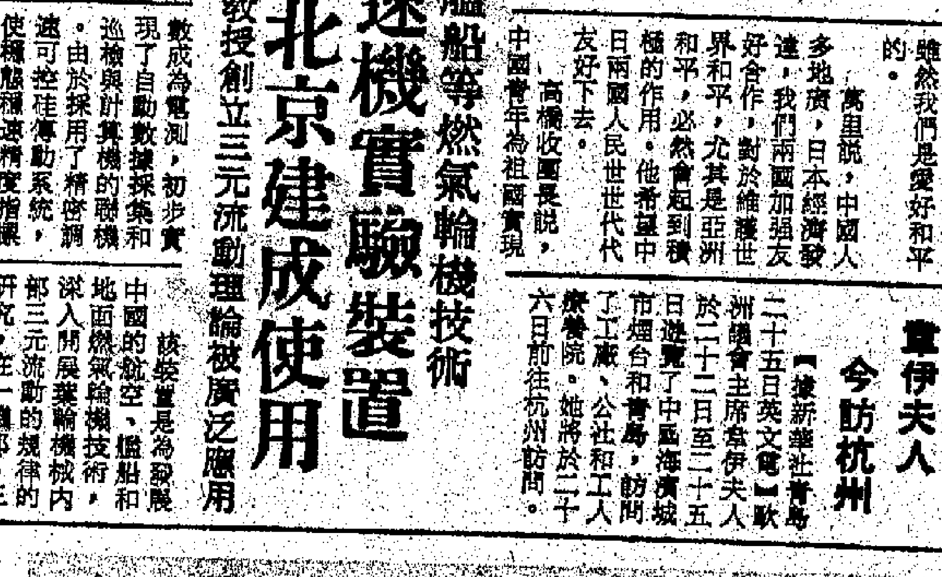
北京雨後熱浪稍退

【法新社北京二十五日電】《北京晚報》今天報道，過去數天來襲擊北京的熱浪，最少奪去了一人的生命。

報章說，本周早些時候的悶熱使十名孕婦入了醫院，其中的一名已經死去。

昨天中國首都下了雨，結束了上周稍後時開始的令人窒息的高溫。連日的懊熱，驅使數以萬計的人連續數晚來睡在戶外。

重慶較場口闢街心花園



重慶較場口，因一九四六年的「較場口事件」而名聞於世。較場是過去練兵的地方。在舊中國，重慶較場口是一個酒館賭場集中的藏污納垢的地方，是個烏煙瘴氣，百鬼夜行的世界。現在那裏周圍，已修建了幾幢十層樓的居民住宅。在面積近兩千五百平方米的街心，最近又修建了一座花園，七月一日起已全天免費開放。

街心花園內移植入高大挺拔的塔柏和紫薇、玉蘭、海棠等大型花灌木。花壇內栽植了杜鵑、月季、茶花等木本花和多種草花。園內鋪砌了平坦的水泥坂路，有石凳供遊人憩息。園內還有噴泉水池，池內將種睡蓮。在花架中央，還將豎立一塊「較場口事件紀事碑」，銘刻一九四六年二月十日發生在較場口的，國民黨反動派破壞慶祝政協會議成功集會的「較場口事件」的史實。花園四周對面的街道旁還將栽種行道樹，修建花帶，作為街心花園的陪襯。（文：游仲文　圖：羅昌林）

JANOME
「真善美」牌
日本七十餘年歷史老廠家

632B
特別推出各種新款萬能衣車：632B型(輕合金)531型，538型，(27個自動車花機)
及其他不同性能車系
歡迎查詢
各大衣車行均有代售
回鄉饋贈，自用最佳選擇
總代理：鐘錶針車行　電話：3-704295

粵語對白　全新製作
三毛老友記　拍檔夠義氣
快樂開心果　睇完笑嘻嘻
本片插曲　小草　沙漠兄弟
由昇平公司供應
銀都　南洋　南華　珠江　捧場多謝　越旺　越映　第二週映
五場聯映

大公報分類廣告　每個位大四字小個三十六個　每個位港幣六元

營業
工藝品商　經營中國高級工藝品　歡迎訂購　四海公司

國產星月　香港珍珠　出口批發　歡迎惠顧　電話：5-273646

助聽器　香港科學儀器社

國產壽衣　播帶壽衣　本號常備　經濟壽衣　絲綿袍掛　顧綉掛被　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉
上海福祿壽　九龍西洋菜街　電話K-841915

呼拉圈　每個5元

水泥　廣州提貨　準時交貨　星期一至六　保證強度　辦公時間　早9下5.30　中興公司　地址：香港大道東122號金港大廈二樓F107室　電話：5-286469

亞洲行　總代理菲律賓夾板　Philippine Plywood

榮榮工業有限公司　機械　工廠　各國　專營　百摺裙機　印花機　圓筒機　絲襪機　手襪機　三星機　MONTI　擄釘機

精明車行有限公司

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

論血壓高

臭狐患者之不幸

弱衰經神醫精

醫藥

聲明　遺失聲明

你要學嗎

招生

港府已委託工程顧問公司研究
將軍澳有龐大填海計劃
面積兩百五十萬平方米 大馬鞍山填海區兩倍半
通觀塘的地鐵或輕便鐵路建於填海區

【本報訊】據靈通消息透露，港府最近委託一間工程顧問公司，研究在將軍澳進行一項龐大的填海計劃。預算中的填海工程面積，達二百五十萬平方公尺，比另一個新市鎮馬鞍山的填海工程面積還要多出兩倍半。

初步報告書年初已完成

據悉，該顧問公司已於今年初完應一份有關將軍澳發展的初步報告書。報告書提到，將軍澳的填海工程將由將軍澳鑄造廠附近向南面伸展，直至散石灣垃圾站與調景嶺之間一帶為止。（詳細位置見附圖）。假如填海計劃順利完成，將來還會在填海區興建地鐵或輕便鐵路，貫通將軍澳與觀塘之間的交通。

報告書提到，該項填海工程將會令到一些工廠需要撤離填海區附近一帶，或者它們與港府之間訂下的租用形式也會修改。至於港府給予工廠的賠償問題，報告書只提到將會盡量不影響該處的工業發展。

估計可容納人口三十萬

報告書又提到有關將軍澳的人口與房屋、工業、水電供應，以及土地利用等各方面的發展。

有關將軍澳未來的人口數字，報告書指出，早在一九七七年，當局曾經進行一項研究，大致劃定將軍澳的人口將會達到二十四萬。不過，隨着將軍澳填海工程的發展，估計可以容納三十萬人口，假如填海計劃繼續拓展的話，還可以容納四十萬至五十萬人口。

公屋及居屋將佔六成九

報告書提到，將軍澳的房屋發展，公共房屋將佔百分之四十三，「居屋」佔百分之二十六，私人房佔百分之三十一。報告書又提到，將軍澳填海區的人口，目前估計約為五萬，經過逐步發展之後，將可擴展至七萬。至於整個將軍澳新市鎮的人口，在八一至八六年間，將會增加兩萬人，在八六至九一年間，將會增加三萬五千人，在九一年以後，每五年會增加四萬人。

現沿岸工業區不受影響

至於將軍澳的工業發展，報告書提到，由於東九龍的工業人口於未來十年內會有很大的增加，柴灣與將軍澳之間的交通，亦隨着鯉魚門大橋的興建而頻密起來。假如日後啓德機場搬往大嶼山，該處的發展潛力將對將軍澳產生很大的影響。

報告書又提到，為了利便該顧問公司於八二年一月進行設計將軍澳第一期計劃的工作，港府將於今年之內，作出一些有關對將軍澳工業發展的明確決定。不過，報告書認為，無論將軍澳今後怎樣開拓發展工程，都不會影響現時沿岸的工業區。

將增建抽水站輸送食水

至於食水供應方面，報告書提到，將軍澳的全面食水供應，將不會於八六年中之前完成。目前，水務局建議在牛池灣抽水站加設另一個抽水站，將食水供應至將軍澳。有關方面估計，該抽水站每天可供應一萬七千立方米的食水往將軍澳，足夠十萬人口之用。預料該項工程將於四年之內完成。

供電問題不會出現困難

報告書又提到，中華電力有限公司對於從外間傳送電力往將軍澳，認為不會出現設計及建設上的困難。該公司已考慮採用一三二千伏特電力系統，並於將軍澳興建五、六個變電站。

報告書建議的將軍澳新市鎮未來發展設計藍圖

護兒會托嬰所昨晚有慘劇
男嬰疑遭繩勒死
該繩繫床欄作吊掛玩具之用
警方指為意外 正調查責任

【本報訊】一名年僅歲半的男嬰，昨晚被人發現在馬頭涌道一〇七號香港保護兒童會托嬰所內一張床上奄奄一息，頸部套着一條掛玩具的尼龍繩，送抵醫院時已死去。警方經調查後，初步認為這是一宗意外死亡案件，男嬰死因無可疑之處。

死者吳家豪，一歲半，身世未詳，出生後不久即被送往馬頭涌道香港保護兒童會三樓的全日托嬰所護理，家人每周將死者接回家一次。

昨晚七時左右，該托嬰所的護士巡視嬰兒時，發現近門口處一張嬰兒床上的吳家豪頸部套在一條黃色尼龍繩上，奄奄一息。該護士大吃一驚，立即致電報警。但當吳家豪被送抵伊利沙伯醫院時，已證實死亡，隨即被轉送殮房。

據悉，懷疑是殺人兇手的尼龍繩被結成圈狀，套在床的一端欄杆上，用作吊養玩具給嬰兒把玩。但昨晚事發時，該尼龍繩並沒有掛着玩具。

目前，警方正調查這宗意外死亡案件的責任問題，暫時未有人被捕。

香港保護兒童會在馬頭涌道一〇七號的託嬰所有三層樓，二樓及四樓是日間托嬰服務，三樓則是全日托嬰服務，受托的嬰兒超過一百名。

發生嬰兒死亡意外的香港保護兒童會托嬰所內的陳設。箭頭所指是勒死男嬰的尼龍繩。

六月外貿逾百億元
出口總值佔六十八億三千多萬
轉口貨總值三十二億六千餘元

【本報訊】港府統計處昨日發表六月份本港對外貿易臨時數字。六月份出口總值為一百億九千七百萬元，其中六十八億三千一百萬元為本港製品出口總值，餘下的三十二億六千六百萬元為轉口貨品總值。由於入口總值為一百一十四億四千一百萬元，故六月份的有形貿易逆差為十三億四千四百萬元。

故此一九八一年上半年的出口總值為五百五十一億四千五百萬元，其中本港製品出口總值為三百十六億零八百萬元，轉口貨品總值則為一百九十五億三千六百萬元。由於入口總值為六百五十六億三千九百萬元，故一九八一年上半年的有形貿易逆差為一百零四億九千四百萬元。

與一九八〇年上半年比較，今年上半年的貿易臨時數字有下列增加：本港製品出口總值增加四十四億八千六百萬元，增幅為百分之十四點四；轉口貨品總值增加六十二億九千九百萬元，增幅為百分之四十七點六；總出口增加一百零七億八千五百萬元，增幅達百分之二十四點三；入口貨品總值增加一百三十六億六千六百萬元，增幅為百分之二十六點三。

在談及此等數字時，港府發言人指出，由於今年上半年總出口貨品的增長率大致與入口貨品增長率相符，故有形貿易數字顯示出一定程度的穩定。

他又說，今年上半年的有形貿易「差距」與去年上半年比較並沒有顯著之不同。今年上半年的有形貿易「差距」（即未為出口總值所抵銷的入口總值）為百分之十六，而去年上半年則為百分之十四點六。

談及本港製品出口行業的業績，該發言人稱，今年上半年的本港製品出口總值增長率，雖然與近年相較為低，但在目前本港的主要出口市場不景氣的經濟情況下，能有如此成績已屬頗佳。

發言人又說，由於本港製品出口的價格自去年底起經已穩定，故在本港製品出口總值的百分之十四點四增長率中，大部分（約佔一半）屬於實質增長。

有關今年六月份入口貨品總值的增長頗為迅速（與去年六月相比，增加達百分之二十九點七）。該發言人說，此現象部分反映出轉口貨品總值一直以來的迅速增加（今年六月與去年同期比較增加百分之三十七點四）。

他並指出，六月份入口的一架七四七珍寶客機價值超過三億元。

由下月一日開始
澳門禁二手車入口
此舉將影響由港運車赴澳行業

【本報訊】澳門消息：澳門將由下月一日起，禁止所有二手車輛入口。此舉將會影響到從香港運送二手車到澳門的行業。

澳門於七五年開始放寬從外地輸入二手車。目前澳門共有一萬二千餘輛二手車，種類包括私家車、泥頭車和旅遊巴士。近年來由於澳門車輛大增，交通擠塞情形日益嚴重，加上二手車損壞事件日增，澳門市政廳昨日舉行的會議上，作出禁止輸入二手車的決定。

港穗線增客輪
天湖號明天起開航
與星湖號往返對開

【新華社廣州七月二十五日電】廣州香港的海上客運航線新增加一艘客輪「天湖」號，於昨天由香港駛抵廣州。

「天湖」輪是從國外購進，在香港改裝的。改裝了的「天湖」輪設有貴賓室、特等房、一、二等位和飛機椅，載客五百多人。船上的餐廳、酒吧間和娛樂場所等寬敞雅緻。為適應我國南方的條件，安裝了冷氣裝置，廚房增設中餐爐灶。船上安全設施符合國際防火救生規範要求。

廣州香港客運航線是去年一月正式通航的。一年多以來，往返兩地的一艘「星湖」輪，未能滿足乘客日益增多的需要。「天湖」輪將於本月二十七日正式開航，同姊妹船「星湖」輪往返對開，投入廣州香港之間繁忙的客運工作。

澳葡京酒店劫殺案
李姓疑匪在港落網
昨解裁判署辦引渡返澳門手續

【本報訊】警方前日拘捕了一名綽號「大隻強」的男子，懷疑他與去年十月澳門葡京酒店的警人劫殺案有關。警方現時正在辦理引渡他返澳門的手續。

被捕疑匪名李國強，又名大隻強，三十二歲。他是前日凌晨在旺角深圳街新基大廈落網的。他昨日上午被解往北九龍裁判署，辦理有關引渡往澳門的手續。

澳門葡京酒店劫殺案發生於去年十月十八日。當時數名南通銀行的解款員正欲押解一百六十萬元現款離開葡京酒店，但甫到門口即被五名埋伏的匪徒械劫，南通銀行出納主任羅寓經一被匪開槍打死。

女子外出忘帶匙
攀渠上樓墮地傷

【本報訊】一名女子忘記帶鎖匙出門，返家時竟企圖由地下攀喉管上六樓，結果攀至二樓時已經體力不支，墮地受傷，後被送院留醫。

傷者陳來好，三十歲，住土瓜灣偉恒昌新邨偉×閣六樓一單位。昨晚七時，她由外返家，發覺忘記帶鎖匙，一時情急，竟企圖由地下攀喉管上樓，至二樓時，即體力不支，跌落地上受傷，後由街坊發現報警。

警方通緝一青年
涉嫌與禁錮強姦案有關

【本報訊】警方昨發出照片，通緝一名涉嫌與兩年前一宗禁錮強姦案有關的青年。

被通緝青年名謝少京，二十三歲，潮籍人，中等身材，胸部及肩膊有紋身圖案。涉嫌與他有關的案件，發生於前年八月三十日凌晨。當時一名十八歲女子與數人爭執，後來被人禁錮在尖沙咀區一單位內，並遭強姦。

警方稱，任何人士如知道謝少京下落，可與警方聯絡。

天氣

今日預測
風向：和緩至清勁 南至西風
天色：天陰，有零散驟雨及局部地區性狂風雷暴。
氣溫：最高三十度

昨日紀錄
氣溫：最高廿九點三度，最低二十八點二度。
陽光：無
雨量：一點九毫米

利園山道十二商號
要求當局代交舖租
據稱被地鐵工程削去九成生意
定今日舉行記者招待會談有關情況

【本報訊】香港利園山道十二商號，將於今日下午舉行記者招待會，以抗議地鐵工程影響他們的生意。

受影響的商號，位於利園山道一至二十五號。據稱，該處地鐵工程施工後，附近一段道路遭封閉，使他們損失九成以上生意。

商戶要求：㈠港府有關當局代交舖租，直至該處的地鐵工程竣工為止，㈡派出地鐵賠償委員會代表直接與商戶代表談判。

的士商周五開大會
商討反對增牌行動
七代表昨訪議員要求暫停增牌

【本報訊】港九新界的士商聯合反對增發的士牌照委員會，將於本月三十一日（星期五）舉行同業會員大會，商討進一步行動。

委員會工作小組的七名代表昨晨前往行政立法兩局非官守議員辦事處，向申訴組主任何振強和申訴組助理主任陳若珠陳述的士行業現狀，要求港府暫時停止增發的士牌照。

何振強向代表表示，兩局議員辦事處將會把的士商的意見轉呈有關部門，並替的士商代表安排與環境科人員舉行會議。

葵涌屯門兩車禍
共有十七人受傷
一老婦被電車撞傷

【本報訊】昨晚新界葵涌及屯門公路分別發生車禍，共有十七人受傷。

昨晚深夜十一時半，一輛小巴在葵涌道翻側，車內司機及十名乘客受傷，後來全被送往醫院救藥。

昨晚七時，兩輛私家車在屯門公路近深井處迎頭相撞，兩車均嚴重損毀，共有六人受傷。

一名老婦，昨晚在灣仔橫過馬路時，被一輛電車撞倒，雙腳及頭部受傷，地上留下大灘血跡。

出事現場是灣仔軒尼詩道與杜老誌道交界。昨晚九時十五分，一名七十多歲老婦在過馬路時，突被編號CL三三一八的電車撞倒。電車車頭玻璃粉碎。

昨晚在灣仔被電車撞傷的七旬老婦

昨與友人前往銀礦灣
少女游泳被浪捲走
西貢風帆傾覆男子失蹤

【本報訊】一名十九歲女子，昨日在大嶼山游泳時失蹤，相信已凶多吉少。

失蹤女子名譚麗鳳。昨日上午十一時許，她與友人到銀礦灣游水時，不幸被波濤捲去。水警到場搜索至下午三時仍無所獲。

又：差不多在同一時間，西貢白沙灣海面發生風帆傾覆意外。據悉，艇上一名男子墮海失蹤。水警搜索至下午三時，無所獲。

武術兵器管制例
國術總會有意見
認為該法例嚴苛及不明確

【本報訊】香港中國國術總會昨日舉行記者招待會，要求港府撤銷一九八一年「武術社」兵器管制法案，以及明確定出合法使用中國古代兵器的準則。

該會主席廖子強指出，該法案過於嚴苛，且漏洞頗多，如「攻擊性武器」、「暴力行為」等字句，均沒有明確界定，容易使人誤陷法網。

會上，廖子強承認，不少武術社確實有黑社會分子存在。日前一間武館因牽涉黑社會問題而被吊銷[illegible]

涉嫌使用假針紙
四十六人被檢控
包括五名註冊醫生及一診所醫生

【本報訊】有四十六人因為涉嫌與酒樓從業員使用假針紙事件有關，已被廉署落案檢控。被告中包括五名註冊醫生、一名未註冊的診所醫生及四十名酒樓從業員。

他們被控罪名主要有兩項：㈠串謀偽造針紙，欺騙衞生署及市政事務處人員，㈡串謀協助及引導一批人士，利用假針紙從事飲食業工作。

銅鑼灣及西區
明局部停供水

【本報訊】水務署宣佈，銅鑼灣若干樓宇，明（星期一）晚十一時至翌晨六時，暫停供水七小時，以便進行水管測漏工程。停水樓宇位於希慎道、新會道、新寧道、開平道、伊榮街、敬誠街、蓮道、加路連山道、禮頓道，以及由怡和街至加路連山道，包括政府大球場。

又：港島西區若干樓宇亦於明天下午一時至五時，暫停食水供應四小時，以便進行接駁水管工程。停水樓宇位於德輔道西一百五十五號至二百六十九號、干諾道西一百二十九號至一百五十七號（即介乎東邊街與西邊街之間）。

天廚中心 第一期
九龍北帝街／木廠街
招租
地點適中　交通方便
設計新穎　七月入伙
適合：銀行 酒樓 商場 寫字樓
航空貨倉 貨倉
請電 3-7130221梁先生洽

腐竹、糖果餅乾禮物券
回鄉贈親友・方便又實惠
香港購券，國內提貨，旣可自帶，亦可郵寄，不限數量，手續簡便，歡迎訂購，國貨公司有售。
——憑券到取——
三邊腐竹——2市斤　圓枝腐竹——2市斤
甜竹——1市斤　梳打餅——3磅
羊城烏結糖——1磅　白雲酥心糖——1磅
每券售港幣78.00元
提貨地點：廣州市糧油食品進出口公司，廣州市人民南路163號
國貨公司有售
香港經銷：永泰雜貨有限公司　電話：5-434997 5-445725

第二張

其中六號床劉君因交通意外，雙腳受傷，倚賴輪椅代步，住院已有兩個月。

中三淘汰試應取消
牛頭角基督勞工堂調查顯示

購物中心又一去處
尖沙咀東部新商業區情調獨特

文圖：逸瑜

如果逛厭了旺角、銅鑼灣等地的購物中心，這裏特別介紹另一個購物逛街的好去處，就是尖沙咀東部的商業中心區了。

這個嶄新的購物中心位於漆咸道以東，紅磡火車站以西，理工學院以南的地方。新商業中心的道路設施已差不多完成，遊客可以逕自從漆咸道或從新世界中心步行前往，需時十多分鐘而已。此外，乘坐的士也十分方便。至於駕車方面，由於區內停車場設施尚未完善，只有部分商業樓宇提供少量泊車位。

尖沙咀東部購物中心吸引遊客之處，在於它的新。所有建築物都是新建的，整個區內的城市設計自有其獨特之處，加上它瀕臨尖沙咀海旁，海港景色更令人陶醉。

經已落成的建築物，包括兩間酒店和兩幢商業大廈。雖然如此，已可以讓遊客花上半天時間遊覽了。兩座新酒店是香格里拉酒店和假日海景酒店。新酒店除了提供一般酒店應有的設施外，還提供了更多的咖啡座，全部均以遙望海景招徠，知己談心，確是理想的地方。

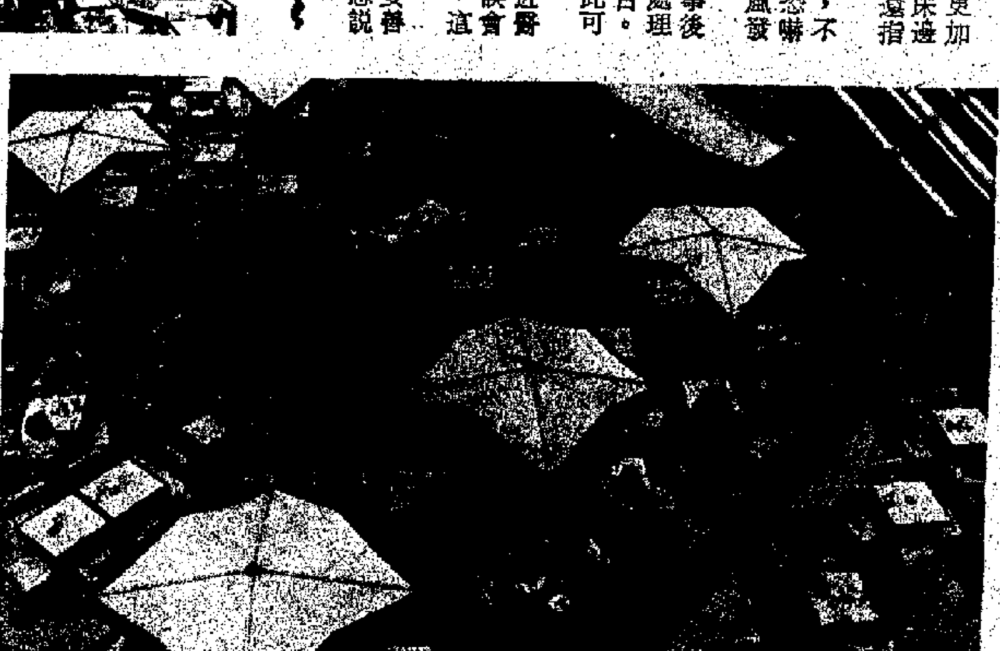
尖沙咀中心商場一角

區內的尖沙咀中心更是購物的好地方，商場的設計別具一格，大廈中央是一個封閉式的空間，底部是茶座，一層一層的商場在四邊伸展，各層商場間除有扶手電梯外，還有玻璃罩的子彈電梯連接各層，好像喜來登酒店的商場電梯。

尖沙咀中心商場內的商店售賣的商品，包羅萬有，加上樓宇設計獨特，遊覽其間，絕無侷促感覺，更可以選購喜愛的貨品。此外，香港的食肆十分著名，在尖沙咀東部商業區也不例外，單是尖沙咀中心便有酒樓和餐廳、茶座等設施，提供了粵菜、川菜和西餐，令遊客在購物之餘，可以坐下來，既可休息，又可品嘗精美食品。

入夜以後，尖沙咀東部商業中心區又是另一番景象，海旁的步行提供是情侶談心的好去處，靜靜的環境，眺望維多利亞海港璀璨珠光的夜景，怎不令人陶醉。這個時候，兩間大酒店的咖啡座更是座無虛席，燭光下的情調，自然是充滿浪漫色彩了。

尖沙咀東部商業中心是一個不折不扣的遊覽購物地方，隨着更多的酒店和商業大廈落成，將更見規模，加上城市設計師的努力，更令商業區成為一個綠化帶環抱，行人休憩區充足的理想遊覽地區。



別具特色的茶座

好言相勸竟遭辱罵

米婭

這件事發生在一個晚上。這裏是骨科男病房，因交通意外受傷、工業意外受傷、跌傷或因疾病引致等各種病情均有，而病人亦來自各個階層。一般骨科病房的病人住院時間會較長，因為骨骼的生長及癒合較慢。

其中六號床劉君因交通意外，雙腳受傷，倚賴輪椅代步，住院已有兩個月，因此對病室的環境、制度、護理程序已經很清楚，更與會房的職工熟識。

這一晚，當值夜班的護士接更後，巡視病人，發覺不見了劉君，問當值的職工輝叔，也奇怪剛與他在膳室內喝完茶，應該已回床上睡覺，就幫助找他。結果發現他在平台上，說要欣賞夜色，不肯回病房。當值護士的責任，當然要他回病室，除了是醫院的規則外，亦是為病人的安全着想。但這位病人硬不肯回病室，要留在平台。

當值護士堅持要他回病室，輝叔也半勸半迫的把病人推回病室。

憤怒的劉君開始在走廊上罵起來，返回病室時更加提高聲浪，把病室所有病人都吵醒，及至輪椅到達床邊，護士預備扶他上床時，他竟然一手把護士推開，還指着罵：「死八婆！因住我淋鑊水！」

在以後的時間，粗言穢語、極盡羞辱人的說話，不絕於耳。鄰床看不過眼，加以勸止，也列入被罵及恐嚇的行列。其間主任護士的調停，祇更增添他的意氣風發。

擾攘了一晚，事後，當值護士還被責處理不當，寫了三次報告。護士之不易為，由此可見。

港府曾經在醫院設立一個公關部門，希望能拉近醫務人員及市民之間的關係，減低互相之間的磨擦及誤會。但只三天光景，公關小姐就受不了「自動失蹤」。這失蹤的消息，使我想起這件往事。

在醫療服務方面，由於種種原因，無疑會有不妥善的地方，令病人大有意見。但在護士的角度，我只想說一句：醫務人員何嘗不是市民一分子？

王儲大婚紀念杯

周佳行

香港打工仔受王儲大婚之惠，平添了一日的假期。不過，英國廠家受惠更多，因為英國王子大喜之事，為他們帶來了發財機會，這個機會，就是大量製造紀念品。

在香港已經可以見到這類紀念品，連啤牌的背面，只要印上了英王儲與儲妃之肖像的，便屬有價之物，商人們無不撈個缽滿盆滿。

芸芸紀念品之中，筆者較欣賞的是一系列的水晶杯，因為它除了有紀念性之外，還有趣味性。

水晶杯，有磨砂的王儲與儲妃之肖像圖案。這個圖案驟眼看來不覺，但只要在杯內盛放了較深色的液體如酒、汽水或其他飲品之後，便可以看到鑄在杯上的磨砂肖像圖案。當然，這是光線折射而產生的視覺效果，拆穿了，一點也不出奇。但勝在有趣味性，所以頗受消費者歡迎。

同是水晶杯，品種亦多，計為紅酒杯、白酒杯、雙耳杯等，售價也不算過昂，每隻數十元至百元左右。

香港地

逢星期日刊出·歡迎來稿

「山寨」小覷不得

香港早期工業發展的最大特色之一就是山寨工廠林立。所謂山寨廠即設於原屬純住宅用途的小單位——由兩百平方呎到千多平方呎不等，這些家庭式輕工業多由夫妻拍檔，或僱用三數名計件工人，生產以成衣為主，隨後進展至鐘錶及電子製品裝嵌。做「寨廠」生意到底有沒有前途？可說有人得意有人愁。香港現時幾家馳譽國際的製衣廠商，初從內地來港時亦賴幾台「黑頭」——舊式摩打衣車起家，有位被稱為珠寶大王的基業，源自某從置區的首飾「山寨」。

山寨廠明顯吃虧之處是「寨主」資本微薄，給予工人待遇低，還有易被勞工處巡廠督察檢控，當市場蕭條不景氣時，易遭倒閉厄運。但「翻生」卻輕而易舉，因皮費輕，且不用繳稅，不少寨廠連商業登記證也省卻申請。故此只要來單能擴長分批起貨，還是可計劃生產，以保持業務運轉正常。不要瞧不起這些「寨仔」，曾有一名外國客商，把一張超過百萬美元的製衣訂單委託其中一「山寨」加工。該工場老闆頭腦靈活，利用幾處鄰近置區之外補加工站，通過分工合作，日以繼夜在十個月內把數以萬打計的牛仔服裝完成裝箱出口，之後一帆風順，還自購工廠大廈單位擴充生產哩。

（小岩）

地方風情

衣着不整恕不款待

吳華

衣服不整齊，將被拒進入圓筒大廈旋轉餐廳。

星期天，最佳節目莫過於揮拍打數局網球、羽毛球之類，運動一番，舒筋活絡，精神特別爽，胃納也比平日強，腹如雷鳴，乃鳴金收兵，拉隊至附近的圓筒大廈，直趨高層的旋轉餐廳。步出電梯，找到方向，正擬舉步之際，一位穿着制服之男士竟然擋駕，理由是：我們這羣人，衣服不整。

何謂「不整」？原來是指我們所穿的T恤及運動短褲。一時間當然無法更換，只好選到二樓另一間餐廳填飽「五臟廟」。

進餐之際，一位世姪仍然作不平鳴：「何謂衣着不整齊？早年鄉村俱樂部夠風光啦，有一次，媽媽帶我們去吃晚飯，我忘卻打領呔，竟不准我入內。我一氣之下，俯腰解除鞋帶，將之綁在他衫領上，昂然推門而入。」世姪連講帶做手，「過五關斬六將」，咁款，累到我們人人幾乎噴茶！

事後知道，這間旋轉餐廳有不明文規定，顧客要服裝整齊。所謂整齊，不一定西裝煌然，但短褲、牛仔褲，均在不受歡迎之列。

忙人

萬超

香港有很多忙人，大有大忙，小有小忙，還有些人無事忙。

包先生是大忙人之一。機場貴賓室客單中，每個月至少有他的大名七、八次。一會兒去美國，一會兒去菲律賓，一會兒去日本，一會兒上北京，回來後第二天又去了美國。真是公私繁忙，席不暇暖。

有個朋友除本身職務外，熱心社團工作，差不多天天有會開，晚晚有應酬，忙得不亦樂乎。一天到晚無事忙的人更多，不勝枚舉。

如廁貼士

史葛

機場樓下接機室的男女洗手間，在咖啡室的左邊，這間洗手間並非供食客專用，但是每天用的五十多卷廁紙，聽說要由咖啡室供應。男洗手間裏，也有個清潔工人駐守。這個六十多歲的老人，很盡職，不但時時抹乾地上的水漬，幾面大鏡也擦得亮笠笠靚。當你洗手完畢，他遞上一塊潔白的小毛巾，叫一聲「先生！抹手。」你好意思唔俾一元「貼士」？

名副其實女強人

高雷

香港出現了一位名副其實的女強人。她最近在印尼舉行的亞洲柔道錦標賽中擊敗十五個國家或地區的高手，勇奪金、銀牌各一面。

她是女警梁開堯，由雅加達歸來時，在機場受到柔道中人的熱烈歡迎。領隊蔡德培讚她能為香港爭光，香港柔道會總教練岩見武夫說她是可造之材；香港警察柔道會主席比利翹起大拇指讚她「好嘢」。

梁開堯十六歲開始學柔道，在警界服務已六年。她對柔道下過一番功夫，天天刻苦練習。曾獲去年泛太平洋區柔道賽和今年在日本名古屋舉行的國際柔道賽女子組的亞軍，而在世界女子柔道賽中名列第八。她有雄心，希望在未來的世界杯競賽中，獲得更佳成績。

梁開堯在旺角區值勤。駕車人士如果在這一帶違例泊車可能碰到她。但請不必擔心，她是一個戴眼鏡的斯斯文文的交通警，即使遇到蠻不講理的男子漢在她抄牌時和她糾纏不休，她至多告你阻礙辦公，不會撻低你的。

女強人梁開堯

鹽甑蛋家鷄

文圖：何宗

猜猜圖中的是什麼？看清楚了吧，是一頭埋在鹽堆中的肥鷄。

這客「鹽甑蛋家鷄」的製法，與一般鹽焗鷄稍有不同，它不用砂紙裹着鷄身，而是將劏淨的上鷄先蒸至兩成熟，然後將隻埋入大盆海鹽中，再將盆放入焗爐，焗至八成熟，取出即斬件上碟。

單看那大盆鹽，定以為此鷄必鹹得不得了，其實不然，鷄肉食味鮮而鹹度適中，甚有風味。

此鷄乃西貢遊樂會屬下漁村酒家的拿手菜之一，每隻售八十元，會員光顧，九折優待。

中式漁村菜館，紅牆綠瓦，內外均為傳統的中國式佈置，供應粵菜及各類生猛海鮮，由前翠園大廚主理。看菜牌上菜餚的價格較市區便宜兩成左右，會員還有九折優待，非會員也隨時可以光顧。

西貢遊樂會執行董事袁家齊表示，遊樂會的建設費近五千萬元，目前該會正計劃展開第二期工程，鋪設一幅人工草地及興建一座室內體育館，內有桑拿浴室、壁球場、乒乓球室、羽毛球場及健身室等設備，供會員冬季使用，工程預算明夏落成啟用。

不久之前介紹過西貢遊樂會的新玩意，有讀者想知道入會資格和收費，這裏再作介紹：

西貢遊樂會的會員有三種：基本會員入會費為二萬五千元，每月需另付八十元會費，會員的配偶可自動成為會員；第二種是公司會員，入會費五萬元，月費一百六十元，公司每年可任選兩人為會員；最後一種是西貢居民會員，只有西貢區居民才有資格申請，入會費亦為二萬五千元，另月費八十元。據悉會員名額只有五百個，而目前已接收了近四百會員。

鹽焗鷄

假冒哮喘藥 碧桃仙-U出現

1 廠方代表於6月10日向法庭申請搜查令，聯同警方在九龍兩個地區分別在兩家葯行當場搜獲假冒碧桃仙－U兩批。
2 該種假藥的包裝外殼紅色紙帶顏色比真藥略帶鮮紅及略闊，樟蓋略呈八字形，服後並無療效。
3 碧桃仙由開始到現在每瓶均有防僞券一張，倘無防僞券者定是假品（該種防僞券由79年7月起將原來綠色改爲粉紅色）。
4 碧桃仙對治療哮喘病有效率是百份之百，服後絕無心跳，出汗等副作用，倘服後無效或有心跳出汗等副作用，定是僞品，請勿繼續服食，並請向敝行告密，敝行保証保守投訴人的秘密，倘因此而導至破獲僞藥機構者可得獎金二萬元。
5 會經服食碧桃仙無效者大多數是誤購假藥，請剪報寄來敝行即可得試用庄免費贈送，服過試用庄便知碧桃仙對哮喘有效率是百份之百，並非誇大，而係鐵一般的事實，海外有親友會服食碧桃仙－U無效者，亦可能是誤購假冒藥，亦可剪報獲得免費試用庄贈品。
6 碧桃仙經常有人假冒，患者不要忘記將防僞券寄回敝行校對，以免誤服假藥，妨礙身體健康。
7 敝行特設零售部每瓶定價28.5元不論多少來電即送。
8 敝行特設海外郵寄部代寄本品，國內及台灣免收郵費，歡迎電洽，電話：5-733945

柏林諾蘭製藥有限公司出品
總代理：香港大衛洋行有限公司
H.K.P.O.BOX 33782
澳門總代理：元澤堂藥房

就業研討會上講者指出
高級行政人才 本港需求殷切

【本報訊】泰錫（遠東）有限公司董事林文祝昨日表示，本港工商界十分缺乏高級行政人才，特別在市場、財務、會計、銀行、及電腦等行業為甚。

他說，香港是亞洲一個經濟發展迅速的城市，中上級的管理層需求人才殷切，而薪酬方面亦較其他發展中地區理想，因此吸引不少海外華籍學生回港工作。

林文祝昨日在海外大學畢業生協會主辦的就業研討會上，發表上述意見。會上其他講者，包括華比銀行人事部經理陳家彬、太古集團人事部經理林方綺霞。最近由海外歸來的留學生百餘人出席了研討會。

據悉，英國由於失業者多，又適逢經濟不景氣，因此留學生不易在英國找工作，估計今年從英國返港的留學生將會增加。

牛頭角基督勞工堂調查顯示
中三淘汰試應取消
多數學生認為淘汰試壓力沉重 建議港府提供十一年資助教育

【本報訊】據牛頭角一個團體向學生徵詢對中三淘汰試意見的調查報告顯示，學生認為中三淘汰試對他們構成沉重的心理壓力，且影響他們參與羣體活動的興趣。該會建議盡快取消該淘汰試。

牛頭角基督勞工堂正義和平小組，於去年以抽樣方式，選擇了九龍區十五間天主教中學，對學生進行問卷調查，諮詢他們對中三淘汰試的意見。

據調查結果顯示，多數學生認為中三淘汰試令他們負上沉重的心理壓力，影響他們參加課外活動及學習一些中、英、數科目以外學科的興趣。被調查的學生中，共有百分之七十四點八贊成取消中三淘汰試，反對者只有百分之七。

另外，調查問卷資料顯示，學生為了應付中三淘汰試，他們共有百分之九十三需要在課堂上練習中、英、數三科的模擬試題，有百分之三十七點五的學生每星期更要花上五節以上的課堂時間，進行模擬試題練習。被調查學生中，又有百分之七十三點八，要在家中練習上述的模擬試題。

而被調查學生的家長，只有百分之二十五點九稱，他們可以負擔子女升讀私校的昂貴學費。

根據調查結果，該會最後建議港府，盡快取消中三淘汰試，並提供十一年資助教育。

中大教育學會經調查後認為
英中英文授課利弊 當局宜作認真檢討
並建議取消英中考試以英文答卷規定

【本報訊】中文大學教育學院教育學會昨日發表一份有關「中學教師對教學媒介的態度及意見」的調查報告，顯示英中教師對教學語言的採用，受到考試語言的支配和限制。教育學會認為這是一個不合理的現象，故主張採用方便師生溝通、容易達成教學目的的語言作溝通的工具。

教育學會並建議取消英中考試以英文答卷的規定，讓考生自由選擇答卷語言。

關於「採用英語為各科的授課語言，可以提高學生英文程度」的說法，據調查結果分析，採用英語為授課語言只可以幫助學生多認識各科的英文詞彙和提供多聽的機會，但對於學生以英文書寫和會話的幫助不大。然而教師都想到學生使用英文學習各科（除英文科外）頗具困難，而且妨礙學生的思維發展。

根據一九七九年香港中文大學教育學會的一份調查報告，一般中等程度的學生，踏入中學後，平均需要半年至一年時間來適應。

教育學會又認為要增加學生的英文詞彙和提供聆聽機會，可藉製作更多的英文輔助教材，和進一步改進英文教學法的途徑而達到，而無須佔用學生的正規上課時間。這樣會比各科都使用英文授課，學生要兼顧英文和學科知識兩方面而來得輕鬆容易。

教育學會希望教育當局，認真檢討採用英文為授課語言的利弊，作一明智的抉擇。

教育學會這項問卷式抽樣調查是於去年進行的。

聽濤會慶祝會慶
馮秉芬夫人與何善衡主持切餅

【本報訊】聽濤會最近為慶祝該會成立五週年，在淺水灣會所舉行雞尾酒會，並由馮秉芬夫人及恒生銀行主席何善衡主持切餅儀式（見左圖）。當晚會員及來賓雲集，把酒言歡。

聽濤會為本港一高級私人會所，由馮秉芬公司飲食部主理。

冀魯同鄉會昨舉行年會
第十七屆理事同日就職

【本報訊】冀魯旅港同鄉會昨（廿五）日中午舉行會員常年大會暨第十七屆理事就職禮，近千人參與盛會。永遠會董劉雨亭致開會詞後，理事長遲興田報告會務稱：旅港冀魯同鄉達十五萬之衆。本會會員遍佈港九、新界、離島，從事行業十分廣泛，會務獲得逐步發展，同人並共商有利桑梓之策。一九七八年自置會址於中區蘇杭街，且於去年六月一日遷入。本會仍遵循敦睦鄉誼，服務桑梓為會務宗旨，諸如開設診所、設助學金、舉辦康樂活動、代辦回鄉手續、組織回鄉旅行探親等等。

就職儀式結束後，舉行聚餐聯歡，氣氛熱烈。該會第十七屆理事長為遲興田，副理事長劉克文、宮培蘭、金寶岐、孫裕年。

第57期六合彩 頭獎有兩注中
每注派彩四十萬餘元

【本報訊】第五十七期六合彩頭獎有兩注中，每一元一注派港幣四十萬五千六百一十九元。二獎有五注中，每一元一注派港幣十六萬二千二百五十二元。

今期攪出的六個號碼為：1、9、10、20、25、35，特別號碼：22。

大和禮品店 今與衆同樂

【本報訊】位於尖沙咀中心地庫的大和禮品店，專門售賣各類新穎有趣的日本精緻禮品。該店定今（二十六）日上午十一時卅分至下午一時，聘請商業二台DJ梁安琪與尹天主持現場特備節目，並有現場遊戲，與衆同樂。

米業總商會亦舉行年會

【本報訊】香港九龍米業總商會昨日下午二時在會所舉行週年會員大會，出席者有該會理事長陳炎周，副理事長吳基宏、黃德綸，監事長黃大澄、周漢來、鄭文玉及理監事和會員等。

開文中藥研究會昨舉行籌劃會議
商討推進中藥研究方針

【本報訊】開文中藥研究基金會昨日下午在九龍金域假日酒店舉行理事及顧問聯席籌劃會議，商討有關推進對中藥科學性研究的方針。

與會者一致肯定中藥對居民抗疾保健的功用及重要性，指出目前最需要的是支持全面性的中藥科學研究。

出席者有劍橋大學藥理學系主任金楓博教授，明治藥物學院柴田承二教授，東京大學生藥學三川潮教授，香港大學工學院院長張佑啓教授，德州醫學院林文傑教授，哈佛大學藥用植物專家胡秀英博士，及香港中文大學生化系與世界衛生組織傳統醫藥顧問江潤祥教授。

目前世界上有三項天然氣管道工程，正在醞釀、策劃之中。這三大工程都為向西歐輸送天然氣而造，特別是供應西德。

從挪威的北海伊科菲斯克氣田，原來已有一條四百四十公里長的海底管道，把天然氣輸到西德港口埃姆登。現在要興建一條一千公里長的新海底管道，把挪威卑爾根北海中的天然氣輸到埃姆登。

意大利正在籌劃把北非阿爾及利亞的天然氣，經由海底管道輸往西歐大陸。三條平行的管道將從突尼斯登起，經過地中……

特約稿

《紅樓夢》第七十七回寫了王夫人繼下令抄檢大觀園之後，又親身出馬清洗怡紅院，斥逐晴雯、四兒、芳官，其中重點打擊的是晴雯。那情形，真如書中所說，……

再挑上幾個來，也是一樣。」這一番話，卻又說得婉轉平和，輕描淡寫，從情調風格來說，與前文對照，一張一弛，一起一伏，承上文之後，形成……

京華小記

前些日子，廣西六歲……一畫要畫四十多分鐘……她在北京忙得……

對國產成藥的愛與恨　雷梅

楊家將試映亮相

穆桂英喉嚨發炎被迫退出沙場
佘太君要挨通宵有機會即歇息
楊文廣打得辛苦最好減肥機會

《楊門女將》昨日假堅成片廠舉行試映會，監製王天林，演員湘漪、馮寶寶、楊盼盼、韓馬利、白茵等均有出席試映會。

▲汪明荃（飾穆桂英）上午仍在堅成錄映，但拍完上午的戲場之後，便發覺喉嚨疼得厲害，只得請假往看醫生，試映會少了這位「星」級人馬，登時失色不少。

▲王天林表示，本來汪明荃有病，應該讓她休息，但《楊門女將》只得十集存貨，儘管已減少了大場面製作，但「無線」希望這個劇集能拍得更有電影感，所以要慢慢拍攝，目前的進度，但演員拍得辛苦則在所難免。

▲湘漪（佘太君）的女兒昨日進廠陪母親，湘漪說：「天林叔已叫定我，有時間休息便多睡一會，以後有幾個二十四小時通告派下來，想歇息一下也不可能了。」

▲張國強演戲，大家看得多了，但男扮女裝，可還是第一遭。眼大鼻高的他，扮起女兵來，可真是相當嫵俏，難怪戲中不少女演員笑他：「你扮女孩子還漂亮過我們呢！」

▲馮寶寶（楊文廣）不演戲已久，今趟又打又演，她可真是要頻頻叫苦，寶寶說：「我相信自己還會瘦下去，炎日下拍古裝戲，可真是最佳減肥方法。」她和嫂嫂韓馬利在戲中竟然有一段情出現，寶寶說：「做了這麼久的戲，還未試過有這等場面出現，未知拍這些戲時，會不會感到尷尬。」

▲楊盼盼昨日穿一身西夏服裝，出現於錄影廠內，盼盼說：「估不到扮公主會這麼開心，又多靚衫著，又多戲份。」有人傳她與歐陽珮珊爭演楊排風，盼盼說：「你看我平日的作風，也不會有這樣的事吧！」

▲很久沒有演過戲的黃敏儀，經「無線」總經理陳慶祥一提，馬上有戲可演，她在《楊門女將》中是飾演楊金花。與寶寶還真是生就一對兄妹相。敏儀說：「做回自己年齡的戲，做也做得舒服些。」

《楊門女將》的佘太君（湘漪飾）與兩個孫兒楊文廣（馮寶寶飾）、楊金花（黃敏儀飾）會見記者。

視與聽

邵氏實行開放政策

大量招攬年青電影人材
增加影片製作費提高工作人員薪酬

由於受到外間獨立製片公司的影響，邵氏實行「門戶開放」，招攬大批年青電影人材，以充實本身製作水準，對於影片製作費方面，也不像以前那樣有所限制，如最近籌國明那部時裝片，邵氏也將其製作費增至三百萬元。

這是影城女強人方逸華近年來為邵氏改制作最大的改變，這可是個好現象，以邵氏本身財力物力，相信可以改變目前在本港票房的劣勢。因為近年來，邵氏所拍的一些大型製作，也敵不過外間獨立公司的影片。為此，邵氏便不能不作出改革。

近日見邵氏最大的改革是對一般新導演的劇本，也給予順利通過開拍，並提高工作人員薪酬。影片題材方面，將會時裝片和古裝片兩類同時製作，不像以前獨沽一味拍古裝和民初動作片，這將可保障影片實埠方面的利益。

麗的局面穩定 自製節目開鑼

「麗的」自從兩位新總監（李兆熊及黃森）上任後，自製節目似停頓，從前麥當雄、蕭若元等掌大權時，利用幾種方法找劇作橋段，效果不錯，觀衆也喜歡看「麗的」的劇集。

最近，「麗的」決定恢復運用蕭若元「度橋」之法，也就是說，自製節目快將陸續開鑼。

由李兆熊監製的《危機》快將開鏡，《龍種》等劇亦相繼復拍。

陳玉蓮反串飛鷹 陳廸匡開演唱會

▲陳玉蓮首次反串男角，拍攝《飛鷹》，很多人說她扮相瀟洒英俊，她非常開心。但最近見她清減不少，窈窕非常，她說：「在加拿大增磅不少，剛回港顯得很胖，現在才瘦了點。」

陳玉蓮表示，趁年青申請赴加留學，以免超齡沒學校收。

▲陳廸匡最近為唱片《偷偷地》而忙，他準備在聖誕節時開演唱會，但目前尚在籌備階段，未定演唱會嘉賓名單。陳廸匡一直努力……他的歌迷的好消息。

余安安喜歡楊門女將

余安安昨日透露，下週一「無綫」推出《楊門女將》，她會捧場。記者問：「你想做叛將？」她說：「不，我只想學習他人的好處而已。」《武俠帝女花》將與《楊門女將》硬撼，身為《帝女花》主角之一，余安安會不會擔心影響《帝女花》的收視？她表示，各有各的擁躉。

于洋拍戲選擇嚴 不欲再自損形象

于洋由加拿大回來之後，即替「無綫」簽下三年合約，先拍了一齣長劇集《碧血黃花》，最近又為影藝公司拍了一部由何藩執導的電影《仙人掌》。

他的妻子因有孕已返回加拿大待產，而他拍罷《仙人掌》之後，「無綫」沒有新劇集派他演出的話，他也會返回加拿大陪伴妻子。

他說近日已推掉了幾部片，原因除了價錢不合之外，便是劇本太劣，於是索性推掉不拍，因為重返樂圈目的是想發展得更好，避免自毀形象。

方珍妮考車牌 將演我要高飛

方珍妮是「麗的」《慧眼識新星》之一，主演過《風塵淚》後，就很少演劇集，只偶爾亮相《蓋世》，最近才被派演出《我要高飛》，九月開工。

如今才七月底，方珍妮正閒着，她打算日內赴美國或加拿大考車牌，希望早日成為有車之人。

電視節目選

▲動作片《狂龍殲霸》，由史提夫利扶主演，今晚十二時二十分在「麗的」二台播出。

▲今晚「麗的」一台八時播映《麗的大電影》，將選播由差利卓別靈主演的《流氓紳士》。

張錚（右二）在新疆摔角場上，充當摔角手，有型有款。

李燕燕演出女籃

續約麗的成份高
如跳槽只演今宵發展機會少

李燕燕被派演出《女子籃球》，昨日返「麗的」拍造型照。在她快約滿「麗的」時，「無線」何家聯找她加盟，後來「麗的」找她續約，所出條件很好，她表示做生不如做熟，又喜歡做《雜燴》，如果過了「無綫」，只演《歡樂今宵》，發展機會不大。

但是，李燕燕與「麗的」尚未完全談得成功，如完全滿意，她最多只簽一年約。其實，她很喜歡拍電影。

趙雅芝拍飛鷹挨通宵

趙雅芝最近拍《飛鷹》，頻頻趕戲。她說：「本來趕戲並不苦，但很多鏡頭定要在晚上拍，所以經常要挨通宵。」正如昨日，她只睡得兩小時，鄭少秋也拍通宵劇，昨日也睡得兩小時，二人挨得很辛苦。

以前聽說趙雅芝很「恨」女，如今她有沒有「追」女的願望？她說：「如保證一定生女，就去追，否則，暫不再生了。」看左圖的趙雅芝，真是現出疲態了。

李燕燕特別喜歡續約麗的，參加演出《女子籃球》。

多面睇

想知道《楊門女將》……

阿帆

《楊門女將》星期一見觀衆了。阿帆估計它一定會對《武俠帝女花》造成極大的威脅。它動用了那麼多演員，而且又是汪明荃壓陣，不能輸，也輸不得。

但作為電視劇，從藝術的角度看，是否會成功，怕要待它和觀衆見面才知道了。

香港觀衆見過的《楊門女將》，影響最深的是楊秋玲和王晶華等人演出的京劇電影。電視劇當然不會用京劇的表演方式拍攝。事實上電視演員，除極個別的略懂一些戲曲表演藝術外，大都不是這方面的專長，急學也學不來。因此，阿帆很想知道王天林會用何種表演方式處理，是生活化一些呢？還是像拍《書劍恩仇錄》那樣拍攝？對阿帆我來說，這才是《楊門女將》最引人注意的問題。

藝員的眼神

李明

眼睛是靈魂之窗，相信很多人都同意。每次看到周潤發的演出，他的眼睛流露出多樣化的表情。從這方面，想到個別模仿周潤發的藝員，舉止、語氣雖然近似，就是沒有一定的深度，其中眼睛的表情欠缺神韻，是關鍵所在，因此表達不出劇中人所需的內在感情的變化。

痕跡太顯

中元

《火鳳凰》最後那場「命案」戲，斧鑿的痕跡太明顯了。正如主控官所問的：「一分家之後為何不搬出倪家？」分家後依然同住是個很生硬安排，不過，若非如此，倪殿的謀殺嫌疑不易營造，董驃華亦不易做其「火鳳凰」，這樣一來，這劇名的含義也會落空了。

講得睇　娛記不敢貪功

南翁

後補「青春小姐」陳敏華今天在菲島競選。記起了「無綫」日前曾宣佈此地代表無此名銜，但在偶然之下，翻聽了當晚決賽的錄音帶，司儀何守信在叫小姐們不要害怕那個洛史超活「傻佬」之後，便即宣佈：「一九八一年度香港小姐競選——嘅——青春小姐榮銜，就係『二十六號狄寶娜摩亞』！」「無綫」一再說「青春小姐」名銜是娛記的傑作，但大會司儀也作如此稱謂，則又如何解釋？

影話

處理手法稍嫌單調

——再談《天地一孤雛》

白鷗

《天地一孤雛》的勵志題目，通過一老一少身處荒林加以描寫，選材上頗見特色，而影片中也有一些動人的細節，基本上是部尚可一觀的家庭影片。

但影片的處理手法，在側重老人的倔強性格對小孩自立精神的養成方面，雖有其細膩處，但情節的變化不多，也是其中一個敗筆。

老人對小孩的激勵，片中所見，主要只有一個辦法，就是通過對白向小孩說了一番在荒林中萬事要靠自己之外，在行動上就是不加援手，餓了要他自己捕魚捉兔，被野狗追至懸崖要他自己向上攀爬，這類情節的處理較為平淡乏味，戲劇性也不強。

導演的處理弊病，看來不善於加以發揮。比如孤雛雙親墜崖慘死，只拍了歷奇史羅德在墜毀的車子挖土的幾個鏡頭，以及仰天的幾聲呼叫，未能取得動人的悲情氣氛。獨處荒林的孤雛，孑然無援地度過日暮晨昏，也只得毒蛇或爬行樹上、或游弋水中的孤立畫面，而事與在孤雛四週爬的鏡頭，也處理得較為一般化，這使人對孤雛身處厄境的感受未夠強烈。

這既是一部兒童影片，編導理應不可忽略兒童的趣味性。荒山老林中，珍禽異獸，數之不盡，理應利用這個環境，拍出一個或有趣或驚險的世界，可惜攝影機下，只有簡單的幾隻刺猬，松鼠的活動，頗似孤雛發覺跳躍的袋鼠尾巴那種有趣歡樂的場面，少之又少。

可能編導對兒童影片的處理，欠缺經驗。好在歷奇史羅德和威廉荷頓的演出，稍為起到解悶的作用，而影片的勵志精神也鮮明可取，雖趣味性不強，但仍有一些感人之處。

特稿

沙堆能焗熟鷄蛋 高温險爆温度表

——張錚談拍《新疆奇趣錄》之一

李習

新疆是個好地方，那裏景色秀麗，又是歌舞之鄉。特產的哈密瓜和葡萄對人特別誘惑，它的歷史遺跡，更富傳奇色彩。但是在南方生活慣了的人，跑到新疆去，卻不是那麼容易適應。

張錚拍《新疆奇趣錄》，在新疆先後住了五個月，那裏的一切對他來說都很新鮮，但也吃了不少苦頭。其中最難頂的是溫度高達攝氏五十度的大熱天和吃的盡是羊肉，飲的又是羊奶。

張錚說，中國有三大火爐，南京、武漢和重慶，但新疆應該是一個煉鋼爐，尤其是在火燄山拍戲的時候，熱風吹來，就像理髮店的風筒貼着皮膚吹個不停，火辣辣的，非常難受。那裏的沙堆，溫度可以焗熟雞蛋。相傳進行熱沙浴能醫風濕骨節疾病，因此，不少人在沙堆上搭起了帳篷，把雙腳埋在沙堆裏。

影片拍了一個把溫度表插在沙堆裏的鏡頭，可以看到水銀柱一直上升至頂點。張錚說，當時攝影師大叫，怕爆溫度表。他說，這正好把這個鏡頭拍得更精采。張錚在忙碌之中，腦筋還很精靈。熱到爆溫度表，不是更能說明沙堆溫度的高度嗎？

影片拍了一個俯攝火燄山的全景鏡頭，更是難得一見。張錚說，這是過去沒有拍攝過的。當時直昇機飛在上空，氣溫太高，機師頻說不得了，因為機器油的溫度過高，快失作用，會有危險。張錚說，相信難得再有機會拍攝了，便要求機師只再兜一個圈，立即回程。事後機師說他是拚命導演，張錚則自信自己是「福將」，每次拍戲都能化險為夷。

港九影院聯合廣告

國際・大光明　新光　南洋・華都　銀都・珠江　百樂・海運　金冠・明 　紐約・凱聲

今天五場 老夫子 王家禮著
今天獻映 小小 水蜜桃
今天六場 天地一孤雛
今天獻映 三毛流浪記
今日五場 火併 殺人驚
今天獻映 三毛流浪記
今天五場 三毛流浪記
今天六場 鬼馬智多星 追女仔
今天獻映 書劍恩仇錄
今場五映 帝國反擊戰
第六週！今天五場 超人續集

本刊廣告請撥電話 五一七二六九八〇

今天五場聯映 鬼馬智多星
今天五場 小小靚魔
今天七場 鬼馬智多星 追女仔
今天七場 鬼馬智多星 追女仔
今天七場 鬼馬智多星 追女仔
今天兩院獻映 鬼馬智多星
今天獻映 老夫子
人約黃昏

大華　宇宙・環球　新都・快樂・普慶・明珠

大滿貫！第三週五場
滿堂！第二週
恩仇劍 大白鯊
三毛流浪記
可愛的傻瓜 今第二週
雪姑七友 最後三天
今天六場 小小靚魔
今天五場 死光城 鐵金剛大破

三大天然氣管道工程

董思

目前世界上有三項天然氣管道工程，正在醞釀、策劃之中。這三大工程都為向西歐輸送天然氣而造，特別是供應西德。

從挪威的北海伊科菲斯克氣田，原來已有一條四百四十公里長的海底管道，把天然氣輸到西德港口城市埃姆登。現在要興建一條一千公里長的新海底管道，把挪威卑爾根近北海中的天然氣輸到埃姆登。

意大利正在籌劃把北非阿爾及利亞的天然氣，經由海底管道輸往西歐大陸。這條平行的管道將從突尼斯造起，越過地中海，經由墨西拿海峽抵達意大利，然後再把天然氣管道網輸向西歐各國。（再利用其中一段海底管道，越過五百至六百米。）意阿雙方已原則上同意建造這條管道，問題在於阿爾及利亞開出的天然氣售價，未為意方接受。

第三條是西伯利亞天然氣管道。

這是一項需要高度技術和設備以及巨額資金的超級大工程。管道全長五千公里，起自蘇聯發現天然氣新儲藏點的亞馬爾半島（位於北極圈以外西伯利亞西北部），越過寒冷地帶，進入東歐國家，以西德巴伐利亞州作為終點。全程設幾十個加壓站。估計需款二百億西德馬克（合四十二億五千五百萬英鎊）至三百億西德馬克（合六十三億三千七百萬英鎊）。

工程所以特別艱巨，除了路線長之外，還因為亞馬爾半島及其附近，冬季氣溫在攝氏六十度以下，凍土厚達五百米；一到夏季，表土解凍成為沼澤，難以行人。每年可施工的日子只有八十天左右。

蘇聯期望能迅速開工，並在一九八五年建成這條管道。它答應建成後每年以四百億立方米天然氣供應西歐，以換取西方對此項工程的支持，並答應管道全供向西歐輸氣用途，中途不在東歐國家敷設支管。它已經廣泛地同西方工業國家接觸，例如期望西德供應價值一百億西德馬克的鋼管，以及巨額貸款。美國一些機械製造公司也想插上一手，表示願向蘇聯供應推土機和加壓站設備等。

所有這一切，都是非公開地分頭進行的。有消息說，勃列日涅夫今年秋天訪問西德時，兩國將就上項工程簽訂協議。消息並說，一些西方國家企業同蘇聯談判的分歧點，已經不是貸款利率高低問題，而是在蘇聯出售天然氣的價格上相持不下。

可是一切上述考慮，還得在美蘇爭霸的利害得失天平上作出衡量。美國國務卿黑格今年三月間同西德經濟部長會談時，已說明美國不贊成蘇聯單方面利用西方資金設備開發新能源的如意算盤。

美國國防部門的立場可以拿「華盛頓戰略貿易研究所」的論斷作為代表。它說，雙方這項尚在談判中的交易，只是對蘇聯有利。蘇聯既借助於西方技術，還利用西方貸款，來進行西伯利亞天然氣管道工程，反過來，它還會把省下的資金，用以發展軍事生產，來稱霸世界。

除了美國方面上述阻力之外，西歐天然氣聯合組織也正在就輸入阿爾及利亞和挪威天然氣，以及進一步依賴蘇聯天然氣供應之間，作一抉擇。它會從哪一方面的天然氣售價最低的角度考慮問題的。

這樣看來，本文開頭中提到的三大天然氣管道工程，究竟哪一個首先實現，就難以馬上斷定，而需要待事實來說明了。

咖啡或茶

美國人難熬的四十天

張散

美國職業棒球賽的各隊選手，因為共同要求加薪的幅度不得資方同意，於是罷打，至今已停賽四十天，六月開始的本年球季，到現在還未開賽。

美國球迷的棒球熱可以說傳遍全國，老老少少都為它瘋狂。就是不能到現場去觀看狂呼，也要守在家裏的電視機前，觀看現場直播。

不用說，職業棒球場內一個多月的寂靜，使得球迷們悵然若失，心裏十分不是滋味，甚至有人覺得生活失掉了重心。

這般情況，適在香港而又不大接近棒球的人，不大容易理解。不過，假若香港足球季下季開賽之時，足球員們忽然聯手造反，弄得全香港球迷有四十天看不到甲組足球賽，後果也不會差得很多吧。

美國職業棒球賽每年還要舉行明星戰，把各隊最佳選手搭配起來，組成兩個強隊，決一雌雄。比賽地點克利夫蘭市，平常雖然市面不景氣，卻總要在明星賽時因觀衆從四面八方湧到而發一筆小財。不料今年見財化水，各位明星選手罷打，克利夫蘭市只能欲哭無淚，連這支強心針都撈不着了。

有人批評，美國的棒球賽不是運動，而是生意，這次長期停賽就是證明。也有人認為棒球賽是長時期以來的美國傳統和生活方式，現在傳統打破了，生活方式抽空了，「那麼，有什麼事情不會在美國出現！」

大公園

劉半農的打油詩

梁慧如

簪不花雜記

天上飄着些微雲，地上吹着些微風，
啊……微風吹動了我的頭髮，
教我如何不想他。

月光戀愛着海洋，海洋戀愛着月光，
啊……這般蜜也似的銀夜，
教我如何不想他。

水面落花慢慢流，水底魚兒慢慢游，
啊……燕子你說些什麼話，
教我如何不想他。

枯樹在冷風裏搖，野火在暮色中燒，
啊……西天還有些兒殘霞，
教我如何不想他。

——《教我如何不想他》

《教我如何不想他》是一首在三十年代非常流行的歌。上了四十歲年紀的人大概都曾經唱過。

給這首歌譜曲的是著名的語言學家趙元任，寫歌詞的則是當時的北京大學教授劉半農。趙元任今年已將近九十歲了，月前他從美國回到北京，接受北大贈給他的「名譽教授」銜，在和他的舊日北大弟子的會見中，曾應他的高足王力教授之請，高歌此曲，傳為佳話。

劉半農（一八九〇—一九三四），本名壽彭，又名復，江蘇江陰人。蔡元培做北京大學校長的時候，曾聘他為文科教授。他是一個詼諧風趣的學者，名教授蘇雪林女士稱他為「東方曼倩第二」。東方曼倩，名朔，漢代人。武帝時曾任「金馬門侍中」，以詼諧滑稽聞名於世，長於文辭，史稱他「時以諷諫救帝之過」。可說是中國的幽默祖師。

趙元任作曲，劉半農作詞的《教我如何不想他》，還有一件趣事，由於這首歌當時非常流行，到處有人談論，有一次他們一起出門，聽見路上有人在「研究」歌中那個「他」是誰，有人知道是劉半農寫的詞，說了出來，另一個人恍然大悟神氣道：「噢，《教我如何不想他》的『他』原來是劉半農呀！」劉半農聞此，大笑不止，回去後立即又作一首打油詩，詩道：

教我如何不想他，
請進門來喝杯茶，
原來如此一老叟，
教我如何再想他。

其實他當時不過四十多歲，不能稱「老」的，自嘲而已。

劉半農不但能夠寫幽美的歌詞，而且還是一位擅寫打油詩的高手。

三十年代初期，劉半農曾在以提倡幽默著稱的《論語》上寫打油詩。這份雜誌是有「幽默大師」之稱的林語堂創辦的，配上劉半農的打油詩，可謂相得益彰。劉的打油詩專欄名為《桐花芝豆堂詩集》，他自己解說：「桐者，梧桐；花者，落花生；芝者，芝麻；豆者，大豆。此四物均可以打油，而本堂主人實為打油詩，而詩文雜而不一，凡所見所聞，幾無不可入詩，故遂以四物名其堂。」現選錄一首題為《贈拜古先生》的打油詩如下，以見其風格。

古人亦是人而已，
古人放屁未必香。
怎把古人乾矢橛，
檢來細嚼當香腸？

按：文言文中，「矢」與「屎」通。

為《劉半農選集》寫《前言》的譚鳴評曰：「詩雖俚俗，但妙手偶得，妙趣橫生，不失劉氏一生滑稽諧謔的特色。」

他有一首自題畫像的打油詩也很出名，先說「本事」，一九三四年三月間，北平美術學校校長王悅之替他畫了一個像，工精而酷似，他非常喜愛，於是親筆題打油詩一首如下：

名師執筆美人參，
畫出冬烘兩鬢斑。
相眼注明勞碌命，
評頭未許穴齋鑽。
詩文諷世終何補？
磊塊橫胸且自寬！
藍布大衫偏觸喜，
笑看猴子沐而冠。

自注云：「二十三年三月，王悅之先生為余畫像，金耐先女士在旁參謀，以打油詩紀之。」「二十三年」是用「民國紀年」，「名師」指王悅之，「美人參」指金耐先女士做王的參謀也。

他非常喜歡這幅像，曾指像對人說：「要是把這像放大兩倍，將來死後，出殯時放在靈像亭中，最適宜了。」不料到了那年七月距離他自題畫像不過四個月多點，他果然就在前往西北考察的途中死了。「一語成讖」，可信而不可信歟？

願文人自愛

魯刃

香港地方弄筆桿的人，不管是職業的抑或業餘的，確實也不少。有寫小說的、劇本的，有寫詩、歌詞和散文的；還有寫其它各種各類，烏七八糟文字的。

但有些自命為文人雅士的，寫出的東西實在無聊可恥，更甚者，則極盡淫穢、下流、污濁、中傷之能事。此類所謂文人，實在是文人中之敗類，社會之蠹蟲也。

某報副刊上，每天都連篇累牘地登載着這些雅士們的文章，有大談其性愛的，詳敍做愛的，教唆自瀆的，編造謊言的，造謠惑衆的。五花八門，難以想像的下流東西，都由這些文人雅士詳解細說，執筆成文。

男女之愛本是合乎自然，男婚女嫁也才促成人類之繁衍。愛情決非單純等於性愛，要知道狗、貓和任何其他動物都懂得做愛。愛情是只有人類才有，它是建立在一定的感情與相互瞭解的基礎上的。同時愛情也同道德、品質、人格、責任心不可分割。如果把性愛只是愛情生活中的一部份，性愛作為一門生理科學看待，那確實是每個成年人必須知道的一種生活知識，但此類所謂性學專家卻大談其性愛之樂，津津樂道，不厭其煩，把性愛視為娛樂，就像打麻將，聽流行曲一樣的東西。我真懷疑此類文人是否算人？與非同畜牲無異？

自以為是諸葛亮，分析世界局勢的專家，這些人對中國政局成敗不滿，甚至於要挑撥離間手段。如最近河北、湖北等地天災，香港專上學生聯和某區同胞同負一種義舉，發起募款賑災的運動，這本是一件正氣浩然，感人至深的愛國行動，但這些文人卻大興其筆桿，意欲損害學生們的愛國熱情，更有卑鄙者，竟侈用愛國的名義，欲達其反中國政府之目的，此種人對國家的危難實是幸災樂禍，包藏禍心，畢露無遺。

文人乎，讀書人也。既是讀書人，必定是知書達禮者。文人作書立論，必代表其一定思想，或真知灼見，或貶社會弊端，或訴民間疾苦，諷刺、頌揚、鞭撻，喜、怒、哀、樂，皆滲透於字裏行間，而其唯一目的，無非是為促成社會的進步，社會的繁榮，去邪歸真，去惡從善，使這混濁的世界更趨潔淨。

人貴乎自愛，何況文人。願文人自愛，珍愛自己的文化知識，以及自己的人格品質！

龍鬚島漁港（油畫）　龐均

特約稿

王夫人的辭令

——說夢錄

舒蕪

《紅樓夢》第七十七回寫了王夫人繼下令抄檢大觀園之後，又親身出馬清洗怡紅院，斥逐晴雯、四兒、芳官，其中重點打擊的是晴雯。那情形，真如書中所說，「雷嗔電怒，雨橫風狂」。

緊接着第七十八回的開頭，王夫人向賈母彙報道：「寶玉屋裏有個晴雯，那個丫頭也大了，而且一年之間，病不離身，我常見她比別人分外淘氣，也懶，前日又病倒了十幾天，叫大夫瞧，說是女兒癆，所以我就趕着叫她下去了。若養好了，也不用叫她進來，就賞她家配人去也罷了。再那幾個學戲的女孩子，我也做主放了：一則她們都會戲，口裏沒輕重，只會混說，女孩兒們聽了，如何使得！二則她們既唱了會戲，白放了她們，也是應該的。況丫頭們也太多，若不夠使，再挑上幾個來，也是一樣。」這一番話，卻又說得婉轉平和，輕描淡寫。從情調風格來說，承上文之後，形成一張一弛，一起一伏；從內容實質來說，與前文對照，句句都是謊話。

晴雯是不是「一年之間，病不離身」呢？第五十三回明明寫道：「晴雯此症雖重，幸虧她素習是個使力不使心的人，再者素習飲食清淡，飢飽無傷的。這賈宅中的秘法，無論上下，只略有些傷風咳嗽，總以淨餓為主，次則服藥調養。故於前一日病時，就餓了兩三天，又謹慎服藥調養，如今雖勞碌了些，又加倍培養了幾日，便漸漸的好了。」可知晴雯的身體的底子是好的，平日並不多病。王夫人不過是在撵晴雯的時候，恰好看見晴雯有病，現在就揑造出一個「一年之間，病不離身」的情況來。

王夫人撵晴雯的時候，晴雯倒是在生病。但是，什麼請大夫看過，什麼大夫說是女兒癆，當然全是無中生有，胡說八道。甚至第一次叫晴雯來見，看見晴雯真日有病未妝飾之狀，王夫人還罵道：「好個美人兒！真像個病西施了！你天天作這輕狂樣兒給誰看！」這不是認為晴雯根本沒病裝病賣俏麼？何以一下子就病成女兒癆了呢？

至於說晴雯「淘氣」，也恰好是顛倒了。在賈府，晴雯這樣的高等丫環，本來就是「副小姐」，無非是在公子小姐身邊，遞個茶水，打個帘子，送幾朵花兒，傳幾句話兒，誰也沒擔水砍柴，餵馬宿露，懶不懶本來就難說。何況晴雯帶病連夜補孔雀裘，這在怡紅院中，應該可以評為勞動模範了。如此而竟得到「懶」的惡評，實在太不公平了。但是，王夫人在這裏倒不是憑空信口誣陷，她實在是有所聞的。第六十二回襲人在玩笑中攻擊晴雯道：「倘或那孔雀褂子襟再燒了窟窿，你去了，誰能以補呢？你倒別和我拿三搬四的。我煩你做個什麼，把你懶的橫針不拈，豎草不動。一般也不是我的私活煩你，橫豎都是他的，你就都不肯做。什麼我去了幾天，你病的七死八活，一夜連命也不顧，給他做了出來，這又是什麼原故？」我們從王夫人的話裏，不是可以聽出襲人的聲音麼？（上）

京華小記

王亞妮之弟

唐瓊

前些日子，廣西六歲女畫家王亞妮在北京忙得不可開交。

一百五十七幅為期半個月的個人畫展之後，她被邀請到日本使館作畫，欣然揮毫，一口氣畫了六張。第二天，加藤公使打電話向她致謝。在這之前，西園寺公一先生也請她到家中作畫。

她先前在上海、揚州開畫展的時候，媽媽懷孕，留在家裏。上海的朋友就向亞妮開玩笑說：「你是爸爸媽媽的獨生女兒，好嬌慣！」她一本正經地說：「我還有一個小弟弟呢。」

未卜先知。父女在旅途中果然得到她預期的喜訊。

「我替小弟弟起個名字好嗎？」

第二天早起，她悄悄走到爸爸床前說。

「好呀，叫什麼？」

「祥羽，好嗎？」

這祥羽也真是神童，現在才一歲半，和他姊姊小時候一樣，抓住畫筆就不肯放手，一畫要畫四十多分鐘，中途被人拿去紙筆，便大哭不止。還給他，他又認真畫下去。線條是混亂的，也許只有他自己明白是什麼意思。

王亞妮有一個怪脾氣，每晚睡覺必須蓋着爸爸的衣服，不蓋，或是蓋別人的衣服，她都睡不着。這也難怪，她兩歲多就跟着父親進畫室，又常跟着他到外地旅行，參觀畫展。

許多人對王亞妮作品的題目也很感興趣，比如，最大的一幅（長一丈七）畫着五十一隻猴子，題為《大家來到這裏真高興》，還有一幅叫《葫蘆可以歸你》。

她為什麼取這個題目，絕非別人捉刀。一年半前你問她理由，今天再問，答覆一模一樣，可見那是經過她獨立思考的。

畫題如此，小弟弟取名祥羽更不例外。是她從常畫的孔雀，仙鶴……得到啟發的麼？她懂得祥字的含意？要問六歲的王亞妮。

北京外文出版社正籌備出版《王亞妮畫冊》，選作品一百四十多幅。

酷熱與一頓汗

圖丁

腦筋曉得怎樣保持頭部的涼快，這就是炎夏酷熱時，我們會有一張紅臉和一額汗水的原因。

專家們發現，臉龐流汗是一個保持腦部涼爽的涼快系統的一部分。在加州大學所作的試驗顯示，腦是一個對熱超敏感的器官，而且會因連續的高熱而受損。該大學生物學系的馬利安‧碧加博士說，臉龐流汗使腦部涼爽，有如汽車的水箱使引擎減熱，她還發現，涼快系統的功用跟狗鼻相似。她解釋道，狗鼻形成一塊重要的、有蒸發作用的表面，使狗隻本身保持舒適涼快。

碧加博士又提出警告，人體因受酷熱所困而引起的嚴重事故，大多數由不當的體育活動而來。所以，切勿在酷熱環境中作劇烈運動。

俯拾即事

對國產成藥的愛與恨

霖林

對於一些國產藥品，真個既愛又恨。愛，是因為它們確有治病功能；恨，是因為它的包裝完全不為用戶着想。

最能說明問題的，應數藿香正氣水。

藿香正氣水，是治理夏日常見病的有效成藥，對於感暑引起的腸胃不適尤其有效，一樣到出，往往便藥到病除。

初次認識藿香正氣水的治病功效，是將近廿年前。還記得，當年藿香正氣水的包裝，就如今天一樣，瓶子有厚厚的橡皮蓋，外加薄鐵皮封牢，要開啓它，非得有剪子、鐵鉗、錐子或其他尖利鐵器不可，而且即使有這些器具幫助，有時弄得不好，也會手損皮破。當時就覺得這設計太麻煩，應該搞得簡便一些，方便用戶。可是，廿年過去了，它依然故我，每吃一次，它都使我愛恨交加。

類似的包裝不便開啓的成藥，還有好一些，就不知為什麼不思改進？

美女與苦工

甸豐

「工作不忘娛樂」。熙攘的街上，兩個年青的修路工人口若懸河，對女行人一個個評頭品足，儼然以「女行人選美大會」的評判自居，結果，選了一個「最美的女行人」，還故作嬌聲嬌氣的說：「愛人，勿走！」只見有的少女嚇得垂首疾走；有的裝作視而不見，聽而不聞；也有不甘一「激」，偷偷稍作停留，還以怒目和詛咒。這時，他倆越發覺得有趣了。

在旁的一個修路工人已屆中年，一直專心工作。他一人幹得吃力，拍檔卻不合作，不甘心，他便不停的罵他們。一個青年拍檔反駁道：「不識女人，哪有心情工作？」

在烈日下工作的工人是值得同情的。他們有些人「工作不忘娛樂」，以往來的女性行人自娛，似也不必深責，可是工作時難道可以忘記工業安全麼？

鍥而不捨

齡者

如果問，香港還有多少衙門中，哪個幹勁最足？相信答案十之八九是稅務局。筆者對此深有體會。

筆者一位在港工作多年的親人年前離港到外國求學，她走了以後，稅務局的填稅表一直不斷。去年底，一份有關該人的前年度（離港前一年）薪俸稅單寄到，筆者即時開支票支付，並寫了一封頗為詳細的信件，說明該人已於某時某日離港負笈外國，滿以為稅局的追稅單就此絕跡。不料日前筆者家中又收到一份厚厚的新俸稅表，要筆者親人填寫年中收入，而且附信文列明，假如十四日內不把稅表寄返，便得惹官非。筆者大為吃驚，立即去電稅局說明這事，謂親人早已不在香港工作。接電話者雖然十分客氣，但又要筆者告訴他親人地址，言下之意要將稅表遞寄外國，似乎有超洋查稅之勢。

收線之後，筆者有點哭笑不得之感。怪不得有人說，如果香港有些部門，拿出那怕只有稅局一半的勁頭，很多有關公益的事都會辦得快得多。

生活集

走極端總是不好

吳其敏

未學做詩，先學做人，做好了人，然後能做好了詩。這是從正常說的，從要求上說的。

也有沒做好了人而能寫出不算不好的詩，或所寫的詩不能算好而實是個很好的人者。這又是事實可見的，不能完全當是偶然的例外。

但做詩做人中間的科學辯證的關係，卻常在應用的時候，被推向了兩個極端。其一是因人廢言，又一是因人定言。前者把一個後日在做人上犯了差錯的詩人，連過往一切的成就都全盤否定；後者把一個在後半生做了好事或做了更多好事，成了好人或成了更好的人的詩人，連以前偶有的差失，或以前寫的某些不是太好的作品都設辭硬把差失抹掉，把不是太好的作品都說成很好的作品了。

由於有此一感觸，因此讀到周良沛為《戴望舒詩集》（四川人民出版社今年新刊本）所寫《編後》長文時，十分欣賞他這麼的一段文字：「過去，更多是肯定望舒同志的為人。一九二四年他在日本人的牢中所表現的民族氣節，更為人敬佩。他的某些詩過去所以還可以拿出來，詩也是因人而存。就像我們肯定聞一多，又得否定『新月』詩人時，硬說聞一多在『新月社』時就與其他『新月』詩人同社不同心，是一樣的手法。其實，離開詩來論詩人，詩人又何以為詩人？離開詩人的社會生活論詩，詩又何以為詩？」

總的來說，戴望舒是一位優秀的，有成就的詩人，完全可加以肯定。望舒在寫詩的過程上，也寫下一些未符理想的詩篇，不論它是出於社會的原因，或藝術的原因，總是每個詩人在創作經歷中必將遇上的轉折。不必就因人定言，不加選擇的一下子全盤端出。聞一多之應該受肯定，更無疑義。但「新月」時期，聞一多身在「新月」，未必就已經與其他「新月」同人同社不同心。有什麼關係呢？這是歷史。能夠客觀地對待這一段歷史，才能夠看見聞一多從這一段歷史中的蛻化和進步，有什麼不好呢？

隨意篇

一個老問題

謝雨凝

行人道有一堆整齊的垃圾。污穢的塑料袋子一個個盛滿雜物並肩兒排列着，路過的人誰見到都路為拐個彎繞過它，似是面對一件神聖不可侵犯的物體。

很奇怪怎麼沒有人管。市政局的人呢？警員呢？怎麼明知這堆整齊垃圾阻礙行人也任其擋路？

老街坊當然知道，這一堆整齊垃圾的主人是一個邋首垢面穿一身厚衣服的漢子。他在這一帶遊蕩已經幾年了。這兒走走，那兒走走，人到那兒，他的「行李」就跟到那兒。他的東西盡管很髒，但安放永遠整齊，不是堆成一個圓形，就是一字兒排列。

這是一個什麼人？他從前神智清醒時是做什麼的？恐怕永遠是一個謎了。

香港地方這麼小，人口這麼多，誰會留心在街上遊蕩無依的瘋漢呢！其實，真正需人同情關注的正是這些精神「殘廢」的人。今年是國際傷殘年！

近來，有機會結交到一些傷殘朋友。失明的、不良於行的，但是他們大腦健全。他們的智力不比我們差，對生活的奮鬥精神，也不比我們差。他們甚至是頗為自尊的，並不希冀健全人的同情與可憐，只渴求社會對他們有合理照顧。

事實又怎樣呢？對於照顧傷殘人，社會設施盡管仍遠遠不夠，但畢竟也有許多志願人士做了大量的工作。反而對於精神上的殘廢人，至今仍是難以入手似的。關於這點，街上出現越來越多的瘋漢、瘋婦便可說明。

要幫助或「醫治」精神上的殘廢人，當然不是容易事。身體上的傷殘人，聚在一起還可以互相幫助，照顧。可是這精神也傷殘的人，除了有足夠的精神病院容納他們之外，還能有什麼辦法呢？

可是，社會上貧富懸殊這麼強烈，人際間關係普遍緊張，精神病院能最終解決問題嗎？我有懷疑。

西方漫畫選

無心插柳柳成蔭（英國漫畫）

……拍攝。事實上電視演員，大都不是這方面的專長，除極個別的略懂一些戲曲表演藝術外，急學也學不來。因此，阿帆很想知道王天林會用何種表演方式處理，是生活化一些呢？還是舞台化一些呢？還是像拍《書劍恩仇錄》那樣拍攝？對阿帆我來說，這才是《楊門女將》最引人注意的問題。

《火鳳凰》最後那場「會審」戲，斧鑿的痕跡太明顯了。正如主控官所問的，一分家之後為何不搬出倪家？」分家後依然同住是個很生硬安排，不過，若非如此，倪駿的謀殺嫌疑不易營造，董舜華亦不易做其「火鳳凰」，這樣一來，這劇名的含義也會落空了。

國際　今天五場　老夫子

足總今改選下屆新內閣

霍英東盧志忠沒有競選對象將獲連任

七人提名競選副會長　十二人角逐乙丙組代表

【本報訊】一年一度的足總周年同人大會，今晚六時在銅鑼灣珠城酒樓三樓舉行。屆時，將由各屬會投票推選足總下屆內閣人選，會長、主席職位沒有競選，將由舊人連任，四個副會長及六個乙丙組代表職位均有新人參加競選。

被提名競選足總下屆各職位的名單如下：

會長：霍英東（鍾逸傑提名、盧志忠和議）

副會長：鍾逸傑（南華提名、精工和議）
張錦添（强華提名、南華和議）
趙不弱（東昇提名、九果和議）
許晉奎（南華提名、盧志忠和議）
林建名（荃灣提名、長和和議）
鄧家雄（荃灣提名、長和和議）
詹培忠（長和提名、五一七和議）

主席：盧志忠（霍英東提名、鍾逸傑和議）

乙丙組：張志威（瑞聯提名、大田和議）
李銳激（航校提名、保濟和議）
游樹培（大田提名、九果和議）
樊金滿（大田提名、九果和議）
李兆能（九果提名、大田和議）
陳棟球（九果提名、大田和議）
胡長和（港青提名、長和和議）
夏樹棠（港青提名、長和和議）
彭立施（五一七提名、市政和議）
鍾煥明（五一七提名、市政和議）
梅應春（晨星提名、港青和議）
陶夏利（港青提名、長和和議）

今屆足總改選，霍英東與盧志忠將在沒有競選對手下分別連任會長及主席職位。四個副會長職位，林建名、鄧家雄、詹培忠三人向四名舊人許晉奎、張錦添、趙不弱及鍾逸傑挑戰，六個乙丙組代表職位，新舊各六人，新人是胡長和、夏樹棠、彭立施、鍾煥明、梅應春、陶夏利。

今次改選，有資格投票的屬會包括甲組精工、南華、愉園、海蜂、寶路華、東方、嘉山、荃灣、東昇，乙組保濟丸、流浪、電、九巴、先達霸、九果、長和、友邦、駒騰、星島、市政、卜公，丙組晨星、福建、强華、港青、五一七、傑志、航校、光華、瑞聯、聖約瑟、美青、龍門、怡和、天天、大田、港大、公民、華雄、中青、首飾、電話。另有陸軍、華足聯及華協。

今次改選，港會、警察、金牌未有提交出席同人大會名單，故無權投票。所以，選舉副會長，實得一〇二票，選舉乙丙組代表，實得六八票。

劉玉煌跳遠獲銀牌　成績打破亞洲紀錄

一度越過八米四七惜超板犯規

【中國新聞社布加勒斯特七月二十五日電】本社記者方遠生報道：二十四日舉行的第十一屆世界大學生運動會跳遠比賽，是一次高水平的比賽。有九位跳過八米的運動員參加角逐。他們是：匈牙利的薩伊馬、古巴的端安尼、蘇聯的亞尼金、沙波尼斯和中國的劉玉煌。

劉玉煌在預賽前兩次試跳中都犯規，沒有成績。如果第三次試跳再犯規，劉玉煌將喪失進入前八名的資格。中國隊的教練和運動員都替他捏一把汗。劉玉煌也在考慮：是繼續拚呢還是不拚？

「人生能有幾回搏」？劉玉煌離京前，父親從老家福建莆田縣寫信給他，鼓勵他一定要跳出好成績，為國爭光。劉玉煌下決心拚！他總結前兩次犯規的原因，不拚簡直是白來一趟布加勒斯特。劉玉煌，昂首望見田徑場上空大學生聯合會會旗被風吹得嘩啦啦響，突然醒悟：今天風速很大，加上跑道較硬，是造成助跑步伐過大而犯規的主要原因。問題找到後，他調整了一下助跑距離，從平時的四十一點五零米退至四十一點七零米。

輪到劉玉煌跳了。人們只見他習慣地理了一下頭髮，然後興奮地站在助跑道起點。他呼了一口氣，接着便像一匹駿馬似地朝着沙坑冲了過去。「咚」的一聲，劉玉煌騰空而起，挺胸收腹，跳到了八米零三的地方，從而取得了決賽權。這是當時最好的成績。但不久就被古巴運動員端安尼以八米一零超過。

能否再搏？劉玉煌想，為祖國爭光，不能半途而廢。第三次跳，自己沒有犯規，說明還有潛力。他決定把助跑距離再延伸到四十一點九零米，比平時多了四十厘米。劉玉煌成功了，當他第四次以八米十一創造了亞洲最新成績（亞洲紀錄是八米一〇）時，儘管其他項目還在進行比賽，全場觀衆都向這位敢於一搏再搏的中國運動員發出了熱烈的掌聲和歡呼聲！

在匈牙利運動員薩伊馬跳出八米二三的優異成績後，劉玉煌還跳了兩次。特別是最後一次，劉玉煌再次犯規（超板二厘米）時，裁判員都為之惋惜。有兩位裁判員在比賽結束後特地把他這次作廢的成績寫在紙上給他看，上面竟然是：「八米四十七！」

劉玉煌獲得一枚銀牌，但這八米四十七卻預示着這位年方二十二歲的選手，還有很大的潛力。

劉玉煌在世界大學生運動會上獲跳遠銀牌，成績打破亞洲紀錄。

體育

男單乒球賽今響鑼　乒總會所演一百場

趙萬權黃耀榮等三十二人為種子球員

【本報訊】市政局、乒總主辦的全港公開男子單打乒乓球賽，今天上午九時四十分在香港乒總會所揭幕，共有一百場比賽上演。

本年度全港公開男單乒賽，共有二百三十五人參加，比賽採取單淘汰賽制，得勝者晉級，失敗者被淘汰出局。

賽會選出趙萬權、陳志明、潘雲梯、郭劉就明、周盛鉛、郭忠根、周鎮明、劉俊楓、羅錦通、林樹基、胡國生、張文光、陳啟業、岑寶琪、吳仲佳、潘瑞榮、陳盛興、潘耀雄、周力、溫東輝、張鵬享、庾耀忠、陳文生、林紅勝、李學榮、譚佑基、金廣賢、周勁剛、魯榮家、郭裕雄、鄭國榮、黃耀榮等三十二人為種子球員。

今天上演的一百場比賽，由上午九時四十分開始，預算晚上九時結束。

清水灣冬泳團今舉行就職禮

【本報訊】清水灣冬泳團定於今晚七時在九龍西南酒家舉行就職禮，由陳瑞璋主禮。

大學生運動會獎牌表

	金牌	銀牌	銅牌
羅馬尼亞	二〇	一二	九
蘇聯	一八	一九	一八
美國	一三	八	二
中國	七	五	五
意大利	四	一	二
東德	二	三	一
西德	一	一	一
匈牙利	一	一	〇
英國	一	〇	二
日本	一	〇	一
波蘭	一	〇	三
摩洛哥	一	〇	〇
南斯拉夫	〇	二	〇
巴西	〇	一	〇
保加利亞	〇	〇	三
捷克	〇	一	一
阿爾及利亞	〇	〇	一
加納	〇	〇	一
南朝鮮	〇	〇	一
奧地利	〇	〇	一

游泳田徑比賽　蘇聯美國佔優

【綜合外電報道】在羅馬尼亞布加勒斯特舉行的世界大學生運動會，美國及蘇聯藉着在游泳及田徑的優勢，逐漸在金牌數量上迫近羅馬尼亞。

游泳項目，男子四乘二百米自由泳接力賽，蘇聯隊以七分三三秒九六得金牌，並創下大會紀錄。男子二百米蛙泳，蘇聯的密斯卡洛夫得金牌，成績二分十九秒四二，並打破大會紀錄。

男子二百米四式預賽，蘇聯的馬科伏斯基以二分九秒入決賽。中國的十六歲小將馮大偉，則以二分十二秒十二進入決賽。女子二百米四式預賽，蘇聯的基里基娜以二分二四秒二四的預賽最佳成績入決賽，中國的梁偉芬成績二分二九秒四三，未能入決賽。

田徑方面，男子跳遠決賽，匈牙利的沙爾美亞以八米二三奪得金牌。中國好手劉玉煌以八米一一獲銀牌，他的成績並打破了日本好手臼井淳一保持八米一〇亞洲紀錄。古巴的鄧尼以八米一〇得銅牌。

男子三千米障礙賽，美國的格里哥利以八分二一秒四六得金牌，並打破大會紀錄。芬蘭的埃克實洛以八分二一秒九三居第二，第三是意大利的斯卡塔斯，成績八分二八秒〇三。

男子十項全能決賽，蘇聯的真白蘭科以八千零五十五分得金牌。他的隊友其蘭諾夫以八千零十三分得銀牌。銅牌是奧地利的奧特，成績七千八百二十五分。中國的翁康強以七千三百一十九分名列第十。

男子標槍初賽，中國的市毛毛僅擲出七三米七〇，未能入決賽。蘇聯的普斯蒂成績最佳，是八一米七〇。

女子鐵餅決賽，羅馬尼亞的卡里絲妮斯庫以六七米四八得金牌。東德的斯格勒以六四米一四得銀牌。銅牌是羅馬尼亞的伊努斯庫，成績六一米八四。中國的焦雲香以五四米六〇居第八。

女籃八強會戰　中國挫加拿大

女子籃球八強賽，中國巧逢加拿大，惡鬥之下，中國隊以八〇比七五力挫加拿大隊。男子籃球遺材賽，中國以一〇四比六一狂勝英國。

世界大學生運動會女籃賽，進入前八名的中國隊，在第二階段的首場比賽，以八〇比七五勝加拿大隊。圖為中國劉敏（六號）在籃下起跳投球。（新華社傳真照片）

林建名詹培忠昨談競選政綱

【本報訊】競選足總副會長及乙丙組職位的「在野派」，昨天在壽萬年酒樓擺「茶檔」，招請圈內人士。

競選副會長的林建名昨天表示，足總的行政工作有不少要改善的地方，足總工作應與一些大機構一樣，由高層策劃，現時，球圈出現球員短缺，這與近年的青訓工作未有計劃培養新人有重要關係。

競選副會長的詹培忠認為，足總實應向港府爭取球場，因為，甲組會均投資過百萬元，但操練場地不夠使用，這是不應該出現的。

中國奧委會主席鍾師統昨率團赴意國出席會議

【新華社北京七月二十五日電】由中國奧林匹克委員會主席鍾師統率領的中國奧委會代表團，今天上午乘飛機離開北京前往意大利，參加七月二十九日至八月二日在米蘭市舉行的各國奧委會協會代表大會。

代表團成員包括中國奧委會副秘書長何振梁。

鍾師統團長在行前對記者說，中國奧委會代表團這次赴會，主要目的是增進同各國奧委會之間的了解和友誼並為加強互相間的合作而作出貢獻。

工人水運會今起報名

【本報訊】港九工會聯合會工人俱樂部康樂組定於九月上旬一連三晚在大環山泳池舉辦各業工人水運會，凡工聯屬下各工會及友會均可組隊參加，即日起開始在工人俱樂部康樂組接受報名，九月二日截止。

踢毽團體賽　現接受報名

【本報訊】社會福利署漁灣社區會堂及柴灣漁民娛樂會，定於下月二日（星期日）下午二時半在漁灣社區會堂禮堂舉辦踢毽團體公開賽。是項比賽現已開始接受報名，每隊三人，報名費三元，截止報名日期為七月二十九日。賽會將於七月三十一日（星期五）在漁灣社區會堂抽簽編排賽程，報名查詢電話五—五七七七九。

東昇包勤昨返荷蘭

【本報訊】東昇足球隊領隊包勤昨晚返回荷蘭，替東昇物色外援。包勤昨天下午在會所與全體球員正式見面，宣佈八月三日開操。

因領隊包勤赴荷蘭，所以下月三日開操將交由助教衛佛倫與主將黎新祥擔任，首課操練將是跑山練氣。

東昇舊將除黃紹基轉會保濟丸外，其他均繼續效力。

專欄

鄒振先劉玉煌潛力大

中國參加世界大學生運動會的兩名田徑好手，鄒振先在三級跳比賽中以優異的十七米三三的好成績摘元，劉玉煌在跳遠項目中，以八米一一的成績獲銀牌。兩人還一同打破亞洲紀錄。男子跳高，朱建華以二米二五的成績獲銀牌。

從他們三個的成績看到，我國新一代運動員確實再度躋入世界前列，而且還有能力達到更高的水平。

鄒振先在去年的美國自由鐘田徑賽中，以十六米九〇的成績奪標。他在經港時對筆者說過，「在美國跳出十七米二二，可惜踏板時犯規，真不值。」有十七米二二的基礎，對於奪得十七米三三這個新高峯來說，也不能說是令人驚異的了。鄒振先今年二十六歲，已值田徑運動員的黃金時期。兩年後的洛杉磯奧運會，鄒振先是有實力得獎牌的了。

劉玉煌以八米一一的好成績奪得亞軍，值得恭喜。原來他在最後一跳中，躍出八米四七的罕見好成績，只可惜踏板時踏出兩厘米就把到了手的金牌送給別人。八米四七，亞洲運動員相信沒有哪幾人有這個實力，但劉玉煌卻做到了。可以預見，劉玉煌的潛力很大，發展前途比鄒振先還會好，因為他夠年輕，大有前途。

不過，鄒與劉兩人，都犯過在踏跳時犯規的毛病，否則成績更理想。由此想起，這會不會是運動員的場上情緒有問題呢。過往，我們的運動員在國內成績突出，到了外邊，卻發揮不出來。就是能發揮水平，卻又因心情緊張而踏出界外，這一點可要注意了。

朱建華之失利，非技術不行，而是腳踝受傷。中國代表團團長美高宗愛將心切，散他下火線，以避免一傷再傷。

有這樣的一個看法，中國一些運動員到了外邊參加比賽時，往往在重要關頭中負傷。一九七四年德黑蘭亞運會，余維立在一百米決賽，跑了四十米拉傷腿肌。一九七八年泰國亞運一百米，中國飛人袁國强又因傷失去入圍資格，到了現在，朱建華又因傷失去奪標機會。這是不是在訓練上有問題，訓練不夠科學化有關呢？

現代運動要講究科學，技術要好不在話下，訓練也要如是，否則，縱有好技術，但訓練時弄傷了，也是徒勞。未知中國的體育科研人員有沒有注意到要科學地安排訓練程序呢？

·羅絲·

小說林

武當一劍

第三回：夢幻塵緣難再續　飄零蓬梗欲何依

牟滄浪有私生女

東方亮斜着眼兒看常五娘，以笑非笑說道：「戈振軍對你怎樣，我不知道，但依我看來，你若是想和牟滄浪重拾舊歡，卻恐怕是很難了！」

常五娘紅了粉臉，嗔道：「誰說我要和牟滄浪重拾舊歡？你以為他當了掌門，我就要去勾引他麼？哼，老娘還不至於這樣下賤！」

東方亮笑道：「你若是捨得放棄牟滄浪，那就最好不過。這宗交易，咱們也可以談下去了。不過你因何不問，為什麼我敢斷定牟滄浪不會與你重拾舊歡？」

常五娘道：「我根本沒有那個打算。」

東方亮道：「但你不想知道內裏因由？」

常五娘一向是以自己有迷惑男人的魅力而自負的，但如今她已是徐娘半老，卻是難免有了自卑感了。自卑的另一面是自尊，正是由於這份矜持，她才不敢細問根由的。

但不敢問並不等於不想知道，東方亮既然這樣說，她就裝作無可無不可的說道：「好吧，那我就問一問你，他是為了什麼？」

東方亮道：「那是因為他喜歡的是另一個女人！」

常五娘佯作不在乎的神氣道：「他和妻子一向恩愛，不用你說，我也知道，只可惜他的妻子已經死了。」

東方亮道：「這個女人不是他的妻子。他在娶妻之前已經是和這個女人熱戀的了。」

常五娘道：「那他為什麼不和這個女人成婚？」

東方亮道：「這我就不知道了，或者是因為父母之命難違吧。但我知道，直到如今，他對這個女人還是餘情未了！」

常五娘妒火中燒，說道：「這個女人是誰？」

東方亮道：「是個身份很不尋常的女人。」

常五娘道：「究竟是誰？」

東方亮道：「這你就不必管了。但我可以告訴你，他和這個女人不但是有私情，而且還有了一個私生女兒！」

常五娘駭然道：「真的？」

東方亮笑道：「莫說你不知道，當今之世，知道他們這個秘密的，恐怕也只有我一個人！這個秘密倘若揭露出來，恐怕江湖都要為之震動，受影響的不只一個牟滄浪呢？」

常五娘恍然大悟，說道：「原來你是要拿這個秘密和我交換。」

（四〇八）

黑天鵝　夢中人

要親熱一下

羅制止容輕舉妄動，一面想着這鬧劇也該結束了，回到飯廳對黃師奶曰：「麻煩晒你，容先生就走，你可以返去休息了。」

黃師奶熱心的曰：「唔緊要㗎，我得閒，陪你坐到佢走我就走可也。你不要客氣，我老公今晚值夜。」

羅曰：「容先生是客人，禮貌上我要陪佢坐陣者。」

黃師奶曰：「唔緊要㗎，你過去陪佢坐，我在飯廳坐喇。」

羅苦笑不已，才知道黃師奶真的像易請難送的屎坑三姑。問題是自己請她來做伴的，人家一番好意的來了，現在也是自己叫人家走，未免出爾反爾。曰：「要黃師奶一個人坐在飯廳，過意不去。容先生坐陣就走。萬一真是發生什麼事，我會打電話請你落來。你認真熱心。」

黃師奶曰：「萬一發生什麼事，你還有時間打電話？打得來了吧？算了，這是她的私事，關人個閒。總之，單身女人零舍麻煩，又不結婚，這位羅小姐不歸單就是了。」起身曰：「好喇，咁我走先，唔阻你，有事打電話上來可也。」

羅款然送客。黃師奶經過客廳時，打招呼曰：「容先生慢慢坐，我走了。」

容鬆一口氣，面露勝利的微笑，靠豁曰：「咁早走？唔傾下添？」

羅關好門，然後坐在單人沙發上，笑曰：「要你坐咁耐，悶唔悶親你？」

容笑曰：「條八婆認真長氣，敝佢老公悶死都似。文化太低的女人，做人連通氣也不懂。明知你有客人來坐，傾三幾分鐘乜都夠喇。此後不要招惹此種人。」

羅曰：「黃師奶做事很熱心，人緣好好。公益事總要有熱心人出來做。」

容點點頭，表示同意，心中卻認為不值得花時間談這個八婆，寶貴時間已經花了不少，現在和雪梅單獨相對，很應當跟她親熱一下了，但是行動要順乎自然，不要心急，慢慢來。

（一六二四）

豪門怨婦

一四七　心急辦離婚手續

林揚名問道：「你的意思是——」

賈正說：「既然王遠範的命案，還在調查之中，因此，目前就不適宜辦理離婚之事。」

魏均卻說：「早日解決離婚問題，不受命案牽連，不是更加好麼？」

「問題在於，命案發生了之後，便急急忙忙解決離婚問題，會不會授人以柄呢？」

林揚名聽了，眉頭略皺，說道：「離婚的事，越早解決越好，正兄，我想麻煩嫂夫人再走一趟，價錢略提高一點也可以，當然以五百萬元為限，但小名小茵歸我撫養，萬萬不能讓任何一個跟鄭紫茵！」

賈正、魏均聽了，都為之一怔。

他們都弄不明白，為什麼林揚名突然之間，又會急急忙忙解決這件事，而且為了達到目的，不惜大破慳囊。

其中，這是林揚名受到葉家壓力的緣故。這壓力不是來自葉玲珠，而是來自葉夫人。

不久之前，當林揚名把葉玲珠送回葉家時，遇上了葉夫人，葉夫人對他說：「揚名，在你的離婚問題沒有弄清楚之前，你最好少帶玲珠到公共場所露面，否則會使人對玲珠有所誤會，以為她破壞你的婚事。待你把這個問題搞清楚了，你要怎樣做都可以隨便你。」

這就是林揚名急於想同鄭紫茵辦手續離婚的原因。但這個原因，林揚名自然不便對兩個手下明說。

賈正與魏均，雖有不同的想法，卻是一向以林揚名的意見為意見的。這件事情，老闆怎樣說，就只好怎樣做，當然不好與他唱對台戲。

賈正便說：「不知道李律師對這件事情怎樣說？」

林揚名答道：「沒什麼，他說，警方只是循例查問一番，對這些無頭公案，不會窮追不捨的。」

「這就好。這就要看正兄的了。」魏均說道。

賈正說：「哦，這件事情我會交待玉梅去做。不過，王遠範的事情出現之後，不知道鄭紫茵會不會有變化。」

林揚名問：「會有什麼變化？」

「王遠範既然與她搭上了，現在既然出了這件事，她當然會有一種想法。至於是怎樣想的，則要由玉梅與她接觸之後，才可以弄清楚的了。」

林揚名說：「無論如何，要她簽字就是了！」

潮流　夏易

迷失

「什麼事情？」新鳴問。

「你說，愛情是不是很容易使人迷失的？」郁嘉說。

「怎會問起這些？你整天回答讀者問題，你應該會回答呀？」

「噢，新鳴，我是想起我們自己的事。你覺不覺得，我們近來，兩個人都變啦？」

「唔，是的。」新鳴愉快地笑了笑說，「跟你這個不知天高地厚的傢伙在一起，整天無中生有，『攞苦來辛』，唉，不過，也很甜蜜。為了這份甜蜜，只好捱這份苦了。」

郁嘉一邊聽，一邊端了一小碗凍水果給新鳴，裏面有切成一粒粒的西瓜與及別的果粒。

「好，我最愛吃這個，你調得份外可口。」新鳴高興地說。

「你看看，進來看看！」郁嘉又拉了新鳴進書房。

「噢，又收拾過了，收拾得那麼乾淨，怎麼，好像少了許多東西似的？」

「扔了許多沒用的東西。」

「噢！」

「你還要多看幾眼，你看還少了什麼東西？」

「唔，我看！」新鳴於是在書房裏東張西望一番。「少了什麼？」

「這你也看不見？再看看！」

新鳴於是走近那些書架，隨手翻了翻，「唔，怎麼，那些資料，你那些寶貝——」

「這次真的不要了，統統不要了。」

「唉，你，你這個人的性格，簡直莫名其妙，你，唉！」

「你聽我說呀，」郁嘉又把新鳴拉出客廳。

「你看你，你拉得我團團轉，我覺完全依你。唉，這是愛情！沒辦法！」新鳴一邊搖頭，一邊和郁嘉一起坐在沙發上。

郁嘉卻親親熱熱地跟新鳴說：「我現在深深感到，你的確是非常非常愛我的。」

「現在才知道？」新鳴輕鬆地笑着。

「是呀，從這件事知道的。」

「哪件事？」

「從你最近跟我一起瞎忙，瞎鑽牛角尖，我知道的。」

新鳴苦笑了一下。

「你簡直瘋愛我，你迷失了。為了討我喜歡，拚命抽時間陪我搞些明知沒有用的膽筋。」

（二九三）

玉嬋姊姊開初顯然有點吃驚，表示不大同意小菁把他伙食費用作購買生日禮物用途，但是一下便回復過來，反而臉上堆着笑，說：「虧得呂小姐有這安排，我真感動，謝謝，今天來這裏吃中飯，飲茶兼中飯。」

玉嬋卻又表示不領情，小菁知說，「姊姊算是一點心意。妹妹在這日子裏吃姊姊一餐壽麵，好有意思！」

玉嬋忽而想及住在「包租婆」那裏的幾伙人家，說：「是姊姊請客，我也有權要我的好朋友參加，今天來不及吃中飯了，就吃一頓晚飯吧……」

說了又加上一句：「吃一頓晚飯不要太破費的。」

小菁也沒想到玉嬋要邀些什麼朋友，「是哪幾位工友？是……」

「本來嘛，該邀請你姊姊吃這一頓，你姊夫差不多都有應酬，姊夫不參加姊姊也不會答應，所以，我只請幾位朋友……」

玉嬋朝着小菁眨眼睛，小菁還是不明白，只說：「是工友，就約在一起吧，只是你姊姊還沒答應，也沒說要到那裏吃飯呢。」

玉嬋姊姊一直在心裏盤算，吃一頓晚飯，起碼要花四、五百塊，比起來一櫃牛茶中飯，二百塊付賬已經很不錯了，不能不感到有點侷促，答應不是，不答應也不是，心想，「邀老板和老板娘一起參加，拉個相好，日後終歸有好處，偏偏，卻說若板不要參加，就此拉倒，道……明白擺出，是有意敲我竹槓，我才不要做傻瓜，做蝕本生意……已經夠了那幾百塊了。生日禮物……呀！……」

小菁和玉嬋都覺得這婦人怔在那裏，好久沒說話，顯得很不舒服的模樣，自然想到是什麼原因。

「姊姊，你要不高興，拉倒算了，你的意思，我和呂小姐可沒想過有這麼回事，反正沒通知朋友，就……」

「就改天……不……留待明年再請吧，年年有今日啊！」婦人心生一計，索性把道理扯到明年的理由上。

（一六六一）

養生之道

冠心病者宜補充維生素E

盧勝

缺乏維他命E時，細胞容易破裂，因為維他命E有防止基本脂肪酸為氧所破壞，而基本脂肪酸是細胞的組成部分之故。這樣一來，血管栓塞就較易形成。相反，足夠的維他命E增強血管壁，因而減少血栓塞。

曾經有人作過試驗，給一百名冠心病人每日服食僅二百毫克維他命E，而同樣數目的冠心病者則每日服食同樣形狀的安慰丸（無任何藥效的丸），結果，後者因血管栓塞而心臟病發的多於前者四倍。另一項實驗顯示，四百五十七名冠心病者每日服食維他命E，沒有人有血管栓塞發生，而二百四十六名冠心病者不服食維他命E，則有二十三名發生血管栓塞。

由於維他命E能顯著地減少細胞對氧的需求，故對所有心臟病者均有特殊價值。例如，在冠狀動脈機能不全者中，缺氧是主要的問題。再者，心臟病發而死亡的，不論是因冠狀動脈血栓形成還是閉塞，都是缺氧的結果。當體內有足夠的維他命E時，心臟組織的細胞受破壞者就少得多，即使心臟病發，生存機會亦大。

用心臟病人作缺氧的實驗是危險的，但醫學家曾以健康正常而志願接受實驗的人作試驗，將他們分成二組，一組給與每人每日服三百毫克維他命E，而另一組則無，然後給兩組的人都呼吸同樣的含氧很低的混合氣體，含氧之低會使他們失去知覺。結果，服食維他命E的一組，平均沒有那麼快失去知覺，心電圖亦顯得較為正常。

缺乏維他命E的動物有異常的心電圖，心肌衰退，心肌堆積着褐色的色素（維他命E缺乏的特色）。死於心臟病的人，其屍體解剖顯示，心肌有同樣的變化；分析他們的組織亦顯示嚴重缺乏維他命E。在維他命E需求異常高的人（生育年齡的男子，經絕期的婦女）中，心臟病的死亡率也最高。

維他命E能增強心臟肌肉，它的防止血栓形成的效應可與抗凝血劑相匹敵，但卻永遠沒有毒性和不良副作用。維他命E亦有像利尿劑樣的作用，能排除身體組織中過多的水分，並減低升高的血壓。

由於精煉食油中許多維他命E已喪失，故不能大大增加身體對維他命E的需求，各種心臟病者除非服食足夠的維他命E。否則，膳食中增加精煉食油用量會使病情變壞。美國著名營養學家阿德爾戴維絲說：「不幸，現時許多醫生建議心臟病者增加植物油攝食量而不給與維他命E，甚至相信植物油中有足夠的維他命E。實際上冠心病者要吃三十杯精煉植物油才會取得能使他健康改善的維他命E量。因此，冠心病者只有服食維他命E丸才可取得能恢復健康的維他命量。」

休息和睡眠

江競先

最近接到一些中學生的來信，講到由於學習和考試緊張，頭疼失眠，記憶力減退，該怎麼辦？現答覆如下：

很多同學因為期中、期末或升學考試，學習太緊張，整天「手不釋卷」，晚上睡得很晚，第二天又起得很早，每天只睡六、七小時或四、五小時的覺。所以白天就頭昏腦脹，精神不集中，學的東西也記不住。這表明大腦已經很疲勞，需要很好地休息。

大腦休息的方法是多種多樣的，其中最重要的是睡眠。睡眠是一種生理現象，是保證人的身心健康不可缺少的條件。動物試驗證明，狗可以二十五天不吃食物仍舊活着，可是強行使它五天不睡覺，就會死亡。

睡眠為什麼這麼重要呢？人們看書、寫字、理解、記憶等一切活動，都受大腦的指揮，而大腦各部分的神經細胞都有明確的分工。它們的工作雖然十分複雜，但是主要有「興奮」和「抑制」兩種形式。它們工作的時候就「興奮」，工作時間長了需要休息就「抑制」。這兩種形式是互相協調的，在一定條件下又互相轉化，這是大腦自我保護的好方法。

人在睡眠以後，人體很多生理活動都減弱，只維持着最基本的活動，呼吸變得深慢，心跳變得緩慢，全身肌肉放鬆。這時候，能量的產生大於消耗，疲勞的腦細胞除了能得到休息外，還能從血液裏得到新的營養。

那麼，同學們每天應有幾個小時的睡眠呢？正常人的睡眠時間，是隨着年齡和性格的不同而不同。比如，精力充沛，好動的人，睡眠的時間較少。善於思考而又愛靜的人，睡眠就相對的要多一些。中學生正是生長發育旺盛時期，神經系統功能還不穩定，容易疲勞。每天要睡九到十個小時，至少也要睡八小時才能滿足健康的需要。夏天還應有午睡。當然這都不是絕對的，只要真正睡熟了，第二天醒來感到輕鬆舒適，睡眠時間即使短一點，也不會影響健康。如果經常開「夜車」，使腦神經細胞長期處於疲勞狀態，就會失眠、頭昏腦脹、記憶力下降，甚至得神經衰弱症。

有些同學失眠，睡不着，怎麼辦呢？睡前要避免情緒緊張，最好在半小時前把學習停下來，進行睡前準備，不抽煙，不喝茶，用熱水洗洗腳，這樣能夠活血消除疲勞；用梳子輕輕梳頭，使頭皮感到微熱，也利於入睡。睡前保持室內空氣新鮮，能夠加深睡眠。上床以後，不要着急，安靜地躺着，閉上眼睛，不要老翻身，就能慢慢地入睡了。

大腦還有一種輪休的方法，就是調節一下用腦的部分，看書、學習時間長了，就出去活動一下，打會兒球，散散步，唱唱跳跳，使原來用的那一部分腦神經細胞得到休息。同時，文娛體育活動還能加強血液循環，使大腦及時得到氧氣和營養物質的供應。這些都是形成腦力勞動的物質基礎。經常參加體育活動的人，頭腦反應靈敏，判斷力強，記憶力也較好。所以，人們說參加文娛體育活動是積極的休息，這是很有道理的。

除此以外，還要讓大腦及時得到能量供應，就是每天要吃好三餐飯，保證大腦所需要的葡萄糖和其他營養物質。

總之，要想學習好，就必須保護好大腦，注意用腦衛生。多用腦，還要勤用腦，勤分析，多思考，腦子就會越用越靈。

醫院使用嬰兒車

倫敦路易斯成醫院的雜役發覺嬰兒車乃把複雜的搶救用具由這個病房運往那個病房的最快工具。會診醫生佐法萊．根迪說：「我們的雜役發覺，嬰兒車能夠沿着走廊通道飛奔，必要時還可捧着它上落樓梯，不必等候升降機，以爭取時間。」

有一次有個病人因擔架床不能及時送抵醫院以致死亡，有個雜役說，如果是嬰兒車便會快得多。就是這樣這個方法便想出來了。

（安福摘譯自《珍聞》周刊）

醫藥周刊

第二九二期

核醫學

呂定

核醫學屬於一門多學科的綜合性專業。從六十年代起，有了非常迅速的發展。它集中了核物理、高能物理、電子學、化學、生物學、基礎醫學、臨床醫學和工程最新成就的產物。在美國，目前平均每三個就診病人，就有一個接受同位素檢查。法律規定，凡是床位達到二百五十張的醫院，如沒有核醫學專科、醫生及設備，一律不准開業。對於核醫學教育，也有較高的要求，醫學院畢業後，要經過四年嚴格的專業訓練，才有資格參加核醫生執照的考試。不少大醫院設有放射化學中心實驗室，既為臨床核醫學服務，又進行自身的研究工作，包括一些新方法、新技術的創造性研究及新放射性製劑的研製。

發射型計算機斷層儀（ECAT）和醫用回旋加速器是當前核醫學發展的重點。ECAT的優點在於，能靈敏地看到體內任一平面代謝功能的動態變化，而不受上下各平面放射性分佈的干擾；又能重建而得到三維影象。它能解決透射型計算機斷層儀（CT）等其他診斷手段所不能解決的一些問題，很有發展前途。ECAT所需的放射性試劑，常用「^{11}C、^{13}N、^{15}O、^{18}F等短壽命放射性同位素；其中前三種是人體內最廣泛存在的元素，總量約佔體重的百分之八十六。F可替換代謝物中的H原子，所得類似物的生物活性與原代謝物十分近似。以上述同位素作標記，充分利用生化、免疫學、分子藥理學、分子生物學、遺傳工程等的最新知識去創造發明新的、特異的放射性試劑，可能在診斷學上引起重大突破。例如，美國約翰霍布金斯醫學院的一批化學家，正在集中精力研究能夠與腦受體結合的新放射性化合物，以求腦顯影及神經核醫學上闖出一條新路。

用核技術研究疾病，目前僅僅是個開端，其潛力是無限的。許多學者認為，同位素示蹤方法的應用是顯微鏡發明以來醫學史上最突出的成就。它在醫學科學中引起了劃時代的變化。這是因為，有了顯微鏡，人們才發現細胞和微生物，才開始有了近代實驗醫學，而同位素進一步幫助人們揭開了生物體內和細胞內精細的、複雜的理化過程，從分子水平動態地認識生命的本質，對於了解生命活動的物質基礎、弄清疾病的病因和藥物的作用原理都有重要的作用，大大推動了醫學科學的發展。

現代先進技術的進展為核醫學的發展奠定了基礎。反過來，核醫學的提高又為實驗醫學和臨床醫學的大步前進提供了有力的手段與可能，使人們對正常的和病態的生命現象的認識進入了新的境界。因此，核醫學的發展是醫學現代化的重要標誌之一。

有問有答

何謂肺纖維化

陳元

症狀：三十五歲，男性。大約三年前，因為傷風引起肺炎，其後，曾多次重發肺炎。最近照X光，醫生斷為肺纖維化，殊為意外。據說這種病症不能完全治好，請加解釋。

回答：

問：何謂肺纖維化？

答：肺裏面的纖維性結合組織出現增殖現象的病症。纖維越是增殖得多，肺機能便越是衰退。由於目前沒有改善這種情況的辦法，所以有人說不能完全治好。但是只要不使其繼續惡化，也可以維持身體的健康，因此不要因此而悲觀。不使其繼續惡化的方法是有的。

問：這種病症原因何在？

答：分原因不明及已知原因兩種。前者稱為突發性肺纖維化，後者稱為續發性肺纖維化。續發性症是因為某種基本病症而引起的肺纖維化。例如屢經感染而引起，或因心臟病而引起。由於照X光而引起肺纖維化也是可能的。

問：提前者的情況如何？

答：這種病以年輕患者較多，但凡是有潛在性支氣管擴張症的人，一遇到傷風引起的肺炎，就可以從X光胃到纖維化的變化。所以一定要請專家檢查，以便作出判斷。

問：怎樣治療呢？

答：如是續發性纖維化，當然要從引發它的基本病症着手，先把基本病症治好。

凡是有了肺纖維化，不論是突發性的也好，續發性的也好，為了要瞭解病狀已告靜止還是在進行中，每年要有兩次定期性檢查。

問：為什麼說不能完全痊癒？

答：由於抵抗力逐漸減弱，容易引起併發症。一經傷風，就會因為支氣管炎而引起肺炎，已經是一證明。這樣的發作反覆進行，肺纖維化便也隨之向前發展，成為惡性循環。又，續發性肺纖維化容易出現呼吸不暢，應予注意。

問：既然如此，應如何應付？

答：最重要的是不要傷風，一經傷風，馬上予以處理，務必重視。如果咳嗽或痰加多，雖然沒有發燒，也要去看醫生，接受指導。

雖說這種病症不能完全治好，但不能為此而消極，應當在力所能及的範圍內，作到心情舒暢，力爭向前。情緒的穩定，至為重要。

山香消暑醒腦

華仲

卵形對生葉，兩面披毛的山香，別名「毛老虎」，是唇形科，屬一年生直立草本，莖呈四方形，高只有零點五米至兩米，用手指揉碎後會有股香氣。夏天到郊野旅行，隨手摘幾株揉爛之後，放在鼻前，然後深深呼吸，立即會令暑氣頓消，醒腦怡神。

山香一般喜生於村邊、路旁、曠野草地上。在大嶼山北部及中部的山野，大埔、元朗、西貢郊野公園區，均可經常找到山香。山香雖屬野生植物，但現已有人開闢個藥園來種它。可能是因為需求甚多的關係。本品是藥用全草，多在夏天採集，然後洗淨，曬乾，切碎作配茶料用，較少見人用單味去作飲劑使用。具有疏風解表，驅風止痛作用。尤其對感冒發熱、頭痛，以及腸胃脹氣均有一定療效。鮮品洗淨搗爛外敷尚可治蛇傷，煎水外洗治皮炎、濕疹。

有個民間洗方，用山香四兩，配漆大姑二兩，金銀花五錢，扛板歸一兩，水煎外洗，用於過敏性皮炎，非常有效，並且對於各種濕疹均有一定的止癢收濕作用。不妨一試。據說有人把山香、毛麝香、薄荷、降真香等草藥，加上一些化學基劑，配成藥油，可作驅風油，又可當跌打油使用，效果不錯。

飲茶和人體健康

茶葉不僅含有鞣酸，還含有一種能興奮神經、利尿的茶精。它們能與侵入人體的有害金屬「如鉛、鋅、銻、汞等」發生化學反應，使之成為可溶性物質，隨小便排出體外。

在加工金屬的過程中，會飛揚出許多極細小的金屬粉塵，這些微小的金屬粉塵，會影響健康。如果從事金屬加工工作的人，能在每天工作之餘喝點茶，就可以避免微量金屬對人體的損害。（興）

診餘賸語

病奇理不奇

過玲芬

一張處方紙，被放到藥房的櫃台上，那紙上開列着七味中藥。藥劑師打着算盤，算出了價錢「一角六分」。他一邊隨口問那買藥的人：「這藥治什麼病？」買藥人說：「治我孩子身上的六十八個腫瘤」，藥劑師聽了，頓時驚得目瞪口呆！

患者為一二歲半的小女孩，由湖南長沙到北京經各大醫院治療無效，被某醫院荐來我處。醫院診斷為「纖維脂肪瘤」，全身共計六十八個，大者如杏核，小者如赤豆，遍佈全身各部、關節、肌肉、皮下都有，軟硬不等，皮色不變，有些外部可見腫塊，有些則看不出。患兒發育不良，頭大身小，雙目突出，肚腹腫大，坐立不穩，無法行動，飲食不進，大便溏瀉，夜不能寐。舉家滯留在京，經濟拮据，患兒父母焦急萬分。

我對此患診視良久，覺其癥候雖奇，但非難治之症，乃投以上述小藥（黨參、白术、雲苓、淮山、陳皮、建蓮肉、炒麥芽……等隨症加減），先師施今墨先生曾經獨創藥物配伍，我從師學習其間，老師多次向我闡明其中原理，二味藥或多味藥配伍其效果並非它們之和，而是它們之積。上面處方看似平淡無奇，而其中配伍微妙之處難以言傳。患兒服此藥後，情況日漸好轉。服完五劑後，孩子自己走來，並能開口呼人，能吃東西，肚腹亦不如前腫大，大便每日一次。父母甚喜，我亦甚喜，再為其改方。服藥一個月，瘤小者漸漸消失，大者漸漸縮小。此後又以外用藥治其較大的腫塊，不久痊愈。

讀者諸君看了上面一段故事，也許以為我在講《山海經》。其實不然，其病雖奇，而其理不奇。先師主張從病人的實際情況出發，選擇理、法、方、藥。我以此藥治此兒此病，正是因為此病在此兒身上，而非他病在他人身上，此所謂「具體問題，具體分析」是也。諸君如有興趣，我可以提供此病例全部材料以供研究。先師云：「治病必須經過：一、辨證的理論，二、科學的診斷，三、有效的方劑，四、本草的普選。不可狃於遵古的形式。無論適合病情與否，一照方抄錄，亦不可顧慮未經古人使用的藥物便不敢創論採用，尤不可迷信古人未治過的病便認為不能治。古來未有之病種，便無藥可醫也！」此是至理，若記得此言，把上面我的話都忘掉可也。

Natural Way

天然維他命E

選料：採自麥胚油及多種新鮮植物油。

功效：強壯機能，增強心肌，鬆張血管，保持青春，防止衰老。

份量：200IU, 400IU, 及1000IU三種國際單位。

服量：每日一粒，或遵醫囑。

美國樂滿家大葯廠出品
各大葯房葯行均售

總代理：信興公司
香港德輔道中130號大生銀行大廈12樓
電話：5-432571 5-470192

長城牌

居家旅行、必備良葯

痧葯丸

主要成份：麝香、朱砂、天麻、蟾酥、甘草、公丁香、雄黃面。

功能：去暑避穢，開竅解毒。

主治：肚腹脹滿，上吐下瀉，絞腸痧症最爲適宜。同時還能治瘡疔毒惡瘡，蝎螫蟲咬，紅腫疼痛等症。

用法：症輕者服1—2粒，症重者不超過6—7粒。

國貨公司．葯行有售

經銷處：華通葯業有限公司 電話：0-271789

中西結合新葯

安尔感冒片

專治感冒或感冒引起的頭痛、發熱、鼻塞流涕、咽喉痛等。

療效快 無副作用

國貨公司、葯行均售

經銷處電話：

5-446693・5-446729

我國醫葯寶庫中難得之珍品
黑龍江省稀有特產……

刺五加養生素
（五加參）

天然高級補品
純植物製劑
功效顯著
媲美人參

主治：
1.神經衰弱
2.記憶力衰退
3.失眠多夢
4.平衡血壓偏高或偏低

中國特產

鹿茸片

鹿茸：是中國特產高療效的珍貴補品，具有悠久的葯用歷史，宋代日華諸家本草、明代李時珍本草綱目、清代本草求真等均有詳盡論述。

功能：生精補髓、養血健脾、強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。

國產向陽牌鹿茸片，是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀，自奉實惠，送禮名貴。

各國貨公司、參茸葯行均有售

規格：
一號每盒四包 共淨重一司両
二號每盒三包 共淨重一司両
三號每盒兩包 共淨重一司両

經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2, 5-400921-2

雙方互設商務辦事處
新中貿易將進一步發展

戴輝

辦事處下個月設立

據《星洲日報》載稱，新加坡第一個駐北京的商務代表辦事處將於下個月正式設立，第一任代表可能由新加坡貿易局副局長陳松川出任。這標誌新加坡這個東南亞金融中心將與北京貿易關係的建立。

根據新加坡財政部長韓瑞生和中共副主席鄧小平於一九七九年十二月簽署的一項協議，中國將在新加坡設立同樣的辦事處。

新加坡和中國雖然還沒有建立外交關係，但是保持着傳統的貿易聯繫。新加坡是中國的主要貿易伙伴之一，兩國之間的雙邊貿易額已從一九六八年的五億四千一百萬新加坡元（二億五千八百萬美元）升至十三億新加坡元（六億一千九百萬美元）。

新加坡政府已經派了一個先遣部隊前往北京進行設立貿易辦事處的事項。該辦事處還將處理申請簽證等事項。

貿易不平衡將改變

新加坡駐北京的貿易辦事處於下個月正式成立後，新加坡希望與中國的貿易會有進一步增加，改變目前貿易不平衡狀況。

去年十月二十四日，新加坡當局首次派出人員前往北京，物色設立商務代表處的地點、職員住屋和商談一些技術方面的問題。

中國的現代化努力已經激起鄰國地區商業團體的強烈興趣，期望為它們的工業和消費物品在中國的巨大市場打開銷路。

合作生產計劃確定

據一項報道說，新—中之間已經確定三項合作生產計劃——農業方面使用的柴油發動機、汽車變速器和電纜。根據合作生產計劃，多國公司將在新加坡設立工廠，生產中國目前還不能生產的部件。多國公司的子公司將在新加坡裝配最後產品，它們將以競爭性的價格進口中國工廠生產的鍛件、鑄件和機械零件。

以上這些安排，目的是幫助中國克服最大的困難——缺乏外匯問題，中國向子公司出售零件賺取外匯，然後再向子公司購買最後製成品。

對中國來說，這種安排獲得的利益是多方面的，中國將通過交流獲得專業知識，實際技術和對經濟發展計劃起作用的產品。

新加坡工商界對在中國開展業務極感興趣，這反映出他們認識到新加坡確實可以從資源豐富的中國工業化努力中獲得利益。

就新加坡方面來說，也可以作為與中國進行貿易的外國投資者的生產基地，它的政治穩定，工業結構和接近中國等有利條件，使它十分適宜擔任這個角色。去年十一月，李光耀訪問中國時得知中國渴望通過在新加坡的合作生產計劃與多國公司建立聯繫。

此外，曾經試圖打入中國市場而沒有成功的許多多國公司將比較容易接近中國，目的也在中國廣大的潛在市場。據說，今年年初，參與新加坡—中國合作生產計劃的多國公司，向中國兩家工廠試驗訂購農用發動機部件和卡車部件。

盼成中國第五伙伴

新加坡力促她自己成為中國外貿對象中名列第五的地位，前四名是日本、香港、美國和西德。新加坡本身的優厚條件，有希望做到這點。例如一個駐在新加坡的公司集團也在通過與中國最大的造船廠進行合資經營，幫助中國造船工業現代化，使它達到國際市場水平。這一合作的規模很大，前景是光明的。

今年四月，新加坡一位企業家參加一項合資經營，生產紡織品和成衣，供給中國國內和國外市場。這是新加坡商人與中國政府簽署的最大一宗交易。

去年年底，新加坡《Gold Coin》公司與香港遠東財團進行合資經營，成為在中國建立飼料廠的第一家外國公司。

經濟合作前景樂觀

所有這些動態都標誌新加坡重視中國的市場潛力和人力資源。今天，新加坡是一個中進國家，從她正積極發展外貿和本國經濟，中國也亟須外國先進的技術與資金看來，雙方的合作對兩國都有利，其經濟合作發展的前景是隨着兩國商務處的建立，樂觀的。

經濟周刊　第九五九期

香港利率動向

黎伯威

香港銀行公會於七月十七日宣佈由廿一日起調高利率一厘，英資銀行最優惠利率則由十七厘增至十八厘。這個消息傳出以後，各方引為驚異，因為本港各界在高利率壓力之下，本來已有吃不消之感，現在卻又進一步調高，故埋怨之聲，勢所難免。

港幣匯價不斷趨跌

這次調高利率的因素，各方的看法不一，但大致有如次幾點：最主要的是港幣匯價不斷趨跌，對於美元的匯價尤其低跌，自年初至今由每美元兌五．一八四港元，降為兌五．七三八，即已下跌百分之十以上，近數周來則約下跌百分之四。至於港元匯率指數於六月五日曾升至九〇．七，較一月廿一日的八七．二，已稍為上升，但七月十七日卻跌至八八．一。顯見港幣假位，特別是對美元的價位，已大趨低跌。加以本港的利率與歐洲美元或美國大商業銀行的相比，大致各差三．五厘，這些差距自然較本港有更大的吸引力。況且美元在國際市場的價位，日趨堅挺，一般人勢必看好美元。在這樣的情況下，人們不敢重視港幣，甚且將資金調出海外套息，便成為一種必然的趨勢。所以，財政司彭勵治認為目前港元不斷疲弱，加息是改善這情況的有效途徑，間接也有助減低本港通貨膨脹和入口成本。香港銀行公會主席韋爾舒也指出加息是希望縮減港美兩地利率的差距，藉以穩定近期港元兌美元下跌的趨勢。正由於資金的外流現象的存在，致使投機家拋售港幣、扯購美元的活動日趨急劇，本港金融市場便越益動盪不定，結果香港銀行公會和港府才採取調高利率的措施。

阻遏通貨膨脹居次

當然，這次調高利率的措施，並不排除抑制通貨膨脹的因素，因為本港貨幣供應量仍然巨大，如M三的供應量於今年四月較去年同期增加百分之三九．五，而今年四月份較上月雖僅增加百分之〇．六，但五月份卻升至百分之五．六。同時，今年三月甲類舊消費物價指數較去年同期上升百分之一二．六，而五月份甲類新指數較上月則上升百分之一．八，其增長年率也達百分之二一．六。不過，從銀行公會調高利率的出發點看來，以高利率來阻遏通貨膨脹，是位於次要的地位。

銀根愈緊利率愈高

另方面，從一般人的想法看來，調高利率便可收縮信用，但當前本港金融市場卻出現反常的現象，主要的是貸款的需要比往時更為迫切，因而金融機構的放款增幅經常較存款增幅為大，而銀行同業拆息也經常居於高位，如七月廿日二十四小時通知拆息高達一七．二五厘，因此，銀行界人士認為貸存比率越高，對同業拆息款項的需求便越大。同時也有人指出，利率愈高，市面銀根愈趨緊俏。所以，期望用高利率來緊縮信用，就本港目前的情況來說，似乎不發生什麼作用。況且本港的炒賣的投機活動，方興未艾，這些活動需要巨額資金以資運用，故銀根緊俏勢所難免，而利率也會被拉高起來。

調高利率反應不佳

這次調高利率，對各方的反應雖有所不同，但一般都無好感，對於股市尤其不利，在七月廿及廿一的兩日內，便下跌七七．八二點，其後雖稍為上揚，但至廿二日收市恒生指數僅達一，七三二．九四點，廿四日更跌至一，六八八點，較諸十七日的一，八一〇．二〇點，相去尤遠。金價在高利率的影響下，也回升無力，九九金每司兩在七月十八日尚保持二，八二一元，至廿二日收市已跌至二，七八八元。至於一般工商業在銀行及財務公司調高利息之下，其負擔加重，自不待說，他們雖曾希望恢復特別優惠利率藉以減輕困難，但卻不受銀行公會所接納，實在是一種抱憾的事。

這種高利率的情勢，到底要維持多久呢？或者什麼時候才可以調低？此際實在難以斷言，因為目前本港利率多受美國高利率所影響，而美國當局現尚未放棄高利率政策，故本港也可能跟着美國拖拉一個時期。至於為保衛港元匯價而調高利率的措施，到底不是一種好辦法，如果能夠增加出口貿易及爭取其他外匯收入則可能促使港元匯價保持穩定。

經濟小品

代號

楊魯

「美國明星」、「中環煙灰盅」，這是常常在一些高度秘密的商業文件中出現的代名詞，不問可知，凡用代名詞者，就涉及一宗龐大的收購活動，為了保持秘密，便不將具體的內容，包括收購物業的地點、面積、條件等等公開，但文件往還總是需要的，於是上述隨便起用的代名詞或代號，就應運而生了。

這些代號，只有正在洽談收購的雙方才心中有數，即使是過目的打字員及其他人員，也不知所云。唯一知道的，是公司正在進行一項收購的洽商，至於收購什麼東西，便是高層才知悉的秘密了。一位財務顧問告訴我，凡要用電報傳訊有關洽商條件者，運用代號尤其普遍。

鑑於商業的收購活動頻頻發生，而商業情報也是不少人希望及早知道的訊息，於是就常常發生收購的一方而極力保守秘密，而其他人等卻極力要打探秘密的矛盾。

最近，某大集團收購一家上市公司的股權，為了不洩露簽約的秘密，結果在洽商完成後的凌晨，把律師樓的高級合夥人請了過來，當場草擬合約文件，而文件是要打字的，其中一位公司董事就自告奮勇，充當打字員，把全部文件準備好，不假手職員。結果，這宗收購完全保住了秘密，到正式向外間宣佈時，大家才恍然大悟。

日本汽車業走下坡

黎偉成

接連好幾個月較明顯的減產、減銷，使執日本汽車製造業牛耳的豐田汽車公司新任總裁戶枝正二郎最近在一個公開場合發表講話時，也驚呼「汽車工業已踏進嚴重的動盪」。

根據戶枝正一郎的分析，汽車業走下坡的主要因素，是基於近年所出現的兩次重大的石油危機，迫使美國以及世界的其餘主要汽車生產國或地區，轉而發展省油的小型汽車，作為使國際有節約能源的有效率的對策。

與此同時，戶枝正一郎還認為世界各國或地區的政府已有逐步干預貿易的傾向，也是使汽車業生意發展受到妨礙的另一個原因。事實上，日本政府已作出輸往美國的日本汽車限量，而其他國家也越來越加強貿易控制，這都是不符合豐田公司的意願的。

他說，這樣使「豐田」及其他日本汽車製造商持續地放緩出口量。到頭來，遭受損失的，將會是大多數的消費者。

在六月份，「豐田」所生產的車輛的出口量是十三萬七千四百五十六輛，較去年同期減少了百分之十三點八。這是自一九七九年五月以來，「豐田」的第二個兩位數字的外銷縮減。在外銷減銷的行列中，私家車的出口為八萬二千五百三十二輛，減百分之十九點九，而貨車及巴士為五萬四千九百二十四輛，減百分之二點六。

導致「豐田」減少外銷的原因，正好是因為主要出口市場的減少進口量，像美國減百分之十五點五，歐洲共同市場國家減百分之二十五點六及沙特阿拉伯減百分之三十五點八等，都使日本商人感到焦慮。看來，這個向下的趨勢，短期內將難以扭轉過來。

不過，日本的汽車製造業似乎對擴張它的海外市場，依然是死心不息。它們已擬好了進軍的計劃，戶枝正一郎曾經這樣表示過，八十年代將會是汽車製造業革命的十年，而「豐田」將會繼續發展有高度表現力、省油的小型汽車，爭取更大的海外貿易。

其實，日本汽車業所要擔心的，並不僅僅是海外貿易，國內市場也不能稍有忽視。儘管於五月一日前，日本曾出現過一次購車潮，那是受到了汽車稅增加的影響。而六月份日本車在本國市場的銷量是四十二萬九千八百九十五輛，較去年同期減少了百分之一點二。

佔整個本銷市場達三成的「豐田」車，六月僅售出十二萬三千多輛，比五月銳降百分之十二點五，又較去年同期少百分之八點九。

雖處於弱勢，惟日本商人頗有把握地估計，日本經濟的復甦，汽車稅增加已被人們逐步習慣及新款車的上市，相信本銷市場會重新恢復它的活躍。」是否如此，那要拭目以觀了。

大製衣廠經營之道

章志鴻

至少有兩家有股票上市的大型製衣廠，現已接滿明年三月份的出口訂單。其中包括牛仔褲類和恤衫。在整個製衣工業產銷欠佳的情況下，有此成績實屬難能可貴。

高地價和高利率，成為今年阻礙香港工業發展的兩個重要因素。有些大製衣廠除已自置廠房，不致被業主迫遷及三數年即狂加租金之外，還做到了自置倉庫，供儲存原料及待運出口的產品之用，這樣又可減少一大筆倉租負擔。因為大廠所存的布料，經常以百萬方碼計，自置倉庫不僅可省去倉租，而且免除了在倉位疏渴時要到處「撲倉位」之苦。一家在英國設有分公司的大廠，且已着手在當地買樓作貨倉，以便經常有充足的現貨供英國銷售，或賣給英商作轉口輸出之用。

一九七四年，香港銀行的最高優惠利率，也不過是十二厘，但今年則已再由十七厘加至十八厘，即在七年之內，廠家向銀行借錢所付的年息，已激增五成。現有一些大製衣廠，已做到無需向銀行借錢做生意，且有存款放在銀行內收息。由此可見，有些大廠之所以能在今年的艱難經營中增加利潤，除了靠增加輸出新款成衣以吸引海外買家之外，它們已擁有自置的廠房和倉庫，甚至增建商業大廈，以維持有穩定增長的租金收入，它們又不用向銀行納息借錢，且有錢存入銀行收息，這都是一些重要原因。

今年全年的成衣出口生意，廠商認為還會略有進展，以首五個月的成衣出口總值來說，即比去年同期增加百分之十八，比港貨出口總值的百分之十五增長率為高。雖說因生產成本增重，今年的成衣出口價已提高了一、二成，但出口貨量也還是略有增長的。其中以美國、中東、日本等地的生意較好，特別是美元今年兌港元升值約百分之十二，對於吸引美商落單增訂成衣有不少助力。上半年成衣輸歐生意雖差，但現在當地布貨亦漸疏，加以港廠努力推銷新款成衣，看來今後歐洲來單訂貨有逐漸回增的可能。例如石磨藍洗水牛仔褲，現在每打出口價可比普通牛仔褲高出一百元，且在歐洲亦行銷，就是一種在發展中的新興產品。

國際市場咖啡漲價

長弓

國際市場上的咖啡價格，在本月二十四日上升，原因是，目前巴西的咖啡產區天氣嚴寒，而且有消息說，未來一段時間中，情況會比目前更壞。從現在的情況看，明年巴西的咖啡豆收成，肯定會受到現在天氣冰凍的影響，它的咖啡作物會被凍壞，只是受損害的程度如何，現在仍無法估計而已。

本月二十四日倫敦市場咖啡價格，每一噸比早一天收市價上升了一百英鎊左右（相當於每磅上升了八美仙）。

倫敦市場大部分咖啡商，在本月二十四日不願售貨。因為來自巴西咖啡產區的消息說，當地天氣至少在今後幾天內會比現在更冷，國際市場咖啡價格會因此進一步上升。

根據巴西的氣象台報告，本月二十三日一股新的寒流進入巴西的極西南部地區，巴西的種植咖啡地區在本月二十五日就會受到這股新寒流襲擊，咖啡樹遭受更嚴重的霜凍。

巴西是世界主要咖啡出產國和出口國。本月二十一日，初步有消息說巴西主要咖啡生產地區的天氣已降到結冰點時，倫敦市場上的咖啡價格已經比前週上升了逾百分之三十。

紐約市場上的咖啡價格，至本月二十四日止，已經連續上升了五天。本月二十四日這一天，每磅價格上升了六美仙。根據紐約咖啡市場的規定，每一磅咖啡價格在一天之內上漲六美仙，這是被容許的最高限度了。

本月二十四日，倫敦市場上，每一噸咖啡的價格為一千二百英鎊左右（相當於每磅一美元），本月二十日（星期一）的收市價是每噸八百六十英鎊（相當於每磅七十二美仙）。本月二十日未有巴西天氣冷凍的消息之前，世界市場上咖啡供過於求，咖啡價格下跌。

主管巴西咖啡貿易的巴西咖啡局在本月二十三日發表了一項聲明說，目前巴西的嚴寒天氣，可能使明年巴西的咖啡豆收成減半。這項聲明，加劇了世界咖啡市場的不安狀態，使得目前世界市場咖啡價格的漲風如火上加油。

上週初，巴西里約熱內盧和桑多斯的咖啡商估計，目前巴西的嚴寒天氣，可能使明年巴西的咖啡豆減產百分之十五至二十，顯然比巴西咖啡局所估計的損失程度小。

不過，巴西咖啡局本月二十三日發表的聲明中，雖說巴西明年的咖啡豆收成可能比今年減半，究竟是指明年巴西全國的咖啡總產量，抑或只是指處在天氣冰凍地區的產量，現在人們尚未清楚。

經濟專家的看法

樊棣文

美國商務部本月二十二日發表，美國國民生產總值在作了通貨膨脹的調整之後，也就是扣除物價上漲因素之後，在今年第二季度下降了百分之一點九，今年首季則上升了百分之八點六。

美國經濟會在今年內發生衰退嗎？這個問題，現在美國有不少人提出來了。而在今年第二季度美國國民生產總值（產品與勞務的總值）下降數字公佈之後，美國議論這個問題的人更多了。

像過去一樣，現在美國政府內外的經濟專家們，對這個問題表示了不同的看法。

最初，美國許多人沒有預料到，今年首季美國國民生產總值的年率增幅會高達百分之八點六，而在最近許多人也沒有想到它在今年第二季度竟下跌百分之一點九。許多人原來的估計只是無增長。

為什麼今年第二季度出現百分之一點九的大幅度下降呢？美國商務部在本月二十二日公佈了一個重要因素。這個因素是，今年四月至六月，美國消費者的開支大減，新車銷售量劇跌。此外，它在同一天還發表，今年六月份美國工廠接入的耐用品定單下降了百分之零點八。

美國政府的經濟專家說，美國今年不會發生經濟衰退。但是，美國許多私人經濟專家表示，如果美國國民生產總值在今年第三季度下降，就形成了一場新的經濟衰退。

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時49	上午5時56	上午7時11
6時29	7時50	6時26	7時46
7時07	8時28	7時02	8時14
+8時00	9時13	7時27	8時42
+8時34	9時46	8時16	9時35
+9時09	10時20	8時50	10時10
+10時00	11時13	9時34	10時47
+11時04	下午 12時30	×10時31	×11時26
下午 +12時04	1時21	10時46	12時08
×1時00	×1時54	11時30	12時52
1時18	2時31	下午 ×12時11	×1時07
2時10	3時28	12時18	1時44
×2時56	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時17	5時54	7時09
6時45	7時57	7時02	8時21
7時48	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

（標準時間）★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

平鄉城 M.S. "PING XIANG CHENG" 七月廿六日由上海抵港，廿九日直放星加坡。

泰山 M.S. "TAI SHAN" 七月廿七日由漢口抵港

興隆 M.S. "XING LONG" 七月廿七日由秦皇島抵港

靈江 M.S. "LING JIANG" 七月廿七日由寧波、溫州抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓　干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：5-440555、440557、447402

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN" 定七月廿六日由青島抵港，約廿九日直放青島，泊A17泡

新鴿 M.S. "NEW DOVE" 預七月廿七日由大連抵港。

厚華 M.S. "NAVIKAPOL" 預七月廿九日由上海抵港，約八月一日返上海。請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈九樓，電話：五—二四二二一六一

順昌航業有限公司

乘風輪 M.S. SINGWIND 七月二十七日抵港　七月三十日下午開行　直達：曼谷

祥風輪 M.S. CHEONGWIND 八月二日抵港　八月五日開行　直達：曼谷

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
東京灣	TOKYO BAY(上午六時)	高雄	現代橋	太古
白河口	BAIHEKOU(下午)	上海	國際橋	新[illegible]
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午十一時)	澳洲	現代橋	太古
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(上午六時)	新加坡	A	大三
平鄉城	PING XIAN CHENG(下午十時)	上海	A	招商局
先達康年	STRATHCONON(晨早)	基隆	現代橋	太古
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	現代橋	沙[illegible]
多模利	B. THERMOPYLAE(上午六時)	美國	國際橋	百保利
迪卡	THEEKAR(下午四時)	台灣	A24	怡和
嘉架利	KAENARY(上午六時)	釜山	B19	東宇
利來水晶	NEP. CRYSTAL(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
麥搏武夫	NIK. MAKSIMOV(下午)	曼谷	國際橋	華林
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
新海德	NEW HYDE(上午)	印尼	B	[illegible]
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島		華夏
渣華馬德里	NL. MADRAS(下午)	西非	國際橋	渣華
渣華菲士高	NL. FRESCO(上午七時)	新加坡	A32	渣華
橡木	OAKWOOD(下午)	日本	A40	東亞
嘉利	CALY(下午)	紅海	A26	大三
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(半夜)	日本	A	大三
江戶丸	EDO MARU(下午)	新加坡	B8	天祥
利來水晶	NEP. CRYSTAL(下午)	釜山	國際橋	寶隆
博多丸	HAKATA MARU(下午)	東京	現代橋	日郵
海强	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
冬月	WINTER MOON(上午二時)	神戶	貨埔橋	華林
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(上午五時)	加州紐約	國際橋	美輪
海平萊星頓	SEAPAC LEXINGTON	西雅圖溫哥華	國際橋	港郵

今日出口船隻

船名		往港口	停泊地點	公司
山福士	SANVASSI(上午五時)	新加坡	B14	東[illegible]
長裕山	EVER HANDSOME(上午)	基隆	國際橋	利[illegible]
藍福士	BLUE ACE(中午)	印尼	西區	日[illegible]
商業	SL. COMMERCE(上午)	西北太平岸	海港橋	海[illegible]
新明	XINMING(下午)	紅海	A41	招商局
利來荷安	NL. HOORN(下午)	歐洲	國際橋	寶[illegible]
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午八時)	美國	國際橋	總統
建華六號	KIEN HWA No. 6	高雄	油蔴地	東海
東發	TUNG FAU	基隆	油蔴地	東海
泰山	TAI SHAN	漢口		招商局
興隆	XING LONG	秦皇島		招商局
靈江	LING JIANG	寧波溫州		招商局
新鴿	NEW DOVE	大連		華夏

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
亞莉三	AURELIO III(上午)	關島	B	富[illegible]
大巴提	TIBATI(半夜)	日本	A	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海[illegible]
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	A	海[illegible]
海富	MARINE CONTAINER(上午)	基隆	B	永裕
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR(上午)	印度	國際橋	仕[illegible]
高麗機會	KOREAN CHANCE(上午五時)	高雄	國際橋	港[illegible]
皇星	ROYAL STAR(下午九時)	釜山	油蔴地	新[illegible]
不來梅快捷	BREMEN EXPRESS(上午)	歐洲	現代橋	[illegible]
高麗好運	KOREAN JACEWON(下午十時)	歐洲	國際橋	利[illegible]
長茂	EVER SUMMIT(上午)	美國	國際橋	利[illegible]
[illegible]	SARGODHA(下午)	美國	國際橋	[illegible]
海皇鋯石	NEPTUNE ZIRCON(上午)	馬尼拉	現代橋	[illegible]
[illegible]	CHAR KANG(下午)	台灣	A	[illegible]

明日出口船隻

船名		往港口	停泊地點	公司
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午)	澳洲	現代橋	太古
麥搏武夫	NIK. MAKSIMOV(下午)	地中海	國際橋	華林
東京灣	TOKYO BAY(下午)	歐洲英國	現代橋	太古
高麗機會	KOREAN CHANCE(下午十一時)	歐洲	國際橋	港郵
海皇鋯石	NEPTUNE ZIRCON(下午)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
嘉架利	KAENARY(下午)	雅加達	B19	東宇
多模利	B. THERMOPYLAE(下午)	紐約美國大西岸	國際橋	百保利
長茂	EVER SUMMIT(下午)	加州紐約	國際橋	利[illegible]
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午十時)	阿拉伯灣	國際橋	總統
迪卡	THEEKAR(下午)	波斯灣	A24	怡和
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	A	海[illegible]
上海	SHANGHAI(下午)	上海	A28	招商局
先達康年	STRATHCONON(下午)	加勒比海	現代橋	太古
白河口	BAIHEKOU(下午)	澳洲	國際橋	新[illegible]
東方皇牌	ORIENT ACE(下午)	新加坡	B16	天祥
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午)	地中海	現代橋	沙[illegible]
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	A	海[illegible]
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
[illegible]	DINA(上午)	曼谷	A41	振盛行

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	SUTTSU MARU	油蔴地	展達
鳳鷹	FENGYING	A38	招商局
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	A11	[illegible]
	TONGGONAEGUKHON	B16	泉興
瑪利安尼	MARIANNE	A19	AST.
江力	BEIHAI CAREER	A36	汎洋
新都	XIN DU	A44	招商局
長虹	THAI RAINBOW	A21	華厦
太安	PACIFIC ASIA	B4	東源
亞山奴三號	ASANO No. 3	B22	中央
南山	NAN SHAN	B2	招商局
幸運海洋	LUCKY OCEAN	B3	東源
黑龍江	HEI LONG JIANG	A43	招商局
崑山	KUN SHAN	B23	益豐
高山	GAO SHAN	B33	招商局
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	A12	仕嘉
愛馬	ADHIGUNA DHARMA	B14	東源
銀嶺丸	GINREI MARU	[illegible]	[illegible]
桂江	GUI JIANG	[illegible]	[illegible]
名古屋丸	NAGOYA MARU	[illegible]	[illegible]
安德	ANDY LU	[illegible]	[illegible]
永安	FORTUNE RUNNER	[illegible]	[illegible]
茂林	MAO LIN	A12	招商局
亞山奴	ASANO	A34	[illegible]
永大	EVER GRAND	B15	[illegible]

街頭寫照

西區海味店成行成市，貨運繁忙。那裏也是搬運工人雲集的地方。為了希望拍到一張搬運工人工作的照片，在一個下午我便到那裏去找尋可拍的鏡頭。

我選擇了一個街頭的轉角處，因為那裏附近是……，因為行人衆多的緣故。附圖《沈重的壓力》是躲在上述那個樓梯口暗位處偷拍得來的。當時，下午是三時，逆光異常強烈，行人道上十分繁忙，我把相機較好二點八光圈，六十分之一秒，十呎距離，把一位托着東西，剛剛轉角進來的搬運工人拍進鏡頭。

摘帽子（華革會學員作品）　劉建棠

村

攝影動態

卅五會今評彩色照片　香港卅五米厘攝影研究會舉辦第十九屆國際攝影沙龍，彩色照片組及黑白照片組之評選工作經於七月十九日在該會會所公開進行。……

政聯組今日新界賞習　政聯攝影組定於今日舉行新界一日遊，下午一時在佐敦道渡船街口上車，只限新會員參加。活動地點：新界。攝影指導：黃偉超，領隊：陳展驊、李月容。秘書：梁國忠。

卅五米月底舉行月會

街頭寫照

《頂硬上！》

天藍

西區海味店成行成市，貨運繁忙。那裏也是搬運工人雲集的地方。為了希望拍到一張搬運工人工作的照片，在一個下午我便到那裏去找尋可拍的鏡頭。

我選擇了一個街頭的轉角處，因為那裏附近是貨車的停泊處，可以看到搬運工人從貨車上搬下貨品，而且他們必然經過我鏡頭所到的地方。

我覺得那轉角處對我非常有利，為了避免被拍攝者發現有人要拍攝他們，我便站在一個樓梯口作為隱蔽點，避開對方的直接視線，伺機突擊。

要把搬運工人托東西的情況，拍進鏡頭，那不是一件很容易的事。因為最重要的是要機警，不要讓他們看見鏡頭，否則就會失敗。

為什麼呢？因為大多數搬運工人都不喜歡被人家拍攝，所以只好使用長距離鏡或躲在一個不被人發覺的地方偷拍。

在西環街頭，使用長距離鏡偷拍，受到騷擾甚多，不易成功，因為行人衆多的緣故。

附圖《沉重的壓力》是躲在上述那個樓梯口暗位處偷拍得來的。當時，下午是三時，逆光異常強烈，行人道上十分繁忙，我把相機較好二點八光圈，六十分之一秒，十呎距離，把一位托着東西，剛剛轉角進來的搬運工人拍進鏡頭。

一個搬運工人以兩個鐵鈎勾着一袋草席袋包裹的大東西，彎着身子，兩眼向前望，一邊走一邊在叫：「嘿，睇住嚟！」他為了閃避行人，有時追得投下來。這時，他的瘦削身子顯得更彎了，使人想起：「鬼叫你窮，頂硬上！」那句話。

在他前面有一位正在看着汽車過馬路的男子和一位拿着一包東西的女郎。後面也有一些人來往，這正好是一個以繁忙城市為背景的寫照。

強烈的逆光把街頭照得通白，行人的繁忙黑像突出於白色的背景上。街頭行人雖多和他們被逆光反映的黑像雖黑，但始終無法掩沒主體有如大石壓下來的沉重負擔的辛勞形象。

頂硬上　天藍

醒獅會金龍（大衆會月賽甲組彩色照片冠軍）　張汛南

摘帽子（華革會學員作品）　劉建業

攝影

第二七四期

佳作欣賞

《村民》的套色技術

石秀

黑房特技雖然不是影藝研究中至高無上的境界，但却常被利用為「挽救」一些本來就不怎麼佳妙的底片，使之以另一種面貌出現，或者補救某些不足之處和缺點。

像這張《村民》的彩色照片，就是一個明顯的例子。此作為新加坡作者徐黛絲所攝製。畫面上表現的是一個熱帶鄉村的十分普通的環境，在一條公路的背後，有着很多椰林，椰樹高矮不一，但却十分濃密；公路上有六位村民正在路上走過，可能是早上趕集歸來，也可能是午後從市集歸來，經過特技處理後的畫面是不易分辨出拍攝的時間的，只能從人物投在路面上的陰影看出太陽的位置，應該不是正午的時候了。從人物的服裝和動作，那種將物件頂在頭上的習慣，可以看出當地人的風俗，作品也就具有一定的地方色彩。但這些都不是作者所力求表現的東西。因為從整個畫面的處理和製作來看，作者是站在畫意攝影的立場，用畫意攝影的手法去經營的，不屬於寫實性的範圍。能否通過畫面反映當地人的生活習慣，以及如何通過畫面中人物與人物的關係去說明什麼社會問題，作者是不在乎的。主要還是這張作品拍成後的處理功夫，重點在於黑房技術的運用（按：此作曾獲香港中華會十三屆國際沙龍銅像獎）。

這種黑房特技稱為「套色」，將本來是藍色的天空改變為黑色或其他顏色。此作則除了天空變成黑色之外，椰樹的局部和公路的路面也一起變成黑色。其製作過程大致如下：首先用色盲菲林從原有的彩色負片翻印一張黑白正片，並盡可能用顯反差性質的顯影液顯影，再由黑白正片翻印一張黑白負片，假如認為某些景物需要保留原色的話，則用塗紅的方法將該部份的景物塗紅（例如這張作品中的人物部份），再由反差已經比較強的黑白負片翻印一張黑白正片，此時所翻得的黑白正片，反差已經很強，只剩下黑白兩色了。

將原有的彩色負片按照一般彩色照片的放大方法先行試色，並在承像板上將每一重要景物的輪廓線用鉛筆描在承像板上，直至試出完美色彩之後，便可以馬上放大照片了。先在彩色底片的像紙上把原彩色底片的影像進行放大曝光，如認為某一部份的色彩需要加強者，一樣需要進行局部增減曝光時間的處理。接受了原有影像曝光後的彩色像紙可以移離承像板，放入暗盒內。然後將已製成的黑白強反差正片插入放大機內，並開亮放大機，使正片的影像與承像板上已有的景物輪廓線對齊，要盡可能完全吻合，否則會因前後位置偏移而出現白色的虛位。除非畫面上有需要出現白色的邊線，又作別論。為了要在彩色的畫面上出現純黑色的天空和路面，則在濾色片的選擇方面，可以通過試色方法達到目的，如果為了簡化試色步驟，則用一片空白的彩色負片菲林（掩色膜連片基）與反差的黑白正片重疊，用放大原本彩色負片所用的濾色片組合，適量的曝光時間（估計即可，但切勿太多，否則影像會有走出邊界的毛病）再在已放有彩色影像的像紙上進行第二次曝光，結果會變得天空和路面都套上黑色效果的畫面了。如果不喜歡將天空變成黑色，則在試色時可以隨意選擇合適的濾色片中所需要的顏色為止，用這種方法，可以將天空的藍色成份增加，也可以改變成其他任何顏色。最大的好處是不單使畫面的效果作較大程度的改變，而且可以將不必要的其他雜景消除，隱藏在全黑的色調之內，使得本來比較雜亂的景物變得簡單，有利於突出主要景物。

此外，經過重上了黑色之後，本來是陽光照射下的景色，會變成像夜景一樣，效果是比較突出的。

此作在套色時，故意留出一部份景物（椰樹）與黑色景物（天空和路面）之間相接的空位，使黑色景部份與原色部份出現一條白色的分界線，藉此而取得樹林與天空分離的效果。

這張照片在拍攝技巧上十分平凡，人物的位置和動態把握亦十分普通，從前面人物頭頂上出現一棵椰樹中，可見出作者對人物位置安排上功力的不足，要不是借助了彩色黑房特技的製作，將畫面效果作大幅度的改變，相信連入選的機會也微乎其微。經過了特技處理之後，雖然畫面觀感不同，但要知道這種處理方法，其實亦是雕蟲之技而已，評之獲銅像獎，似看高幾線了。

港中華會代表團月底出發赴北京

參加該會影展開幕式

香港中華攝影學會代表團定於七月三十日前往北京參加由中國攝影家協會主辦《香港中華攝影學會會員攝影作品展覽》的開幕活動，代表團成員有：該會會長何洪光、秘書吳連城、陳張寶璣、陳汝炬、陳思昆、陳超帆等。該展覽定於八月一日至十日在北京假座中國美術館展出，參展作者一百零二人，展出彩色及黑白照片共四百零八張。

正確運用「神鏡」方法和姿勢

柯達公司供稿

變好攝影人士，總少不免配備額外的鏡頭，以便應付不同環境下的攝影需要。因而一些變焦距鏡頭（「神鏡」），以焦距宜長宜短，具有極大彈性，便極受到拍友歡迎。

所謂變焦距鏡頭，便是鏡頭在一段長度的焦距範圍之內，攝影者可隨意改變焦距長短，毋須轉換不同焦距的鏡頭，亦能控制拍攝主體在畫面上的比例。換言之，一支變焦距鏡頭等於是幾支固定焦距鏡頭，兼具拍攝長、中、短各種距離畫面的性能。

變焦鏡頭的好處是因為它具有隨意改變焦距的方便，可免除經常更換鏡頭或改變拍攝位置的麻煩。

使用變焦鏡方法正確，對獲得良好照片的效果具有極大影響。根據柯達攝影器材專家的意見認為，用變焦鏡拍照，最好是先利用最長的焦距對着主體調校焦點（對焦），然後再按構圖需要，改變焦距，這樣主體的大小如意，又能得到清晰的效果。

另一點需要注意的是快門的速度。使用變焦鏡頭拍照，一個在短焦距時適合並能產生清晰照片的快門速度，在長焦距時可能略嫌太慢。例如，一支八十至二四〇毫米的變焦鏡，採用八十毫米焦距拍照時，只須使用一二五份之一秒快門便可拍出清晰照片，但若用二四〇毫米焦距時，起碼要使用二五〇份之一秒快門，否則便可能會因手震而使照片模糊不清了。如何選擇適合在長焦距時用的快門速度，最可靠的計算方法，便是最低限度要使用鏡頭變焦距倒數的快門速度。例如變焦至二四〇毫米時用二五〇份之一秒，而去至八十毫米焦距時，則用一二五份之一秒，這樣便可確保拍攝獲得清晰照片的極限快門速度，倘若許可採用較高的快門速度當然更可保萬無一失。

變焦鏡與遠攝鏡有相似的地方，那是因為它們能將極遠的景物放大拉近。但由於其長度和重量，把持鏡頭必須絕對穩定，鏡頭的輕微震動或主體景色的移動，都會影響攝得的照片模糊不清，如果你必須用手持的方法來拍攝長距離鏡頭時，除了必須注意遵守上述最低限度快門速度的守則外，身體的移動及呼吸的控制亦可以將震動減至最低，正確的方法是右手持機，左手托着鏡頭，左手肘頂住自己的胸部，固定身體站立的位置後，首先來一下深呼吸，將體腔的氣體緩緩呼出一半，然後停止呼吸，趁這一段時間按下「失打」。

倘若你已能掌握上述使用變焦鏡頭的竅門，便可以開始使用變焦鏡來進行拍攝實驗，你會發覺變焦鏡往往會帶來很多攝影上意料不到的效果。例如在較長時間的曝光拍攝過程中，將鏡頭「推拉」，可以在照片上產生擴大或縮小的模糊效果，從而加強主體景物的神情或動感。

要嘗試這種拍攝的方法，必須使用三腳架，將相機固定在腳架後，將變焦鏡頭推至最長的焦距上，然後決定你想要主體景物的影像是「淡出」或「淡入」，如果想獲得「淡出」的效果，做法是將景物由大漸變為細，「淡入」則剛好相反。拍攝時所選用的曝光時間亦很重要，必須要有足夠的曝光時間，供最少兩個影像作曝光，第一個供印入主體基本的影像，第二次則是使影像產生模糊的效果。如果能將曝光分成三次進行，則頭尾兩次或獲得清晰的景像，而中間一次曝光，則有模糊影像的效果了。

此外用變焦鏡拍攝亦可藉着多次閃光的幫助，在一幅照片中，獲得一連串放大或縮細的清晰影像，倘若在使用閃燈拍攝的過程中，多次更換不同顏色的濾色鏡，亦會令影像的面貌大為改觀。

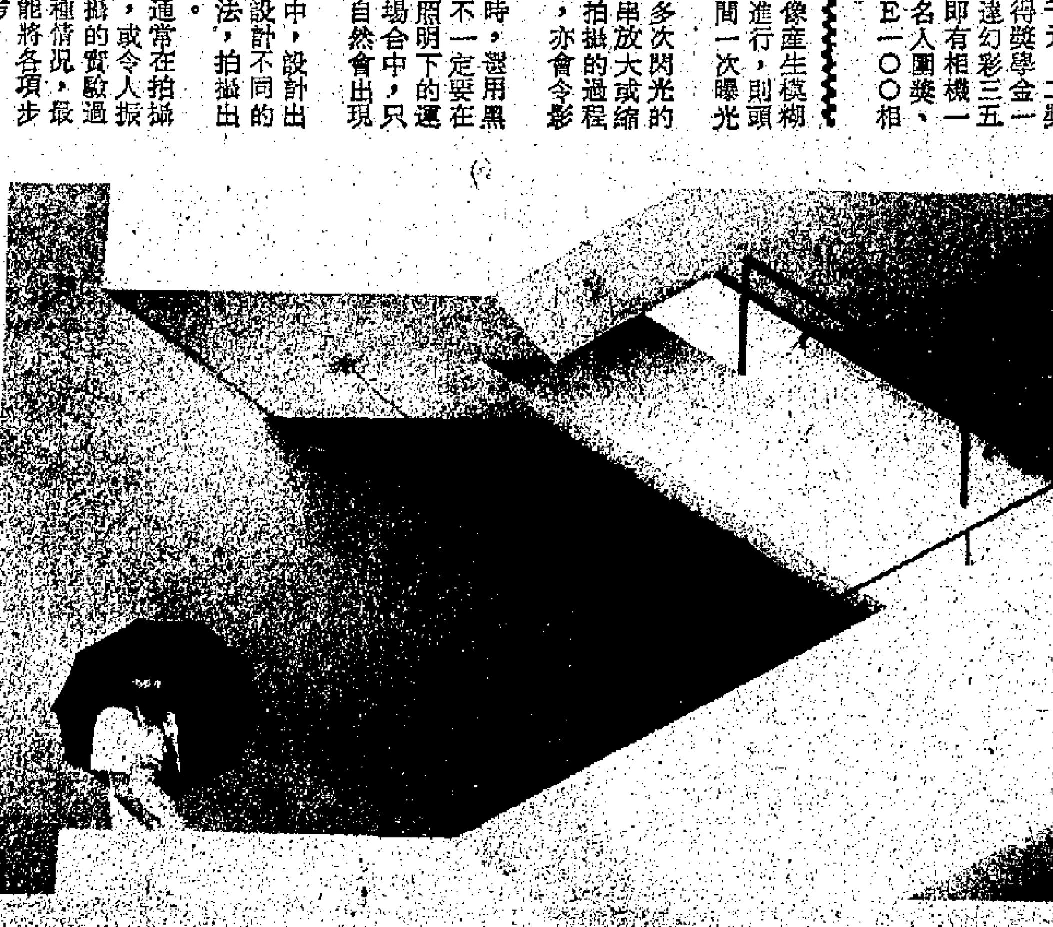
通常在拍攝多次曝光的照片時，選用黑色的背景最適當，這種拍攝環境不一定要在攝影室內才能獲得，例如在特別照明下的運動場，此外夜間舞蹈表演或任何場合中，只要燈光是照射在主體景物上，便自然會出現黑色背景的效果。

倘若你希望在變焦實驗攝影中，設計出自己意想的拍攝環境，可以自己設計不同的主體景物及攝影機的各種操作辦法，拍攝出來的結果，一定是非常多姿多采。

攝影實驗者最大的滿足感，通常在拍攝的過程中，總會發現出一些新奇，或令人振奮的結果。為了確保能從這些拍攝的實驗過程中，找出原因和影響結果的各種情況，最佳的方法便是每一次拍攝時，都能將各項步驟仔細記錄下來，以供日後的參考。

動與靜　柯達

村民（原作彩色）　徐黛絲（新加坡）



紅傘姑娘（中華會季賽亞軍）　許漢雄

攝影動態

卅五會今評彩色照片

香港卅五米厘攝影研究會舉辦第十九屆國際攝影沙龍，彩色照片組及黑白照片組之評選工作經於七月十九日在該會會所公開進行。

該日上午首先評選彩色照片組，由黃貴權、許椅明、蕭建勳、何裕、馮漢紀擔任評判，黑白照片則於下午評選，由陳汝炬、李健輝、楊舊材、羅秉堯、陳麟飛擔任評判。

彩色幻燈片組則定於今（二十六）日上午十時在該會會所公開評選，評判員：陳森堯、陳銘、何節全、郭曉波、翁瑞棋。各界人士可參觀，會址：香港灣仔洛克道四五二號十四樓。

香港會廿七舉行月會

香港會七月份月會定於七月廿七日（星期一）晚假中區德輔道中龍記飯店二樓舉行，會友可攜同親友參加，餐券每位十八元，並可獲贈價值十元之《進展中的香港》目錄一冊。

傷殘者交通問題影展

由半島青年商會主辦，卅三會協辦之《傷殘人士交通問題》專題賽（包括七月廿六日之《傷殘人士交通日》活動）定於八月六日截件。

是項專題賽八月七日假座香港中區萬宜大廈二樓紅寶石餐廳幻影會月會中評選，由下午七時開始，各界人士可參加，席券每位十六元正。

又，幻影會殘疾專題攝影比賽已告揭曉。

海鷗會定下週三月會

海鷗攝影會八月份會員作品月賽定八月五日（星期三）晚在會所舉行。是次月賽包括：黑白甲乙丙組、3R組、幻燈片組、彩色雙月賽及會員大會攝影活動專題賽。

柯達兒童人像攝影賽

柯達（遠東）有限公司舉辦柯達一九八一年《兒童人像攝影比賽》，港澳區居民可參加。

由現時起至本年十月十三日止，任何在專業攝影院中所拍攝得之兒童人像照片，均可由該影樓代為報名及送交柯達公司參賽，相中人的年齡須為十歲以下。

所有參賽照片必須為八吋乘十吋或以上的彩色照片，並必須選用柯達菲林及相紙拍攝印曬，截止收件日期為十月十二日。

獎品：頭獎一名，可獲得國泰航空公司來回新加坡機票兩張，新加坡假日酒店雙人住宿七天，柯達幻彩三五〇型即映即有相機一架，此外照片中的兒童更可獲得獎學金港幣兩千元；二獎兩名，各得獎學金一千元及柯達幻彩三五〇型即影即有相機一架；二十名入圍獎、各得柯達E一〇〇相機一架。

政聯組今日新界實習

政聯攝影組定於今日舉行新界一日遊，下午一時在佐敦道渡船街口上車，只限新舊班組同學參加。活動地點：新界，攝影導師：黃貴權，領隊：陳展鵬、李月容，秘書：梁國忠。

卅五米月底舉行月會

香港卅五米厘攝影研究會本年度頒贈榮銜，在聯席會議上提名復通過者有：榮譽高級會士：蔡德光及羅秉堯，榮譽會員：黃深、蘇柏換、陳滄海、李志榮、趙朗之、黎安恩、胡文年、鍾華暉及蘇觀馨。

又，該會七月份月會，定於卅一日（星期五）晚上七時正在中環萬宜大廈二樓紅寶石大餐廳舉行。

理工沙龍選出新幹事

香港理工學院第六屆學生攝影沙龍（一九八一至八二年度）新幹事已經選出並已就職，名單如下：主席：黃麗冰，副主席：黃貴廷、吳健威，常務秘書：許綺雯，財務秘書：周慧慈，廣告媒介秘書：陳炳文、朱麗珍，收件經理：郭紹基、尹奇、鄭寶強，展覽秘書：高志權、石嘉廉，宣傳秘書：黎燕芬，出版秘書：趙影婷、趙冰儀、李國基，設計：何永樂，委員：吳國柱、黃小萍、馮子聖、胡偉興、彭超洪、周銘滔、李寶志。

工人影賽第二季成績

工聯會文康委員會舉辦的工人攝影季賽，第二季賽經於本月十八日進行評選，由黃偉超、馬楷、張東三位擔任評判員，評選結果如下：

彩色甲級冠軍：黃永樑《幻影人生》，亞軍：周碧玉《魚游水花飛》，季軍：黎明頌《拖鞋廟》，優異：蘇錦平《傳教士》、文廣智《情影雙雙》、馮惠冰《人在圖案中》。

彩色乙級冠軍：朱志賢《女強人》，亞軍：李健生《救傷》，季軍：黃興《雲鬢霞裳羽扇舞》，優異：蔡澤坪《漁人之家》、林時順《靜物習作》、劉福鋐《騎姿》。

黑白甲級冠軍：湯觀山《開工去》，亞軍：湯觀山《母與子》，季軍：湯觀山《[illegible]船師傅》，優異：李卓輝《慶渡》，李卓輝《討價還價》，區積年《含苞待放》。

黑白乙級冠軍：朱顯英《炊煙》，亞軍：朱冠英《勞動的構圖》，季軍：楊惠瓊《眉開眼笑》，優異：朱冠英《分工合作》、楊長榮《徬徨》、李德偉《小品》。

3R、4R組冠軍：李永基《燈光人像》，亞軍：陳康發《力拼》，季軍：黎銳泉《尋幽》，優異：何維樂《奮力一跳》、何維樂《童真》、蔡景明《加多一點點》。

本季優勝者獎品將於年終總評時頒發。參賽作品可於一周後憑交相時的收條到工人俱樂部八樓領回。

錢牧齋吳梅村主考王船山落第

羅忼烈

王夫之船山（一六一九—一六九二）是明末清初傑出的學者，同時也是著名的文學家，他的生平和著作用不到介紹，這裏只說他少年時考科舉的事，也許是我們不大注意的。

唐宋以來封建時代的士人通常都參加科舉考試，王船山自然不會例外。他於明末崇禎十五年（一六四二）、二十四歲時，跟大哥王介之、二哥王參之從故鄉衡陽到武昌應鄉試（考舉人），結果以《春秋》卷成績卓異，名列前茅，中式第五名，王介之中第四十名。那時候明皇朝快要結束了，他沒有機會考進士，所以「功名」到此為止。一般關於船山事迹的記載總有這一筆的，可是在這次中式以前，他曾三戰三北，那些記載卻很少提及。如張西堂的《王船山學譜》（一九三八年商務印書館出版）是比較流行的一種，其中《船山年表》，只記載他四歲入塾，七歲讀完十三經，十歲從父親（王朝聘）受經義數萬首，十四歲入衡陽縣學，十六歲讀古今人詩不下十萬首，二十一歲與友人結「匡社」，二十三歲築續夢庵栽花種竹，接着就到二十四歲中舉人的事。在這以前的三次應舉是船山經歷上的大事（雖然失敗了），卻完全不提，反而提了集會結社，栽竹種花以及表現「神童」等瑣事。大概因張西堂熱愛王船山，「為賢者諱」罷。其實考試失敗並不是可恥的事，對於王船山來說，連「小疵」也說不上呢！船山八世從孫王之春編的《船山公年譜》（清光緒癸巳年刊本），也不曾為先人諱，因為這是事實，不能抹煞的。

三次落第，《船山公年譜》都記錄明白，其中兩次是文壇巨子錢謙益牧齋（一五八二—一六六四）和吳偉業梅村（一六〇九—一六七一）主試的，雖然因船山考不中，跟他們拉不上老師和門生的關係，但在船山生平事迹裏卻是一件有趣的小插曲。

第一次落第是在崇禎六年（一六三三）船山十五歲的時候。他同兩位哥哥一起到武昌參加鄉試，結果都沒有考取。這次考試，正考官（主考）是錢牧齋，副考官是張第元。三道試題：首題「君子思不出其位」（出《論語》），次題「修道之謂教」（出《中庸》），三題「堯舜之知而不徧物，急先務也」（出《孟子》）。正考官出題，還得寫一份「程錄」，記錄受命經過，說明命題宗旨，向朝廷交代。《牧齋初學集》（四部叢刊初編本）卷九十「天啟元年（一六二一）浙江鄉試程錄」，包括「序一首」、「論一首」、「策三道」。但牧齋的《初學集》和《有學集》裏，卻沒有「崇禎六年湖廣鄉試程錄」，想已散逸。由於《船山公年譜》的記載，我們得知大概。

第二次落第是在崇禎九年（一六三六年）船山十八歲的時候，也是兄弟三人一道赴試，同樣鎩羽而歸。這次考試，正考官是吳梅村，副考官是宋玫。三道試題：首題「煥乎其有文章」（出《論語》），次題「天之所覆，地之所載」（出《中庸》），三題「易其田疇，薄其稅斂，民可使富也」（出《孟子》）。按《梅村家藏稿》（四部叢刊初編）卷五十六「崇禎九年湖廣鄉試程錄」，包括「序一首」、「論一首」、「策三道」，程式與牧齋相同。序云：「崇禎九年秋八月，湖廣大比，上命，禮官請命編修臣偉業偕給事中臣玫往典試事。」說的正是這次鄉試。《家藏稿》卷二十四《贈宋九青遇事》云：「九青以刑右給事副余使楚，兩人相得甚歡。蓋其時天下已多事，楚日岌岌，而武昌阻大江，固無恙。」也是追記這件事。宋玫字文玉，又字玉叔，號九青，山東萊陽人，天啟五年（一六二五）進士，崇禎十六年（一六四三）滿清兵攻萊陽，宋玫聚衆拒守，城破殉難，《明史》有傳。梅村有《宋玉叔詩文集序》，《梅村詩話》也談到他。所謂「其時天下已多事，楚日岌岌」，指崇禎九年李自成、高迎祥分兵入湖北事。

其後的兩次應舉，一在崇禎十二年（一六三九）船山二十一歲的時候，也是三兄弟一同赴試，結果只有王介之中了副榜。據《船山公年譜》，當時正考官姓邵（名字失考），副考官是章正宸；首題為「臣不易」，次題為「中立而不倚」，三題記錄已失。最末一次即上文所說考中的那一次，正考官是郭之祥，副考官是孫承澤，推薦者（舉主）是歐陽霖。首題「請益日無倦」，次題「義者宜也」，三題「其為人也好善，好善足乎？曰，好善優於天下」。

場屋裏誠然烏煙瘴氣，初步看卷的人也有食古不化的三家村先生，但是負全責的是主考官。錢牧齋、吳梅村以至宋玫，並不是「腐儒」，船山卻在他們的鑑衡下敗北。他少年時對科舉之學下過工夫，據鄧顯鶴《船山著述目錄》，有《船山制義》一卷（今佚），「制義」即科舉考試的經義文章，即所謂「時文」。船山從十五歲到二十一歲三戰三北，可能因為年輕，「時文」還沒精熟，不然就是不對閱卷者的胃口。幸而他中舉以後改朝換代，翻然改轍，才能夠成就大學問，在學術上作出輝煌的貢獻。

素月樓聯語

伯駒

吳江金文簡公士松，官工部，時見僚屬恒多輕視，一日，某中書以掇分工部上謁，其雖南產，而狀貌魁梧，有燕趙壯士之概。文簡出一對調之曰：「南人北相，中書令甚麼東西？」時工部署於火，方在營造間，即抗聲云：「水部火焚，金司空大興土木。」語極精確，且以金木水火土，對東西南北中，尤見匠心。

黃賬臨官陝西某縣知縣，每公出，騎而不舁。一日赴郊驗屍，傷所乘馬，逸而蹋其旁麻畦，麻主瘋信口毒詈，黃聞之掩口笑不止，羣怪之，曰：「吾少年教讀某氏，信步後園，見小兒以鋤掘蹲蛙，鋤下蛙跳，土裂出瓦當，得『蛙挖蛙出瓦』五字，二十年難其對，今湊合成矣！蓋『媽罵馬喫麻』也。」此為叶音所生之巧聯。

有人為拆字聯云：「凍雨灑窗，東二點西三點；切瓜分片，橫七刀豎八刀。」北京曲藝說相聲者說一聯云：「冰冷水（三），一點兩點三點，丁香花，百頭千頭萬頭。」與上聯皆為由字之結構而成之巧聯。

柳永詞之重新評價

陳兼與

「曉月曉風仙掌路，何人為弔柳屯田」，此王士禎真州絕句中語也。從來人對柳永之印象，只是一個放浪游冶之人，為綺羅香澤之語，須十七八女郎執紅牙板唱之者，此種看法，實不全面。

柳永文學多優，以作詞先聞名於世，遂掩其他長。其詞先曾為仁宗皇帝所欣賞，傳唱禁中，柳乃不自檢束，妄作宮詞，並有「忍把浮名，換了淺斟低唱」之語，致觸仁宗之怒。因此謁宰相晏殊於政府，冀得援助。以得罪皇帝之人，晏殊縱極愛才，何敢有所言說，自亦託詞拒絕，從此名場困厄，潦倒終身。在封建社會中，一人遭遇之不幸，常是如此冷酷。

柳詞清婉渾淪，而且甚多，上承金荃、蘭畹，下啟後來諸派，並非只作「針線閑拈伴伊坐」「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴」此一類側艷之詞，而沈雄亢壯者如「漸霜風淒緊，關河冷落，殘照當樓。」《八聲甘州》，蘇軾讀之猶不免稱讚云：「此語於詩句不減唐人高調」。又「東南形勝，江吳都會，錢塘自古繁華。煙柳畫橋，風簾翠幕，參差十萬人家。」及「重湖疊巘清嘉，有三秋桂子，十里荷花。」鋪張排比，壯采奇情，金主亮聞之，且動其立馬吳山之念，此等製作，實為後來豪放派開法門。至善於敘事，開闔有法，點染自然，尤為周邦彥以至姜夔、吳文英等所模仿脫化，各自成為大家。又好用俗語鄙辭入詞，自是平時接近民間，有羣衆基礎，更為金、元曲子導其先河。其創造力量，過人識見，殊非一般詞人所可及，在詞學上貢獻極大，影響亦極深，約舉之有如下三端：

一、詞體之擴充增備：詞自唐、五代至北宋初期，所作多為小令，即晏殊、歐陽修亦不過承襲「花間」，專門令曲，柳則多為長篇大律，詞之領域漸見寬廣，所詠如《夜半樂》《木蘭花慢》等皆為長調，其中長至二百餘字之《戚氏》，當以柳為首唱。嗣後周邦彥提舉大晟府，整理古樂，增演慢曲、引、近，以至移宮換羽，更擴大之，而柳實首倡於前。

二、詞與樂之合一：詞曲本出於民間歌唱，但自唐以來，即入於文人之手，在文字上偏而趨於發展，而與音樂則逐漸分離，一般作品，俱是文人餘興，為「句讀不葺之詩」。柳既通曉音律，又時與教坊樂工接觸，凡有新腔，必為作詞。李易安稱柳能「變舊聲為新聲」，殆是能以詞就腔，無不可唱。惜工尺譜早失，又無拍子可尋，不知如何唱和耳。

三、詞與曲之關聯：詞與曲實為同時之產物，所謂詞者曲之辭，曲者辭之曲也。詞在五代即有「曲子詞」及「令曲子」之稱，作詞稱為填詞，即是以曲拍為準，依曲作詞之證。後因外國音樂逐漸輸入，古樂不能滿足民衆要求，即於衰微，士大夫之頑固守舊者，仍抱「六藝之餘」「中夏正聲」之觀念，恥言「胡夷里巷之曲」，其實唐以後所填詞，多已參雜外來樂調，填詞家美其聲調，屈就曲拍，而又自標風格，稱之為「詩餘」，為「長短句」，以示不同於俗曲、夷曲，自狀其人而已。柳永獨能打破此等界限，泛用曲調，不厭鄙俗，其識見魄力，皆不可及。

總之，柳永為中古詞曲之一大宗匠，以江湖失職之人，託於芳烈騷怨，乃為世人所詬病，不斥為猥褻，即詆為惡濫，鮮有能全面分析予以評價者，佳處反被長期湮沒，不得發揚。所謂俚語鄙語，現其所存篇中，並不多見，如《婆羅門令》中「昨宵裏恁和衣睡，今宵裏又恁和衣睡。小飲歸來，初更過，醺醺醉。中夜後，何事還驚起。」「好景良天，彼此空有相憐意，未有相憐計。」直是南北曲中語。類此者，大約被人刪削殆盡，至為可惜。

由上所舉，柳實詞曲專家，與一般文人以餘事為之者，迥不相同。清周濟云：「耆卿秀淡幽艷，是不可及，後人摭其樂章，訾為俗筆，真瞽說也。」柳詞在北宋時期，是一個大關紐，其功績無人敢於否認，但皆不免以其俗為病，周濟之言，差足為柳張目。

小山詞用成句及其他

吳世昌

近日偶因整理舊稿，發現一些筆記。其中有一條是《〈小山詞〉用成句》，列於天津《益世報》的《讀書周刊》一九三五年十月三十一日。這個周刊是當時北京大學的研究生辦的。我彷彿記得向我約稿的編者是張政烺先生。那篇短文用《羅音室讀書偶記》的題目刊出，共分三個部分：「一、陶淵明文中訛字」，二、（從略）三、即《小山詞》中用成句的例子。原文如下：

《小山詞·臨江仙》「落花人獨立，微雨燕雙飛。」二句千古傳誦，其實這是成句。五代詩人翁翃字仲舉，有五言《閨怨》一律，上半首是「又是春殘也，如何出翠帷？落花人獨立，微雨燕雙飛。」這兩句在翁詩中不見得十分出奇，一經小山和上文配合，便爾驚人。小山慣用此技，如《蝶戀花》：「紅燭自憐無好計，夜寒空替人垂淚。」全由杜牧之「臘燭有心還惜別，替人垂淚到天明」二語脫胎而來。《玉樓春》之「織成雲外雁行，染作江南春水淺。」係用白居易繚綾詩：「織為雲外秋雁行，染作江南春水色。」《生查子》「無處說相思，背面秋千下。」係用李義山《無題》「十五泣春風，背面秋千下」。成語（今按：宋人曾季貍的《艇齋詩話》已指出此條。但我在四十多年前寫此筆記時，尚未讀《艇齋詩話》。）而情調則完全不同。《浣溪紗》：「戶外綠楊春繫馬，床頭紅燭夜呼盧。」則係用韓翃的《贈李翼》「門外碧潭春洗馬，樓頭紅燭夜迎人。」風味卻反不如原詩好了。諸如此類的例子，真是不勝枚舉。他的本領是用了別人的詩，有時反而使讀者覺得他比原詩更好——多半是因為他配置得當。下文我談到李白用六朝人詩，周邦彥用《玉台新詠》和二樊（樊南、樊川）的集子中成句。最後我說：

大抵他們並不存心抄前人，只是因為淫浸於前人的集子中太久了，熔會筆下，不知不覺便流露了出來。

＊　＊

過了十多年，羅根澤先生和我同在南京中央大學教書，他編《文史周刊》，約我為他寫有關論詞的稿子。我一共寫了四個長篇，總名為《論讀詞》，第二篇為《論名物、訓詁、隸事之類》。我說：「有時同一材料，在兩個人手中，處理得完全不同，創造者反而要讓給因襲者居首。」下文即舉小山的《臨江仙》作例子。我接着說：「梁任公以為此詞有『華嚴境界』（見《藝蘅館詞選》），殊不知末兩句完全是用五代詩人翁翃（字仲舉）的五律《閨怨》原文。但翁詩上文是『又是春殘也，如何出翠帷，』因之使下文也不見得出色了。」

我在下文又舉《小山詞》的《鷓鴣天》末聯：「今宵剩把銀釭照，猶恐相逢是夢中」。作為說明的例子。我指出這一聯也是千古傳誦的名句。可是傳誦者也許忘了杜甫的《羌村》：「夜闌更秉燭，相對如夢寐。」這類遺忘是可以原諒的，因為老杜寫的是從九死一生裏逃難歸來的悲慘情景，小晏寫的卻是在燈紅酒綠中重逢情人的旖旎風光。可是我們看小晏的藝術手段，他會從苦酒中提煉出蜜餞！與此相仿的句子如戴叔倫的「還作江南夢，翻疑夢裏遊。」司空曙的「乍見翻疑夢，相悲各問年」乃至於秦觀的《南歌子》：「相看有如夢初回，只恐又拋人去幾時來？」周邦彥的《虞美人》：「夢魂連夜繞松溪，此夜相逢恰似夢中時。」這些又何嘗不是好句？但和老杜、小晏比起來，便如寶玉見了秦鐘，「比下去了」！（南京《中央日報·文史周刊》第二十二期一九四六年十月十一日）

× ×

前些時，見到沈祖棻教授的遺著《宋詞賞析》印出來了，我非常高興。沈教授是當代才華絕世的著名女詞人。她的詞師汪東在《涉江詞序》中甚至說她「當世得名之盛，蓋過於易安遠矣。」她的《涉江詞稿》（五卷）和《涉江詩稿》（四卷）現在已有印本。在當世舊詩詞作家之中，她的作品是出色當行，不可多得的。以深知此中甘苦的意業詞人自己來「賞析」宋詞，自必有他人所不及的獨到之見。因此，我們能讀到她的講解宋詞的遺著，是深可欣幸的。

她在說到晏幾道（小山）的《臨江仙》時，恰好也提到「落花」一聯，並引譚獻《復堂詞話》說此聯是「名句，千古不能有二」。譚獻這話未免英雄欺人。自五代至北宋，那裏有「千古」之久？卻已有翁、晏二人用此二句了。沈祖棻在引了譚獻的話之後，接下去說：「但是，我們檢查文獻，卻發現了一個很有趣味，同時又值得深思的事實。原來這被人贊嘆不已，推稱為『千古不能有二』的『名句』，竟然並非晏幾道自己創作的，而是從別的詩人那裏借來的，說得直率一些，就是抄來的。五代翁宏《春殘》云：『又是春殘也，如何出翠帷？落花人獨立，微雨燕雙飛。寓目魂將斷，經年夢亦非。那堪向愁夕，蕭颯暮蟬輝。』這首詩就是這兩句詞的老家。我們拿晏詞和翁詩作一比較，就不難看出，它們之間，不僅全篇相比，高下懸殊，而且這兩句放在詩中，也遠不及放在詞中那麼和諧融貫。在翁詩裏，這麼好的句子，由於全篇不稱，所以有句無篇，它們也隨之被埋沒了，而由於晏詞的借用，它們就發出了原有的光輝，而廣泛流傳，被人稱道。」

沈女士的這些分析，和我在上文所引四十五年前的「偶記」所說：「這兩句在翁詩中不見得十分出奇，一經小山和上文配合，便爾驚人。」「他（晏幾道）的本領是用了別人的詩，有時反而使讀者覺得他比原詩更好。」基本上是一樣的。不過，我當年只是在寫些筆記，三言兩語就完了，沈教授則是為她的研究生講解，需要詳為剖析，多方譬解，自然她比我講得透徹多了。

在下一頁，沈教授說：「翁詩用在小晏詞裏就好，……小晏用翁詩，以前的詞論家沒有注意到，因此也沒有論及。」她這話說錯了。我在一九三五年還是剛離開大學的青年，當然算不上是什麼「詞論家」，但是「小晏用翁詩」這回事，也許比我更早有人發現了，只是由於我見聞不廣，遂自以為最先發現此例。我是早就「注意到」了的，也稍稍「論及」了一下。但我相信當時在南京中央大學的沈女士，卻沒有「注意到」在北方一個地方性報紙的附刊上一篇短文中，已經有人「注意到」「小晏用翁詩」這回事了。

× × ×

至於小晏那首《鷓鴣天》的末聯：「今宵剩把銀釭照，猶恐相逢是夢中。」我在南京《文史周刊》第二十二期（一九四六年十月十一日）一篇論讀詞的較長的文章中，也曾引杜甫、戴叔倫、司空曙三個唐代詩人和秦觀、周邦彥兩個宋代詞人的類似句子作為比較，已見上文。事有巧合，沈祖棻女士在評論小晏這一聯時，她所引以比較的例子也正是戴叔倫、司空曙、杜甫三人的這些詩句，但未引秦、周二人的詞句。她說：「前人詩中寫意外重逢真如夢境的詩句不少，如戴叔倫《江鄉故人偶集客舍》：『還作江南會，翻疑夢裏逢』，司空曙《雲陽館與韓紳宿別》：『乍見翻疑夢，相悲各問年』，但都不及杜甫《羌村》中的『夜闌更秉燭，相對如夢寐。』『今宵』兩句，情景與杜詩最為接近。但杜作是五古，風格渾樸，而這兩句是詞，寫得動蕩空靈，仍然各有千秋。」

在這一個例子上，我和她的看法有些不同。讀者看我前面的一段有關論點即可了然。我不知道她有沒有看到我發表在《文史周刊》上的文字。很大可能是她也沒有「注意到」。

詞是從詩中發展出來的。尤其是宋代的文人詞大量溶化唐人詩句或詩意入詞，所以不熟悉唐人詩而評論宋詞，往往會出笑話。沈祖棻教授指出譚獻所謂「千古不能有二」的「名句」，竟不知道他所看到的名句已是第二次用在詞中了。只因為他未見翁詩，遂以為晏詞是第一次，前無古人，後無來者，故斷定為「不能有二」。我在《羅音室詩詞存稿》序文中批評譚氏「富於才情而窘於識力，」也正為此。這類例子，還可以從另一清代著名的詞論者陳廷焯的《白雨齋詞話》中見之。他說蘇東坡詞「忠厚纏綿」，後人「不能學，亦不必學」，只有吳梅村詞「高者有與老坡神似處，可作此翁後勁。」於是他舉了吳梅村《臨江仙》（逢舊）的末三句作為說明：「姑蘇城外月黃昏。綠窗人去住，紅粉淚縱橫。」然後加以評讚道：「哀怨而超脫，直是坡仙化境。迦陵（陳維崧）學蘇辛，畢竟不似。」（卷三廿二條）

其實陳氏所引吳梅村詞最後兩句全抄唐人油蔚贈別營妓卿卿詩（《才調集》卷七）而斬去每句首二字。原詩云：「日照綠窗人去住，鴉啼紅粉淚縱橫。」油蔚原詩還向她保證說：「此生端不負卿卿」，而梅村詞的上一句則是「此生終負卿卿。」此詞上片首句「落拓江湖常載酒」，即用杜牧詩「落拓江湖載酒行」，第三句「依然綽約掌中輕」，仍用小杜「楚腰纖細掌中輕」。陳廷焯如果知道梅村的末聯全抄油蔚詩句，整首詞是雜湊唐人舊句而成，大概不會再替他吹捧為「坡仙化境」了。

× × ×

《涉江詞》丙稿《望江南》《題樂府補亡》云：「情不盡，愁緒繭抽絲。別有傷心人未會，一生低首《小山詞》。惆悵不同時。」我平生為詞，亦取徑《小山》而不喜止庵之「問塗《碧山》」。與《涉江詞》作者雖同時而不相見，徒能讀其遺書，痛其慘死，亦人間之恨事也。

藝林

新一四四期

論書絕句

啟功

（卅九）

六朝別字體無憑，三段妖書語莫徵。正始以來論篆隸，唐人畢竟是中興。

唐人篆隸，平生不喜雅俗之說，文字尤難以雅俗為判。蓋文字者，符號也，安見一二三即雅，而丨川即俗乎？唯文字貴在通行，符號取其共識。如不能通行共識，便成密碼。途人共好，是之謂俗，苟為密碼，則雖欲求其俗，亦不可得矣。干祿字書所標俗體，以視六朝別字，猶多易識，乃知閉門造字，以專輒為書，人不能識，斯真俗不可醫者也。

六朝俗書，以天發神讖為戎首。扁筆作隸，曹魏已肇其端。其筆毫絕似今之扁刷，而三段神讖碑則扁刷作篆。車輪四角，行遠何堪，況其事其文，俱屬吳國之妖孽，不謂為俗，殆不可焉。平心而論，正始之三體石經，非獨第一字猶存孔壁遺型，第二第三字亦莫非舉世共識之體。中經六朝，至唐人始通接典範。今人不敢薄唐篆而輕議唐隸，吾未見其有當也。

（四十）

事業貞觀定九州，巍峨宮闕起麟遊。行人不說唐皇帝，細拓豐碑寶大歐。

九成宮醴泉銘。唐太宗集矢於弟兄，釁刃於慈父，剪滅羣雄，自歸餘事。避暑九成，甘泉紀瑞，所以粉飾鴻業者至矣。魏鉅鹿之文，歐渤海之字，俱一時之上選也，然今之寶此碑者，一波一磔，辨入毫芒，或損或完，價殊天地者，但以其書耳。至其文舉書具在，披讀非難，而必掛壁攤床，通觀首尾者，意不在文明矣。文且無關，何有於事？事之不問，何有於人？乃知掛弓之虬鬚，有愧於書碑之鳳翼多矣！每見觀碑之士，有一語及於史事者，口講指畫者，以視白頭宮女，閒說玄宗，情殊冷暖，其故亦有可思者。此石今在西安碑林，累代甄拓，已成沒字。而觀者摩挲，猶詡為至寶。至權場翻摹，秦家稱貴，至今尚獲千金之享，故昔人云：拾歐之權，搖舜萬乘也！

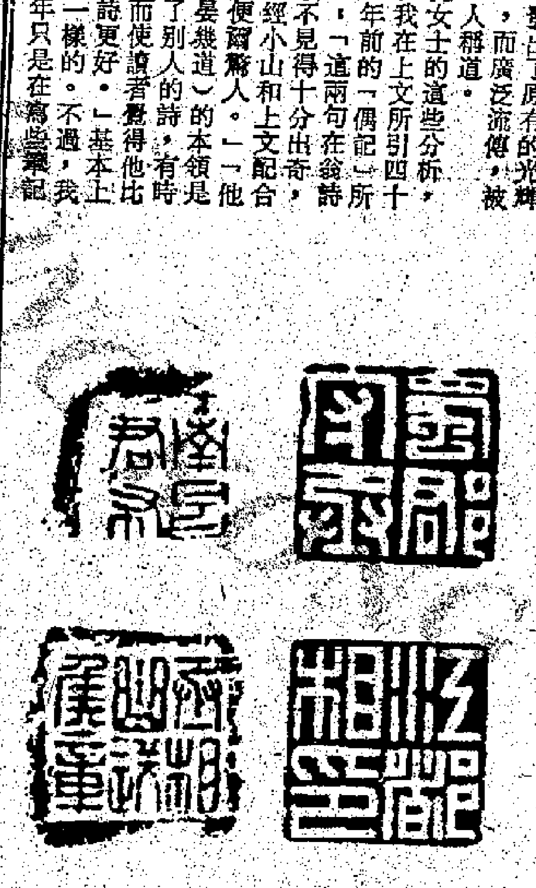
歐陽詢書《九成宮醴泉銘》

古鉨印封泥等辨偽（三）

羅福頤

三、完全出於偽造者：此類大致全無藍本而偽造，其刻工多劣，例如「蜀郡守丞」，生硬乏神，「江都相印」、「雍直無觔」、「圜陽令印」、「寧陽丞印」字體軟弱，無一點精神，今將所說打本舉例於下。

四、封泥之偽造：清末古鉨印有偽造，封泥亦有作偽者，如「南昌君布」封泥，《封泥考略》中已說明疑偽。如「丞相曲逆侯章」，既稱丞相就不應附侯名，況逆字亦誤，侯字又多一橫，此乃極明顯之破綻。今將所見舉例於後。



鄭板橋《高山幽蘭圖》

吳舜慶　王興平　李鎮

南京市博物館藏。紙本。墨筆。橫九一，縱一四六厘米。自題：「千古幽貞是此花，不求聞達只煙霞。采樵或恐通來路，更取高山一片遮」。上款：「元翁老母舅教畫」。下款：「板橋鄭燮」。下鈐白文兩印，一為「乾隆東封書畫史」，另一為「老而作畫」。

《高山幽蘭圖》構圖奇峻洒脫，意境高曠清逸。巍峨的山上生長着數叢鬱鬱葱葱的蘭草，間雜着幾枝挺勁的翠竹。作為背景的是峻峭堅挺的高山，畫家用淡墨迅捷勾砍皴擦，雖似漫不經意，但頗挺有力。作為主題描繪的幽蘭及勁竹，則筆墨放縱，揮洒淋漓。畫面似乎散發着蘭、竹的芳馨，那挺秀、高潔的神韻撲人眉宇。畫家借物寓情，寄托了自己的思想情操。畫面上的七言絕句詩和錯落有致、剛健瀟灑的書法，益增藝術感染。

蘭竹是鄭板橋的主要畫題。諺語說：「一生竹，半世蘭」。板橋盲畫蘭竹之難。板橋在幾十年的繪畫生涯中，苦心孤詣，創造出自己獨特的風格。在他那俊逸峭拔的筆下，蘭竹幷舉到了一個墨華水潤、清新靈秀的境界。板橋一生坎坷多難，雖做過幾年「七品縣令」，但因同情民間疾苦，痛恨官場黑暗，終於「掛冠而去」。在憤慨之餘，遂把同情勞動人民的滿腔辛酸寄情於詩文書畫，曲折而又強烈地表現出他對現實的不滿和憎恨。他曾自述畫蘭竹的動機，「凡吾畫蘭、畫竹、畫石，用以慰天下之勞人，非以供天下之安享人也。」

鄭板橋在畫史上有「三絕」之稱，即他的詩、書、畫，能生面別開，又堪為一絕。所畫蘭竹，在師承鄭所南、徐青藤、陳古白、石濤、八大山人等人的優良傳統基礎上，進行創新，獨闢蹊徑，別具一格。他的書法，「一字一筆，兼眾妙之長」（《板橋論畫》），「意之所適，隨筆揮洒，遒勁古拙，別具高致」（《銅鼓書堂遺稿》）。他的詩文也多出新意，有自己的風格，著有《板橋集》。

第一張　大公報　Kung-Pao　nessy Road　g.Kong　印督：大公報(香　第二萬七千九　地址：香港軒尼詩　電話總機：七五七　今日出紙三張半　香港有利印務有
粵省僑務會議今天在穗召開
鄉　港澳同胞